

8 Нам є де усвідомити, хто ми такі і як передавати в майбутнє надбання предків



17 До боротьби з футбольними «договірниками» долучився Європол, який оприлюднив докази діяльності кримінального угруповання



ГАЗЕТА ЦЕНТРАЛЬНИХ ОРГАНІВ ВИКОНАВЧОЇ ВЛАДИ УКРАЇНИ  
ЗАСНОВАНА В 1990 РОЦІ  
www.ukurier.gov.ua

# УРЯДОВИЙ КУР'ЄР

СЕРЕДА, 6 ЛЮТОГО 2013 РОКУ ЦІНА ДОГОВІРНА № 24 (4910)

## ЦИТАТА ДНЯ

**ЛЕОНІД КОЖАРА:** «За умови виконання Україною програми реформ Угода про асоціацію з Європейським Союзом буде підписана».



Міністр закордонних справ про співпрацю з об'єднаною Європою

3

## Квиток роздрукуйте самостійно

**ПРОГРЕС.** Відучора Укрзалізниця впровадила експериментальну технологію продажу електронних проїзних документів на поїзди «Український експрес» категорії Інтерсіті+. Тепер пасажери, які оформили проїзні документи через мережу Інтернет, можуть не звертатися до каси за роздрукованою квитком на бланку проїзного документа, як це було раніше, а з паперовою роздрукованою, здійсненою самостійно, можуть вирушати на посадку безпосередньо до поїзда. Стюарди за допомогою зчитування штрих-коду документа здійснюють перевірку його легітимності та забезпечують посадку пасажирів у поїзд.

Прес-служба Укрзалізниці наголошує, що, оформлюючи такий квиток, необхідно обов'язково зазначити ім'я та прізвище пасажирів, який здійснюватиме поїздку, та мати із собою документи, що підтверджують особу. Оформлення електронних проїзних документів припиняється за годину до відправлення поїзда з початкової станції маршруту, потім квитки на поїзди можна придбати виключно за старою системою.

## ЦИФРА ДНЯ

7,95 МЛН ТОНН

кукурудзи вже експортували вітчизняні аграрії. Це на 21,5% більше за аналогічний показник минулого маркетингового року

## На стихію можна списати все?



Фото з сайту zakarpattia.net.ua

5

**НА ЧАСІ.** З приходом весни, яка вже не за горами, проблема підтоплення будинків та присадибних ділянок знову набуде актуальності

## Підступний ворог кольору хакі

**КОНТРОЛЬ.** Влада більшості країн не здатна захистити себе і свої народи від корупції в оборонній сфері

Грина НАГРЕБЕЦЬКА,  
«Урядовий кур'єр»

Минулого вівторка світ облетіла тривожна звістка: за розмитим обличчям транснаціональної корупційної гід-

ри, яка дедалі міцніше стискає в своїх тенетах значну частину населення нашої планети, висмоктуючи величезні кошти з кишень громадян та державних скарбниць, експертам Трансперенсі Інтернешнл (ТІ)

вдалося розгледіти приховані риси оборонки — зазвичай закритої від суспільства зони, що перебуває за грифом «Секретно».

Так-от, ТІ оцінює світові втрати від корупції в оборон-

ному секторі в щонайменше 20 мільярдів доларів на рік (за даними Світового банку і Стокгольмського міжнародного інституту з вивчення проблем планети). Це еквівалентно загальній сумі, яку чотири роки

тому, 2009-го, Велика вісімка планувала виділити на боротьбу з голодом у світі. Принагідно згадаємо: нині на Землі налічується майже мільярд людей, що страждають від голоду.

18

| КУРСИ ВАЛЮТ/БАНКІВСЬКІ МЕТАЛИ встановлені Національним банком України 3 5 лютого 2013 року |               |              |                |                       |              |             |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|----------------|-----------------------|--------------|-------------|--|
| USD 799.3000                                                                               | EUR 1083.2114 | RUB 2.6710   | / AU 133023.50 | AG 2518.59            | PT 135641.21 | PD 60427.08 |  |
| за 100 доларів США                                                                         | за 100 євро   | за 10 рублів |                | за 10 тройських унцій |              |             |  |

## НОВИНИ ТА КОМЕНТАРІ

## Портфель для європейських інвестицій

СПІВПРАЦЯ. ЄБРР зацікавлений реалізовувати в Україні спільні проекти

Відділ новин  
«Урядового кур'єра»

За понад 20-річну співпрацю України з Європейським банком реконструкції та розвитку реалізовано чимало хороших проектів. Із цим у ході зустрічі погодилися Прем'єр-міністр Микола Азаров і президент ЄБРР Сума Чакрабарті.

«Ми дуже високо оцінюємо рівень взаємовигідного співробітництва між Україною та ЄБРР. За час співпраці реалізовано 300 проектів на суму 7,5 мільярда євро», — наголосив Микола Азаров.

У 2013 році Україна продовжить реалізацію різних інфраструктурних проектів, зокрема і за угодами з Європейським банком реконструкції та розвитку. Це, скажімо, будівництво

повітряної лінії 750 кВТ Запорізька АЕС — Каховка та метро у Дніпропетровську, поліпшення транспортного сполучення автомобільними дорогами. Крім того, підкреслив Микола Азаров, Україна високо оцінює можливість досягнення згоди щодо проекту «Комплексна програма підвищення рівня безпеки енергоблоків атомних станцій». Також, за його словами, для нас важлива співпраця в рамках фонду європейського партнерства.

«На 2013 рік у нашому портфелі цілий ряд проектів. Ми могли б запропонувати банку проект будівництва високовольтної лінії Новоодеська — Арциз, метрполітену в Харкові й низку інших цікавих об'єктів», — додав Прем'єр-міністр.

Крім того, Микола Азаров висловив вдячність ЄБРР за допомогу Україні у реалізації проектів з подолання наслідків аварії на Чорнобильській АЕС, повідомляє департамент інформації та комунікацій з громадськістю Секретаріату Кабміну.

У свою чергу Сума Чакрабарті наголосив, що лише торік реалізовано 35 нових проектів на загальну суму інвестицій 950 мільйонів євро. Він висловив зацікавленість банку й у подальшому співпрацювати з Україною за умови досягнення прогресу з поліпшення інвестиційного клімату та підвищення боротьби з корупцією.

«У нас є багато перспективних інвестиційних проектів, які ми готові реалізовувати. Зокрема у сфері розвитку інфраструктури,

підвищення атомної безпеки. Це також муніципальна інфраструктура, автомобільні дороги та залізниця», — сказав президент ЄБРР.

У цьому контексті Микола Азаров запевнив співрозмовника, що в Україні триває велика робота для поліпшення інвестиційного клімату та подолання корупції. «Інвестиційний клімат в Україні абсолютно нормальний», — наголосив Микола Азаров, додавши, що свідчення цього — нещодавнє підписання великої інвестиційної угоди з компанією Shell щодо розробки Юзівського родовища газу. «Обсяг інвестицій становить 10 мільярдів доларів», — сказав він.

За словами Миколи Азарова, в Україні реалізується національний план структурних реформ, виконання якого забезпечує

уряд. Торік країна підвищила рейтинг із привабливості ведення бізнесу майже на 50 позицій. А за рейтингом Doing Business-2012 піднялася на 16 позицій. Цього року Україна планує увійти у сотню країн з легкості ведення бізнесу.

Україна також співпрацює з різними міжнародними організаціями з економічних питань, серед яких зокрема Американська торговельно-економічна палата, Європейська бізнес-асоціація та інші. Триває велика робота щодо підтримки та захисту прав інвесторів і бізнесу.

Микола Азаров зазначив, що бізнес позитивно сприйняв запровадження змін у контексті ухвалення нових Податкового та Митного кодексів. Він повідомив, що в Україні податок на прибуток становить 19%, діє авто-

матичне повернення податку на додану вартість, розв'язано низку проблем з митним оформленням вантажів. Спрощено й умови ведення бізнесу. Крім того, ухвалено новий Кримінальний процесуальний кодекс, проведено судову реформу, створюються центри з надання адміністративних послуг.

Прем'єр-міністр запевнив співрозмовника, що в Україні також ведеться велика боротьба з корупцією. «Існує ціла програма, яка з одного боку робить прозорими механізми прийняття рішень, а з іншого — підвищує відповідальність адміністративних осіб за корупційну діяльність», — сказав він.

Крім того, уряд завжди готовий до зустрічей з бізнесом і вирішення проблемних питань.

Горе-керівникам  
загрожує звільненняВідділ новин  
«Урядового кур'єра»

**РОЗРАХУНКИ.** У Кабінеті Міністрів під головуванням віцепрем'єр-міністра Юрія Бойка відбулася селекторна нарада з питань розрахунків теплопостачальних підприємств за спожитий природний газ за підсумками 2012 року та січня 2013 року.

У ній взяли участь міністр енергетики та вугільної промисловості Едуард Ставицький, перший заступник міністра регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства Олександр Аліпов, заступник голови Державної казначейської служби Геннадій Лега, голова Національної акціонерної компанії «Нафтогаз України» Євген Бакулін, представники Секретаріату Кабміну, Міністерства фінансів, НКРЕ.

Передовсім віцепрем'єр попередив керівників областей, міст Києва та Севастополя, що вони нестимуть особисту відповідальність за ситуацію, яка склалася із незадовільним рівнем розрахунків за енергоносії в регіонах, та значним приростом заборгованості з початку опалювального сезону.

А Міненерговугілля, Мінрегіону і НАК «Нафтогаз України» він доручив створити робочу групу з аналізу причин незадовільного стану розрахунків теплопостачальних підприємств за спожитий природний газ та за два тижні вжити невідкладних заходів щодо усунення боргів, зокрема й шляхом прийняття відповідних кадрових рішень.

При цьому вкрай неприпустимою Юрій Бойко назвав ситуацію на Луганщині та Житомирщині. «У вас найнижчий рівень розрахунків з початку опалювального сезону. Маєте два тижні на наведення порядку і погодження з «Нафтогазом України» графіка погашення заборгованості», — так він звернувся до заступника голови Луганської облдержадміністрації Сергія Міхєєва.

Окремо ж акцентував, що споживачі не мають страждати через непрофесійні дії місцевого керівництва. «Якщо справи з розрахунками за енергоносії у вас ітимуть, як зараз, ми вживатимемо різкі й непопулярні заходи», — сказав віцепрем'єр уже першому заступникові голови Житомирської облдержадміністрації Миколі Олещенку.

Водночас він відзначив позитивний досвід Закарпатської області у розрахунках за газ і закликав керівництво інших регіонів його вивчити. «Хочу подякувати Закарпатській області, яка має рівень розрахунків 93%, а заборгованість за всі опалювальні сезони — всього 780 тисяч гривень. Однак за середнього рівня розрахунків з урахуванням субвенцій за місцевими бюджетами і покриття різниці в тарифах з початку опалювального сезону — 72% по країні — деякі області розрахувалися на значно меншому рівні», — передає слова віцепрем'єра його прес-служба.

Насамкінець урядовець заявив, що протягом наступних двох тижнів потрібно вжити заходів щодо підвищення рівня розрахунків за газ та ліквідації заборгованості. «Необхідно, щоб була напрацьована система із Міністерством регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства, Міненерговугілля, компанією «Нафтогаз України», були укладені договори, розроблені графіки погашення заборгованості, і ми підбили попередні підсумки в середині лютого. Якщо не буде відгуку від областей про погашення заборгованості, хоча відразу попередити про адміністративні заходи», — наголосив Юрій Бойко.

США готові ділитися  
технологіями

ЕНЕРГОНЕЗАЛЕЖНІСТЬ. Видобуток сланцевого газу дасть змогу різко скоротити закупівлю імпортного палива

Відділ новин  
«Урядового кур'єра»

Реформи, які нині проводять в Україні, можуть перетворити державу на потужний енергетичний центр Східної Європи. Про це під час зустрічі з Прем'єр-міністром Миколою Азаровим заявив спеціальний посланник і координатор Державного департаменту США з питань міжнародної енергетики Карлос Паскуаль.

«Те, що ви робите, те, що відбувається в Україні, є компліментарним до пріоритетів Європи і може перетворити Україну на важливий енергетичний центр у Східній Європі», — сказав представник Держ\*депу.

Він додав, що завдяки реалізації угод на видобуток сланцевого газу з компаніями Shell та Chevron за 7—8 років Україна зможе додатково отримувати 25 мільярдів кубометрів блакитного палива на рік.

Карлос Паскуаль зауважив, що за останні роки США істотно наростили видобуток сланцевого газу, і це дало змогу відмовитися від імпорту вуглеводнів. «У



Фото з сайту yuzhnoукраїнск.net

Найближчим часом Україна збільшить видобуток газу на Чорноморському шельфі

2005 році видобуток сланцевого газу у США становив усього 1% від загального видобутку. На сьогодні — 35%. І за останні п'ять років внутрішній видобуток газу в США зріс на 25%, — констатував він. Представник Держдепу також поінформував, що США мають технології екологічно безпечного видобутку сланцевого газу і цим досвідом вони готові поділитися з Україною, повідомляє департамент інформації та комунікацій з громадськістю Секретаріату КМУ.

Прем'єр-міністр Микола Азаров, у свою чергу повідомив, що Україна за останні роки скоротила імпорт російського газу і перейшла до нарощування власного видобутку. «Ми різко скоротили закупівлю російського газу. Ми провели надзвичайно велику роботу з переведення наших енергетичних потужностей на наші джерела палива. Також значну увагу приділяємо створенню альтернативних джерел енергії і займаємося будівництвом сонячних і вітро-

вих електростанцій. Ми виділили великі кошти і значно активізували видобуток нафти й газу на своїй території», — сказав глава уряду.

Він нагадав, що нещодавно було підписано контракт із Shell на розвідку й видобуток сланцевого газу на Юзівській площі. Також тривають переговори з Chevron про початок робіт на Олескій площі. Починається видобуток газу на шельфі і модернізують свердловини на континентальній території України.

## Брюссель чекає на саміт

**ВЗАЄМОДІЯ.** Під час телефонної розмови першого віцепрем'єр-міністра Сергія Арбузова з віцепрезидентом Європейської комісії, комісаром з питань економічної та фінансової політики Оллі Реном обговорено підготовку до саміту Україна—ЄС, який

відбудеться 25 лютого у Брюсселі. Сергій Арбузов підкреслив, що європейська інтеграція — серед головних пріоритетів української зовнішньої політики. У цьому контексті були обговорені питання, пов'язані з підготовкою до підписання Угоди про асоціацію.

Європейський комісар підтвердив прагнення Брюсселя створити умови для підписання цього документа, а також наголосив на важливості політики співробітництва Євросоюзу з Україною.

Сторони торкнулися перспектив надання Україні мак-

рофінансової допомоги, а також інших актуальних питань відносин нашої країни з Євросоюзом, зокрема у контексті підготовки до саміту Європейського партнерства у Вільнюсі, запланованого на листопад, повідомляє прес-служба першого віцепрем'єр-міністра.

## НОВИНИ ТА КОМЕНТАРІ

## «Угода про асоціацію — велика цінність для України і для ЄС»

**ПОЗИЦІЯ.** Міністр закордонних справ Леонід Кожара дав першу розширену прес-конференцію

Відділ новин  
«Урядового кур'єра»

Україна очікує від саміту Україна — ЄС, який відбудеться 25 лютого в Брюсселі, практичних результатів. Як повідомляє УНІАН, про це сказав міністр закордонних справ Леонід Кожара під час прес-конференції.

«Нині існує повне розуміння європейською стороною, що необхідно зробити Україні в контексті підготовки до саміту. Ми очікуємо практичних, зрозумілих результатів після саміту», — сказав він та уточнив, що це стосується питання обговорення підписання Угоди про асоціацію України з ЄС, питання проведення реформ в Україні. Зокрема реформи виборчого законодавства і багатьох інших.

«Серед конкретних результатів саміту ми також очікуємо обговорення питання і формування погляду на перспективи реалізації Україною плану з лібералізації візового режиму. Ми очікуємо, що найближчим часом угода з ЄС щодо спрощення візових процедур набуде чинності. Україна перебуває на завершальній стадії виконання першого етапу плану дій щодо лібералізації. З початком роботи парламенту уряд буде продовжувати вносити ті законопроекти, які від нас вимагають», — наголосив керівник дипломатичного відомства. Він висловив

сподівання, що впродовж року Україна виконає перший етап і перейде до другого. Також, за словами міністра, під час саміту Україна очікує обговорення з європейською стороною питань взаємодії щодо реалізації в Україні програм Європейського Союзу.

Леонід Кожара також висловив переконання, що підписання Угоди про асоціацію відбудеться незалежно від існуючих питань у відносинах між Україною та Європейським Союзом. «Я думаю, що сама по собі Угода про асоціацію — велика політична цінність і для України, і для Європейського Союзу, незалежно від інших питань. Те, що стосується питань виборчого правосуддя, зрозуміло, що ці питання — на двосторонньому порядку денному», — сказав дипломат. На його думку, за умови виконання Україною програми реформ, яку постійно розглядають на двосторонньому рівні, Угода про асоціацію України з Європейським Союзом буде підписана, незалежно від того, існують чи ні якісь додаткові питання у наших двосторонніх відносинах.

Окреслюючи тему співробітництва з Митним союзом, керівник МЗС заявив про поступ у переговорах щодо роботи у форматі «3+1». «Пріоритетом на цей рік залишається взаємодія з Митним союзом. Україна буде вести переговори з різни-

ми органами Митного союзу з метою оформлення нашої співпраці у форматі «3+1», — сказав він. Леонід Кожара наголосив, що в цьому контексті з Євразійською економічною комісією вже були ухвалені документи про торговельне співробітництво.

Міністр зауважив, що ми дуже зацікавлені у співпраці з Митним союзом у секторальних питаннях. «Україна фактично залишається інтегрованою в деякі галузі країн Митного союзу. Ми все це будемо продовжувати», — підкреслив урядовець.

Водночас він наголосив, що Україна не залишатиметься осторонь питання розвитку співпраці з іншими впливовими регіонами і країнами: «Україна може знайти свій статус у відносинах з будь-якою економічною організацією. Чи то статус спостерігача, чи то статус асоційованого члена, як, наприклад, з Європейським Союзом. Тому для нас надзвичайно цікаво і відповідає нашим національним інтересам пошук форм взаємодії з Митним союзом».

При цьому він зазначив, що Митний союз — дуже великий торговельний партнер України й у 2012 році обсяги торгівлі з країнами цієї організації перевищили 60 мільярдів доларів США. «Тому я думаю, в процесі переговорів рано чи пізно Україна зможе знайти ті

формати, модальності, за якими ми можемо поглиблено співпрацювати з Митним союзом. Що це буде: чи буде, скажімо, та сама поглиблена і розширена зона вільної торгівлі, чи це може бути якийсь особливий юридичний статус, — переговори покажуть. Але динаміка цих переговорів позитивна. І я думаю, що наприкінці цього процесу ми вийдемо на практичні результати, які задовольнять інтереси всіх сторін», — підкреслив Леонід Кожара.

Відповідаючи на запитання журналістів щодо звільнення 19 українців, засуджених у Лівії за обвинуваченням у пособництві режиму Муаммара Каддафі, керівник МЗС зазначив: «Ми працюємо на всіх рівнях, в тому числі з лівійською стороною, міжнародними організаціями, іншими країнами, які можуть надати допомогу в цьому питанні». Він повідомив, що під час недавнього візиту до Брюсселя спілкувався з Верховним представником ЄС з питань спільної зовнішньої та безпекової політики Кетрін Ештон, яка пообіцяла, що Євросоюз приєднається до врегулювання ситуації із засудженими в Лівії українцями, а також до заходів зі звільнення української громадянки Анхар Кочневої, викраденої в Сирії. «Усі ці питання постійно перебувають на моєму особистому контролі», — зазначив Леонід Кожара.

## ПРОШУ СЛОВА!

## Хоч вони і не злодії

Людмила ЯНОВСЬКА,  
«Урядовий кур'єр»



Удівчини, котра стояла у столичній підземці на станції «Арсенальна», помирала мама — про це великими літерами повідомлялося на картоні в її руках. Знайома чи подруга нещасної, що підійшла за мить, тримала в руках песика. Вони почали аж надто жваво про щось бесідувати, а мене ескалатор повіз угору.

За годину, вже спустившись рухомими східцями, побачила ситуацію зовсім несподівану. Та сама дівчина притиснула свою картонку написом до стіни, а на її звороті діловито виводив чорним фломастером уже інші скорботні слова якийсь хлопець. На пару озиралася не лише я — адже обоє при цьому ще й реготали...

На «Арсенальній» буваю вряди-годи. Якщо ж одним маршрутом їдиш у метро досить часто чи й постійно, є нагода не раз зустрітись в кількамільйонному Києві навіть з кимось із пасажирів. А вже самі запам'ятовуються обличчя тих, що «вахтово», днями, а то й тижнями, стоять із трагічними письмовими історіями з двох речень на одному місці. Переважно біля підніжжя ескалаторів чи неподалік, у переходах з одного напрямку на інший, і мандрують по вагонах — із завченими монологами вгледос чи з «титрами», з «довідками про хворобу», свою чи когось із рідних.

Із таким папірцем та з фотографією «приреченого» хлопчика, нібито сина, досить довго курсувала у вагонах між «Лук'янівською» і «Дорогожичами» жінка. Там зустріла її і через кілька років: вона ходила вже без посвідки й знімка, з посинілим пропитим обличчям, а благала відгукнутися на ту саму історію. Якщо раніше їй кидали в пластиковий стакан копійки, то цього разу — ніхто. І прохачка «у розпачі» вигукнула: «Що, не вірите?!»

Зустрічі навіть через п'ять років випадали мені з її «колегами» по «нещастю». На відміну від неї, вони не спилися. Одна з тією самою печаллю на обличчі стояла на різних станціях метро із саморобним плакатом про «термінову операцію для доньки», але вже без дівчинки років п'яти поряд, і була не блондинкою, а брюнеткою. В іншій «помирає син» з інтервалами в два-три роки, а я не можу забути, як одного дня жінка вранці трагічно стояла вся в чорному, а обідньої літньої пори в модній світлій сукні весело поспішала кудись, розмахуючи сумкою. Мабуть, вважає: хто там упізнає її в такому столичному багатолюдді...

Якийсь час і в метро, і на вулицях збирали гроші... на похорон. А покійники терпляче чекали.

Нехитрі жебрацькі сценарії з розігрування різних лих, із виконавцями в людних місцях — по всьому місту. Котрі не порпаються в наших кишнях, не витягують гаманців, як злодії. Можна кинути їм копійки чи гривні, можна на них не зважати. Кажуть, хтось керує таким «бізнесом». Але спекуляція цих людей на поняттях, гра з якими — табу вже на рівні підсвідомості, небезпечна не лише для них. Вона підмінює справжність, істинність моральних засад у суспільстві — як і платні демонстрації з того чи того приводу. В хаосі усяких обдурювань одне одного, де тільки можна і не зважаючи, як, можна не повірити потім тим, кому наша допомога конче найпотрібніша насправді.

## Хронічні проблеми лікуватимуть комплексно

**ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я.** 2013 року на реалізацію державно-цільових програм у медицині передбачено 2,3 мільярда гривень

Катерина МАЦЕГОРА,  
«Урядовий кур'єр»

Опрацювання проекту загальнодержавної програми «Здоров'я-2020: український вимір» в усіх міністерствах і відомствах уже на завершальному етапі. Тож у першому кварталі цього року Верховна Рада має її ухвалити. Висловивши це твердження, міністр охорони здоров'я Раїса Богатирьова розпочала прес-конференцію, присвячену стратегічним напрямкам діяльності очолюваного нею відомства на 2013 рік.

За словами урядовця, проблеми в галузі охорони здоров'я хронічні, а тому потребують комплексного розв'язання. А розпочати міністр планує зі змін у наданні первинної медико-санітарної допомоги. Вона на-

гадала, що торік на Донеччині, Дніпропетровщині, Вінниччині та в Києві створено 179 таких центрів. У цьому році ця практика пошириться і на інші регіони.

Відтак, до кінця 2013-го у країні мають запрацювати 548 центрів первинної допомоги. Та на це потрібно щонайменше 1 мільярд 96 мільйонів гривень. Власне, з такою пропозицією МОЗ звернувся до уряду. «Всі елементи моделі первинної медичної допомоги мають бути відпрацьовані і впроваджені впродовж 2—3 років. Повний перехід до надання первинної допомоги на засадах загальної практики сімейної медицини має відбутися до 2020 року», — пояснила міністр.

За словами Раїси Богатирьової, протягом року МОЗ зосереджуватиметься на реалізації Закону «Про ек-

стрену медичну допомогу». Тобто формуватиме мережу пунктів розміщення бригад «швидкої». Тут важливо забезпечити умови для цілодобової роботи водіїв і медичного персоналу, провести заходи щодо організації оперативно-диспетчерських служб центрів екстреної меддопомоги та медицини катастроф. До слова, прибуття бригад не має перевищувати у містах 10 хвилин, а в населених пунктах поза межами міста — 20. Та тут постає інша проблема — потреба оновити парк автомобілів швидкої допомоги.

Раїса Богатирьова наголосила: «Це передбачає збільшення у 2013 році видатків загального фонду в обсязі 922,1 мільйона гривень для придбання сучасного спеціалізованого медичного автотранспорту,

230 мільйонів гривень на засоби зв'язку та 410 мільйонів гривень на виплату надбавок медпрацівникам системи екстреної меддопомоги».

Планує МОЗ у півтора рази збільшити й обсяги держзамовлення на підготовку лікарів — 7,7 тисячі осіб та перепідготовку трьох тисяч сімейних лікарів. Окрім цього, побудувати перинатальні центри в Івано-Франківській, Львівській, Київській, Черкаській, Чернівецькій, Херсонській областях та в столиці.

«За п'ять років обсяг видатків бюджету на охорону здоров'я на душу населення збільшився на 450 гривень. На 2013 рік на реалізацію державно-цільових програм галузі передбачено 2,3 мільярда гривень», — резюмувала міністр.



Центри первинної допомоги запрацюють по всій країні

## ПОДІЇ ТА КОМЕНТАРІ

## ДОКУМЕНТИ



## УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

## Про внесення змін до додатка №4 до Указу Президента України від 21 березня 2002 року №277

1. Внести до додатка №4 до Указу Президента України від 21 березня 2002 року №277 «Про переліки посад військовослужбовців і працівників правоохоронних органів, що підлягають заміщенню особами офіцерського (начальницького) складу, та граничних військових і спеціальних звань за цими посадами» (в редакції Указу від 23 червня 2011 року №706, зі змінами, внесеними Указом від 2 квітня 2012 року №238) такі зміни:

1) доповнити додаток після позиції «Директор Департаменту охорони об'єктів» позицією такого змісту:

«Директор Департаменту забезпечення службової діяльності - «-»;  
2) позицію «Директор Інституту Управління державної охорони України Київського національного університету імені Тараса Шевченка» виключити.

2. Цей Указ набирає чинності з дня його опублікування.

Президент України В. ЯНУКОВИЧ

м. Київ  
1 лютого 2013 року  
№ 56/2013



## КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

ПОСТАНОВА  
від 4 лютого 2013 р. № 68  
Київ

## Про затвердження Порядку та умов надання у 2013 році субвенції з державного бюджету міському бюджету м. Києва на забезпечення функціонування Центру ядерної медицини Київського міського клінічного онкологічного центру

Відповідно до частини другої статті 97 Бюджетного кодексу України Кабінет Міністрів України **ПОСТАНОВЛЯЄ:**

Затвердити Порядок та умови надання у 2013 році субвенції з державного бюджету міському бюджету м. Києва на забезпечення функціонування Центру ядерної медицини Київського міського клінічного онкологічного центру, що додаються.

Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ

ЗАТВЕРДЖЕНО  
постановою Кабінету Міністрів України  
від 4 лютого 2013 р. № 68

## ПОРЯДОК ТА УМОВИ

## надання у 2013 році субвенції з державного бюджету міському бюджету м. Києва на забезпечення функціонування Центру ядерної медицини Київського міського клінічного онкологічного центру

1. Ці Порядок та умови визначають механізм надання у 2013 році субвенції з державного бюджету міському бюджету м. Києва на забезпечення функціонування Центру ядерної медицини Київського міського клінічного онкологічного центру (далі — субвенція).

2. Головним розпорядником субвенції є МОЗ.  
Розпорядник субвенції за місцевим бюджетом визначається рішенням про такий бюджет відповідно до законодавства.

3. Субвенція спрямовується на:

придбання медикаментів, витратних матеріалів та обладнання;  
фінансування витрат, пов'язаних із сервісним обслуговуванням обладнання;

проведення реконструкції приміщень та вентиляційної системи.

4. Закупівля товарів, робіт і послуг за рахунок субвенції здійснюється в установленому законом порядку.

5. Київська міська держадміністрація формує перелік товарів, що підлягають закупівлі за рахунок субвенції, в межах передбаченого обсягу видатків і подає перелік МОЗ для погодження в установленому ним порядку.

Обладнання включається до зазначеного переліку за наявності у відповідному закладі охорони здоров'я приміщення, придатного для його встановлення та використання.

6. Казначейство перераховує субвенцію відповідно до Порядку перерахування міжбюджетних трансфертів, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 15 грудня 2010 р. № 1132 (Офіційний вісник України, 2010 р., № 96, ст. 3399), і Порядку обслуговування державного бюджету за видатками та операціями з надання та повернення кредитів, наданих за рахунок коштів державного бюджету, затвердженого Мініфіном.

7. Відображення у первинному та бухгалтерському обліку інформації про отримані (створені) оборотні і необоротні активи, а також відкриття рахунків, реєстрація, облік бюджетних зобов'язань в органах Казначейства та операції, пов'язані з використанням субвенції, здійснюються в установленому законодавством порядку.

8. Київська міська держадміністрація подає щокварталу до 20 числа наступного місяця МОЗ та Мініфіну інформацію про використання субвенції за напрямками, визначеними пунктом 3 цих Порядку та умов.

9. Казначейство інформує щомісяця до 15 числа Мініфіну про перераховані обсяги та касові видатки за субвенцією.

10. Складення та подання фінансової і бюджетної звітності про використання субвенції, а також контроль за її цільовим та ефективним витрачанням здійснюються в установленому законодавством порядку.



## КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

РОЗПОРЯДЖЕННЯ  
від 30 січня 2013 р. № 44-р  
Київ

## Про зміну складу Організаційного комітету з підготовки та проведення заходів з нагоди Дня соціальної справедливості

Ввести до складу Організаційного комітету з підготовки та проведення заходів з нагоди Дня соціальної справедливості, утвореного розпорядженням Кабінету Міністрів України від 21 листопада 2012 р. № 922, Королевську Наталію Юріївну — Міністра соціальної політики як голову Організаційного комітету, Дніпрова Олексія Сергійовича — заступника Міністра освіти і науки, молоді та спорту — керівника апарату, Цибенка Петра Степановича — Голову Комітету Верховної Ради України з питань соціальної політики та праці, голову ради Організації ветеранів України (за згодою), вивішивши з його складу Тігіпка Сергія Леонідовича та Кулікова Петра Мусійовича.

Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ

## Соціальна політика: ніхто не залишиться за бортом

**СТРАТЕГІЯ.** До кінця року міністерство планує погасити борги із зарплати й улаштувати всіх сиріт у родини в пілотних областях. Згодом — по всій країні

Любомира КОВАЛЬ,  
«Урядовий кур'єр»

Соціальні виплати для певних категорій людей часто є чи не єдиним джерелом виживання. Отже, якщо гроші затримуються або не виплачуються взагалі, вони не можуть купити собі навіть найнеобхідніше — ліки та продукти харчування.

— На своїй Інтернет-сторінці у Фейсбуці я щодня читаю багато скарг на затримку соцвиплат і на чиновників, які на місцях нічого не роблять, — повідомила міністр соцполітики Наталія Королевська. — Але ж своєчасна виплата допомоги в регіонах — це відповідальність конкретних посадовців. Якщо десь стався форс-мажор, про це слід одразу просигналізувати до міністерства та спільно терміново розв'язати проблему.

Міністр наголосила: якщо про ці проблеми вона й надалі дізнаватиметься лише зі ЗМІ чи Інтернету, на чиновників, які безвідповідально ставляться до своїх обов'язків, чекають жорсткі кадрові рішення.

Наталія Королевська поінформувала, що на соціальний захист громадян у 2013 році з державного та місцевих бюджетів, а також бюджету ПФ та фондів соціального страхування спрямовано 366 мільярдів гривень, або майже 25% ВВП. Проте мірилом ефективності надання соціальної допомоги, на переконання міністра, є думка громадян. А вони далеко не завжди задоволені.

Щоб змінити це, міністерство визначило п'ять стратегічних напрямків роботи, в основі яких — забезпечення рівних можливостей для людей отримувати належний соціальний захист.

## Соцдопомогу платитимуть адресно

Перший напрямок — це ефективна допомога найбільш вразливим, яка зменшить соціальну несправедливість. На виплату їм допомоги у держбюджеті на цей рік закладено близько 55 мільярдів гривень. Але справедливості розподілу цих пільг нині сумнівна. «Ну не повинна людина, яка має у власності дві квартири та три автомобілі, отримувати житлову субсидію або допомогу як малозабезпечена особа, чи інші пільги», — наголосила міністр. Розв'язати проблему має адресна соціальна підтримка, яка обов'язково враховуватиме рівень доходів громадян.

З іншого боку, нині 1,3 мільйона сімей в Україні отримують субсидію на послуги ЖКГ. Понад 300 тисяч пенсіонерів за законом мають право сплачувати за



Фото Олександра ЛЕПЕТУХИ

Люблячі тато і мама з'являться врешті у кожного сироти. Приклад покаже Дніпропетровщина

комунальні послуги не більше 10% від пенсії. Та є випадки, коли самотня літня людина живе у квартирі, метраж якої перевищує норму для отримання субсидії. І що ж їй робити? Питання було врегульоване на законодавчому рівні. Ці люди, після перевірки умов проживання, за окремими заявами на місцевому рівні отримують дозвіл на субсидію.

Планується також спрощення самої процедури отримання дозволу на субсидію. Адже довідки швидко застарівають, люди витра-

ляють отримують зарплату, нижчу за мінімальну, ще 3 мільйони — менше 2 тисяч гривень. Понад 6 мільйонів працівників з різних причин не сплачують єдиний соціальний внесок. А все це разом і є причиною великого дефіциту бюджету Пенсійного фонду. Міністр пояснила, що вдосконалення пенсійної системи, ліквідація дефіциту ПФ не можливі без запровадження нових підходів до забезпечення ефективної зайнятості, легалізації заробітної плати і трансформації системи оплати праці.

## На соцзахист громадян у 2013 році з держбюджету спрямовано 366 мільярдів гривень, або майже 25% ВВП.

чають багато часу, щоб їх поновити. Міністерство запропонувало уряду проект, за яким працюючі громадяни зможуть отримувати ці довідки за місцем роботи з огляду на свої доходи, а пенсіонери — звертаючись до ПФ. Наступний крок, запланований на 2014 рік — надати громадянам можливість подавати заявку на отримання субсидії в письмовому або електронному вигляді, а відомства, які за це відповідають, самостійно її опрацюватимуть та надаватимуть дозвіл.

## Вінниччина погасить борги із зарплати

Другий стратегічний напрямок — забезпечення ефективної зайнятості населення та вдосконалення пенсійного забезпечення.

Міністр назвала парадоксальною ситуацію, коли з 20 мільйонів працюючих внески до ПФ та інших фондів сплачують лише 13,7 мільйона осіб. З них 2,4 мі-

льйона отримують зарплату, нижчу за мінімальну, ще 3 мільйони — менше 2 тисяч гривень. Понад 6 мільйонів працівників з різних причин не сплачують єдиний соціальний внесок. А все це разом і є причиною великого дефіциту бюджету Пенсійного фонду. Міністр пояснила, що вдосконалення пенсійної системи, ліквідація дефіциту ПФ не можливі без запровадження нових підходів до забезпечення ефективної зайнятості, легалізації заробітної плати і трансформації системи оплати праці.

Наталія Королевська також розповіла, що Міністерство соціальної політики та Вінницька обласна державна адміністрація домовилися спільно реалізувати пілотний проект щодо погашення заборгованості із зарплати в області до кінця 2013 року.

## Кожен сирота знайде родину

Третій напрямок — посилення захисту найбільш вразливих категорій громадян. Так, щороку статусу дітей-сиріт набувають понад 14 тисяч хлопчиків і дівчаток. Тому служби у справах дітей, місцеві державні адміністрації, органи місце-

вого самоврядування, центри соціальних служб для сім'ї, дітей і молоді повинні всіляко сприяти, аби усі ці діти знайшли нових тата й маму. Для цього слід посилити державну підтримку прийомних родин і ДБСТ. А ще — заохочувати соціально відповідальний бізнес допомагати державі у цій потрібній справі. Отже, на повну силу має запрацювати механізм приватно-державного партнерства у соціальній сфері.

Мінсоцполітики і Дніпропетровська обласна державна адміністрація домовилися про реалізацію проекту, за яким усі діти області, які нині мають статус сиріт, будуть обов'язково влаштовані у сімейні форми виховання. Наталія Королевська сподівається, що до кінця року проект буде успішно реалізований.

Міністр також поінформувала, що четвертий стратегічний напрямок для міністерства — активна взаємодія з громадськістю та соціальними партнерами. Адже ефективно будь-яка діяльність буде тільки тоді, коли відбуватиметься під щоденним контролем. Та зрозуміло, що чиновники не зможуть проконтролювати самі себе. Тому міністр наголосила на обов'язковій співпраці відомства з профспілками, роботодавцями та громадськістю.

Наталія Королевська зазначила, що всі ці напрямки закріплені трирічним планом дій Мінсоцполітики. Однак потрібно планувати соціальний розвиток держави і на майбутнє. Для цього при міністерстві створено Науково-експертну раду, яка і має розробити Концепцію соціального розвитку України на 2013—2023 роки. Саме це є п'ятим стратегічним напрямом роботи очолюваного нею відомства.

БЕЗПЕКА ЖИТТЄДІЯЛЬНОСТІ

На стихію можна списати все?

Олександр БІТТНЕР,  
«Урядовий кур'єр»,  
Юрій ВАСИЛЕНКО  
для «Урядового кур'єра»

Безперечно, проти стихії людина здебільшого безсила. Сніговим обвалам, які часто забивають життя людей, чи лавинам води, які стрімко летять із гір, переповнюючи ріки і безпечні ще до того струмки протиставити нічого. Хоч із наслідками паводків боротися можна і потрібно. І це вже підтверджено в багатьох країнах, зокрема і в нас. Укріплення берегів, різноманітні гідротехнічні споруди призначення яких — зменшити руйнівні наслідки стихії, відіграють позитивну роль, зокрема в Закарпатті та західних регіонах України.

Сьогодні ще не можна стовідсотково спрогнозувати, якою буде весна, оскільки попереду нас чекають як снігопади, так і дощі. Особливо коли йдеться про річки Карпатського регіону — Дністер, Прут, Сірет, які протікають через Львівську, Івано-Франків-

ську, Чернівецьку, Тернопільську та Хмельницьку області. Як завжди, важко спрогнозувати «поведінку» річок Закарпатської області, оскільки цей регіон належить до зони високого ступеня паводкової небезпеки. Адже тут гідрометеорологічна ситуація може різко змінюватися за короткий проміжок часу, що й підтвердили нещодавні підтоплення населених пунктів. Тому в гірських районах можливе короткострокове прогнозування.

«Гідрометеорологічний стан у басейнах річок України не дає підстав очікувати високого водопілля, — зазначив у розмові з «УК» начальник відділу гідрометеорологічних прогнозів українського Гідрометцентру Вікторія Бойко. — Хіба що тала вода може вийти на окремі понижені ділянки заплав. Інакше кажучи, підтоплень у населених пунктах через підйом рівня води в річках із значними негативними наслідками для країни ми не очікуємо. Якщо й спостерігатимуться якісь підтоплення, то лише через міс-

цевий стік. Тобто танення снігу в межах окремих населених пунктів, коли його вчасно не вивезли, або якщо люди побудували свої обійстя без урахування загрози можливого підтоплення навіть при середніх показниках водопілля. Поки що не викликає занепокоєння і ситуація в басейнах Дніпра й Десни на території наших північних сусідів — Білорусі та Росії, де маємо всю необхідну інформацію. І хоч снігу там накопичується завжди більше, ніж у нас, вищого за середні показники водопілля також не очікуємо. Не викликає тривоги й нинішній льодостав, оскільки крига не перевищує середньостатистичних показників. Приміром, її товщина в межах Київського водосховища не перевищує 30–35 см, на Канівському 20–25 см, нижче за течією Дніпра — ще менше.

Щодо Києва, то експерти вважають, що велика вода внаслідок танення снігу місту не загрожує. За словами начальника управління з надзвичайних ситуацій Київської міської держадміністра-

трації Віталія Пшеничного, до можливого паводку і визначення зон підтоплення у столиці почнуть готуватися наприкінці цього місяця — після того, як одержать прогноз ДСНС. Хоч опадів цього року в Києві випало чимало, на його думку, небезпека підтоплення не від них, а від води, яка прийде головною водною артерією країни та Десною з Росії й Білорусі. Тоді в зону підтоплення можуть потрапити дачні ділянки та місцевість біля берегів цих річок.

Однак попри загрозу, яку спричиняють природні підтоплення, існують ще й, так би мовити, рукотворні стихії. Вони виникають внаслідок безгосподарності та нерозпорядливості людей і служб. Лише один невеликий приклад. Так, всередині січня цього року на службу «101» Закарпаття надійшло повідомлення про можливість підтоплення житлового будинку, що на вулиці Ужанській в селі Зарічово Перечинського району. На місце події виїхали працівники ДСНС. Ряту-

вальники з'ясували, що через різке потепління та сильні опади з лісу почала сходити велика кількість води. А дренажна система, яку вже роками не чистили від мотлоху, забилася й була не здатна пропустити такий потік води. Через це вода почала підбиратися до одного з житлових будинків. Після того, як розчистили дренажну систему та відкачали воду, загроза підтоплення зникла.

І такі ситуації, коли через забиті сміттям зливу каналізацію та дренажні системи щороку відбуваються потопи місцевого масштабу в десятках населених пунктів, давно вже не рідкість. Зокрема й у великих містах. Однак коли надзвичайні ситуації за подібного сценарію намагаються списати на стихію, то все це, як кажуть, від лукавого. Оскільки вини тут більше місцевих комунальників, а часто й самих жителів, які завалюють побутовими відходами дренажні та зливові системи. А потім усе намагаються звалити на стихію.

У водяному полоні

БІДА. Закарпатці потерпають не лише через стихію, а й внаслідок недопрацювання комунальників та органів місцевого самоврядування

Василь БЕДЗІР,  
«Урядовий кур'єр»

Закарпаття довго залишалось Острівцем спокою на тлі надзвичайних снігопадів і сильних морозів, у полоні яких узимку опинялися інші регіони України. Здавалося, до кінця цієї пори року стихія вже не турбуватиме.

Та сталося інакше, і порушниками спокою стали не сніг і мороз, а опади, які загостювали з іншої пори року. Протягом останніх трьох днів минулого тижня майже безперервно лив дощ. Вода переповнила меліоративні канали і дренажні системи, річки на багатьох ділянках вийшли з берегів.

— До неділі було підтоплено понад 220 дворогосподарств та майже 100 гектарів сільськогосподарських угідь, — розповів начальник Територіального управління МНС у Закарпатській області Мирослав Щербей. — Довелося задіяти 129 чоловік особового складу, 26 одиниць техніки, 8 мотопомп. На ранок вівторка підтоплених дворогосподарств не було, вода залишалася на 31 гектарі сільгоспугідь.

Енергетики змушені були відімкнути електроенергію у 18 населених пунктах Міжгірського, Воловецького, Тячівського та Рахівського районів. Уранці у вівторок кількість населених пунктів без світла зросла до 21, однак перелік районів змінився: Міжгірський, Великоберезнянський, Рахівський. Шість населених пунктів залишалися без електроенергії повністю: автоматика відімкнула її через значні снігопади.

Хоч би з якою самовідданістю намагалися ліквідовувати наслідки паводків працівники Державної служби з надзвичайних ситуацій, миттєво розгребти «завали», створені бездіяльністю органів місцевого самоврядування в населених пунктах, неможливо. Яскравий приклад — ситуація в місті Виноградів, де у водяному полоні опинилися кілька вулиць. На них вода стікала потоком із Чорної гори. Не потрапляючи у зливову каналізацію, дощові потоки заливали дворо-



Сильні опади призвели до підтоплення населених пунктів

господарства, опинялися в підвалах і підсобних приміщеннях. Ціна питання — зіпсовані продукти і пошкоджене майно.

У Виноградіві величезне озеро утворилося на вулиці із символічною назвою — Комунальна. Розміщені на ній виробниче управління житлово-комунального господарства та «Виноградівський райавтодор» виразно продемонстрували всю глибину своєї безпорадності. І місцевим депутатам, і виконавчій гілці влади доведеться відповідати перед громадянами й ліквідовувати наслідки біди не лише на словах.

Але місто на березі Тиси — далеко не єдине, чії основні проблеми впираються в недопрацювання комунальників чи в технологічні помилки.

Неозорі водяні плеса утворилися на вулицях і городах сіл Макарьово і Барбово Мукачів-

ського району з цілком прозаїчної причини: тут не подбали про розчищення дериваційних каналів. Звідси вода витекла на дворогосподарства, в багатьох із яких вирощують розсаду ранніх овочів. Повінь забрала з собою надії на врожай і прибуток.

Рівно опівночі проти понеділка під потоками переповненої річки Стара опинилася автодорога міжнародного значення Київ — Чоп. Державтоінспектори налагодили на цій ділянці «живе» регулювання руху, а рятувальники відкачували воду. Вже через кілька годин вона повернулася в русло.

В Ужгороді залило вулицю Учительську. На вулиці Пестеля підмило один із житлових будинків: той склався, немов картковий. Щоб запобігти витоку газу, довелося перекрити його цілій вулиці. Утім, незабаром подачу блакитного палива відновили.

У гірських районах на автошляхи попадали дерева, перекиваючи рух транспорту. Рятувальники і енергетики вчасно прибували на проблемні ділянки автотрас. Крім того, надавали допомогу з перетягування багатотонних вантажівок через Абранський перевал. На «київській» трасі через складну ділянку переправлено чотири фури, на під'їзді до пункту перетину кордону «Ужгород» допомогу надано вантажному авто.

Нині рятувальники залишаються в повній готовності, оскільки цього вимагає погодна ситуація. Хоч рівень річок другу добу не підвищується, заспокоюватися не можна. Метеорологи прогнозують в області сильні, місцями дуже сильні опади у вигляді мокрого снігу та снігу, який може переходити в дощ. У горах зберігається небезпека сходження лавин.

Вилкове

підтопило насправді, але... торік

Іван ШЕВЧУК,  
«Урядовий кур'єр»

**ДЕЗІНФОРМАЦІЯ.** Жителів придунайського містечка Вилкове, що на півдні Одещини, дуже здивувало повідомлення кількох українських друкованих та Інтернет-видань про те, що населений пункт начебто потерпає від підтоплення водами Дунаю, що вийшов з берегів. Нічого ж подібного вони не спостерігали. За кілька годин після оприлюднення помилкової інформації офіційне спростування поширило й Головне управління державної служби з надзвичайних ситуацій (ДСНС) в Одеській області. Його очільник Володимир Боделан наголосив: «Рівень води на українській ділянці річки Дунай перебуває у нормі. Головне управління держслужби з надзвичайних ситуацій в Одеській області постійно моніторить стан рівня води в річках Одеської області. Цього року загрози паводку не існувало і в цей час не існує».

Рятівники зауважують, що 2–3 лютого у Вилковому з моря дув нагонний вітер, рівень води піднімався, але й тоді до критичної позначки залишався 31 сантиметр. З 14:00 3 лютого вітер змінив свій напрям, і рівень води став падати.

«Не знаю, хто вигадав ситуацію у Вилковому, — дивується заступник голови облдержадміністрації Валерій Матковський, — нікого там не затоплює. Безумовно, весна, танення снігу, льодохід завжди спричиняють серйозні проблеми, які були й торік. Але нині там все тихо і спокійно».

Власне, саме торішня інформація про повінь у Вилковому через неуважність медійників знову потрапила на шпальти як свіжа новина. Так, саме 4 лютого 2012 року йшлося про евакуацію 24 жителів містечка, підтоплення нежитлових приміщень та інші проблеми, пов'язані із повінню.

Цього року Бог милував. А коли знову щось піде не так, рятівники обіцяють повідомити про це: рівень води в річках Одеської області вони відстежують постійно.

## ФІНАНСИ

## Борги сплачують не слабкі

ЦІННІ ПАПЕРИ. Непродумані законодавчі новачки руйнують вексельний обіг в Україні

Тетяна РУДНЕНКО  
для «Урядового кур'єра»

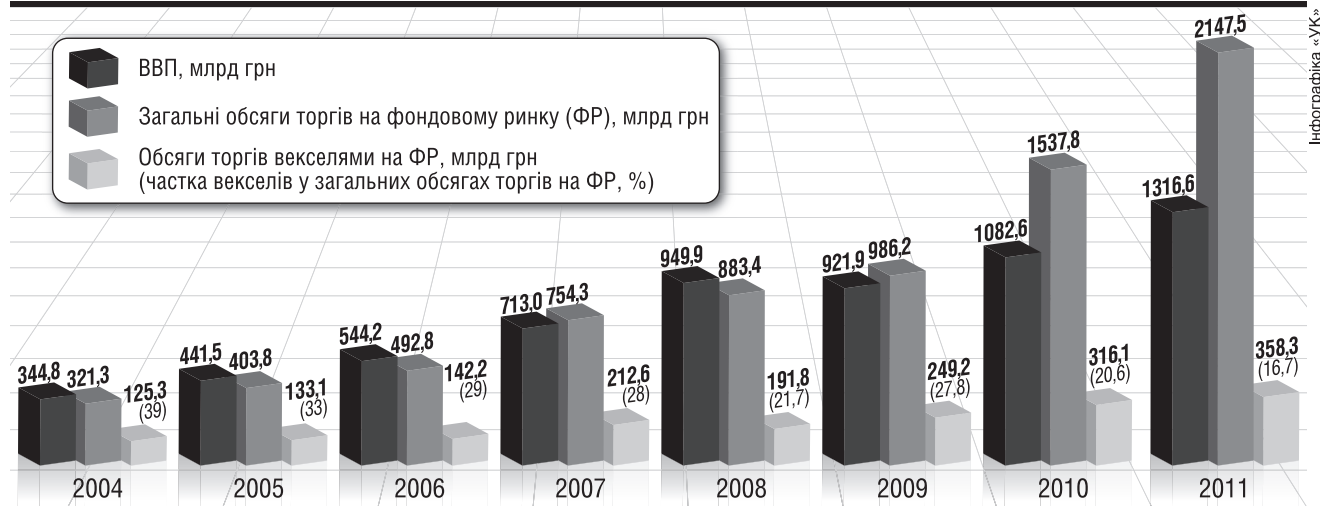
Країни-учасниці Євросоюзу позичають кошти на зовнішньому ринку саме під векселі. Як показує світова практика, за своєю специфікою цей інструмент найбільш корисний для економіки в кризових умовах. Він замінює банківське короткострокове кредитування комерційним, збільшує обсяг обігових коштів, «розширяє» неплатежі і знижує рівень дебіторсько-кредиторської заборгованості між суб'єктами господарювання. А міжнародне вексельне право (до якого Україна приєдналася в 1999 році) максимально захищає його учасників, що забезпечує довіру до цього інструменту в світі.

Прочитали –  
просльозилися...

Водночас Україна приєдналася до Женевських вексельних конвенцій у 1930 році, але досі не виконала головного зобов'язання щодо їх ратифікації: не оприлюднила текст конвенцій ні українською, ні мовою оригіналу (англійською чи французькою). Текст уніфікованого закону про переказні векселі та прості векселі (який є основою міжнародного вексельного права) українською мовою, що доведений листом Нацбанку з посиланням на лист Міністерства закордонних справ до банків та їхніх клієнтів, насправді неофіційний. А переклад бажає кращого: дві статті перекладені з точністю до навіпаки, а текст містить чимало термінологічних помилок.

З 1 січня 2013 року набули чинності положення Закону «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо удосконалення адміністрування податків і зборів». За ними вводяться фінансові векселі (які видаються без товарного покриття) для оформлення заборгованості, що вражає своєю безглуздістю. Визначення останніх, як і обмеження кола їх векселедавців у Податковому кодексі — нонсенс: їх обіг регулюється законодавством, визначеним статтею 1 Закону «Про обіг векселів в Україні», до якого податкове не належить. Випускати векселі можна лише за товари і послуги, крім фінансових, які може випускати будь-хто без будь-яких обмежень (стаття 4 Закону «Про обіг векселів в Україні»). Оподаткування визначене лише для банківських і казначейських векселів. Повноваження щодо визначення цінних паперів (ЦП) та регулювання їх обігу надані Національній

## Фінансування ВВП різними інструментами, в тому числі вексями



За даними Держстату і Національної комісії з цінних паперів та фондового ринку

## ДОВІДКА «УК»

Вексель згідно з чинним законодавством є цінним папером, розрахунковим документом і борговим зобов'язанням. Він складається за встановленою законом формою і містить просте безумовне абстрактне грошове зобов'язання: обіцянку векселедавця (простий вексель) або його наказ третій особі (переказний вексель) здійснити платіж вказаної суми у визначений строк.

комісії з цінних паперів та фондового ринку (НКЦПФР), але з нею ці ініціативи навіть не були узгоджені.

Електронний  
вексель —  
нонсенс!

Дивною видається ініціатива Державної податкової служби України (ДПСУ) і Мінфіну щодо обігу фінансових векселів в електронній формі. Адже головна властивість і перевага цього інструменту для оперативності обігу — його документарна форма, яка є виключною формою існування векселя. Якщо прототипом стали векселі на російських біржах, то це за суттю інший інструмент — комерційні цінні папери, які на кшталт облігацій обертаються в електронному вигляді лише на біржі і не використовуються в обігу. Казначейські векселі мають передбачати обіг, інакше будуть не цікаві бізнесу — просто чергове відстро-

«контролювати все». Насправді це хибна мета й дуже дорога. Немає наявних інструментів для збору інформації від усіх емітентів векселів, не кажучи вже про індосантів (особа, яка робить передатний напис на звороті чеків, векселів та інших цінних паперів і несе солідарну відповідальність за ними. — Авт.). Крім того, потрібне запровадження спеціальної статистики. Практично в жодній країні з близькими до України економічними умовами такі реєстри не створені. Вексельний обіг регулює сам себе завдяки самодостатності вексельного права й економічній доцільності. Боротися потрібно з невиконанням вексельних зобов'язань, для чого в нотаріусів є інформація про опротестовані у несплаті векселі.

Виключений  
з інвестактивів

Розвитком вексельного обігу в Україні системно

Україна приєдналася до Женевських вексельних конвенцій у 1930 році, але досі не виконала головного зобов'язання щодо їх ратифікації: не оприлюднила текст конвенцій ні українською, ні мовою оригіналу

чення повернення ПДВ, тобто збитки. Банківські фінансові векселі без обігу також нікому не потрібні. У будь-якому разі запровадження електронного обігу фінансових векселів — справа не швидка і дуже дорога.

Крім того, у 2011 році Кабмін за ініціативою ДПСУ озвучив потребу створення єдиного реєстру виданих векселів, аби

не займається ніхто. Держстат припинив публікацію і збір статистики за вексями з жовтня 2008 року. А тим часом рівень дебіторської заборгованості на кінець 2009-го становив приблизно 140% ВВП (!), а обсяг операцій купівлі-продажу векселів у 2011 р., за даними НКЦПФР, — 358 мільярдів гривень. З 1 січня цього року ця статистика

теж пішла у небуття, а векселі перейшли «в тінь» з легкої руки некомпетентних депутатів. При цьому, за даними статистики, платіжна дисципліна за вексями значно (у 10—11 разів!) вища, ніж за договорами. Незрозуміло, як можна допустити втрату контролю над інструментом, обсяг торгів яким за останні десять років становить понад 20% ВВП і який обслуговує

організований ринок векселів!

Держава навряд чи отримує потрібні гроші, бо, по-перше, обсяг векселів в реальному обігу значно менший, ніж обсяг торгів (у жовтні 2008 р. обсяг векселів в обігу, за даними статистики, був приблизно на 15 мільярдів гривень. Сьогодні ніяких даних немає). По-друге, значну частину з 358 мільярдів гривень станов-

Як можна допустити втрату контролю над інструментом, обсяг торгів яким за останні десять років становить понад 20% ВВП і який обслуговує економіку за браком обігових, кредитних та інвестиційних ресурсів

ує економіку за браком обігових, кредитних та інвестиційних ресурсів, при рівні дебіторської заборгованості, що загрожує економічній безпеці України?!

Без будь-яких об'єктивних підстав вексель виключений з числа інвестиційних активів, хоча у порівнянні з облігаціями більш привабливий і менш ризиковий, бо врегульований міжнародним вексельним правом.

Хоч бачить око,  
але...

ДПСУ (нині — Міністерство з податків та зборів), керуючись лозунгом «для поповнення казни всі засоби прийнятні», запровадило новачку: операції купівлі-продажу векселів обкладені 1,5% акцизним збором із суми продажу! І не має значення, що 358 мільярдів гривень за 2011 р. становили обсяг операцій купівлі-продажу векселів, а не дохід! І що з 2008 року фондовий ринок не може вижити з піке через об'єктивні збитки: куплене раніше значно дорожче, ніж продане сьогодні! І що вексель за природою — документарний ЦП і обертається в електронному вигляді не може. І сьогодні, хоч як прикро, ніхто не спромігся створити

лять операції з вексями у холдингах олігархів. По-третє, за такого акцизу ринок векселів опиниться в колапсі, а економіка — без потрібного інструменту розрахунків.

Розвиток  
цивілізованого  
вексельного обігу

Концептуальний підхід до розвитку вексельного обігу був закладений у документі «Основні напрями розвитку цивілізованого вексельного обігу як антикризового заходу», схваленому рішенням НКЦПФР 2 лютого 2009 р. № 226. Документ, зокрема, передбачав запровадження спеціальної статистики за вексями, створення Координаційної ради з питань вексельного обігу при Кабінеті Міністрів України.

Виявилося, що співпрацювати з комісією готові лише у Мінекономіки. Інші висловили багато необґрунтованих заперечень та вимог, продемонстрували небажання цим займатися. Наприклад, Нацбанк заявив, що випуск фінансових векселів неможливий через відсутність регулювання і

ринку фінансових векселів. То хто ж має розробити норми регулювання випуску та обігу банківських векселів, якщо не НБУ? Цікава вимога була висунута у листі ДПСУ: вимагали введення кримінальної відповідальності за випуск неліквідних векселів, не враховуючи, що ліквідність — ринкове поняття, а стабільні підприємства, що випускали ліквідні векселі, внаслідок кризи й рейдерських атак ставали банкрутами. До кого ж мали застосовувати таку кримінальну відповідальність?

У процесі реалізації «Основних заходів...» комісією разом із Центром комерційного права був розроблений новий законопроект щодо змін до деяких законодавчих актів для приведення їх у відповідність із Женевськими вексельними конвенціями 1930 року. Але лише окремі його пропозиції були внесені 3 квітня 2010 р. як зміни до другого читання законопроекту № 3041 «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо обігу векселів». Він був розроблений ДКЦПФР і зареєстрований Кабінетом Міністрів у парламенті за № 3041 від 6 серпня 2008 р. (прийнятий 9 вересня 2010). Цей законопроект передбачав усунення суперечностей у статтях 4, 8 і 13 Закону України «Про обіг векселів в Україні» відповідно до норм Женевських конвенцій та реалізацію змін національного законодавства у зв'язку з прийняттям Закону. Вони мали бути зроблені у тримісячний термін, але за вісім років майже не здійснені.

Законом «Про обіг векселів в Україні» внесені окремі технічні зміни, відповідальність за видачу «нетоварних» векселів, частково усунута проблема у статті 8, тоді як у статті 13 залишилася. Наведений приклад свідчить про неефективність законотворчого процесу на тлі тотальної правової некомпетентності у цій сфері чиновників і народних депутатів через брак скоординованості дій його учасників.

Отже, регулювання вексельного обігу в Україні відбувається за принципом «хто — в ліс, а хто — по дрова». А недосконале та суперечливе українське законодавство, що регулює обіг векселів, разом із непоодинокими відмовами від виконання вексельних зобов'язань окремими сильними світу цього («борги сплачують лише слабкі») зводять нанівець позитивні можливості вексельного обігу для економіки.

**P.S.** На запит «УК» щодо заходів, які планує вжити Мінфін з приведення законодавства у сфері обігу векселів до європейських норм, у прес-службі відомства повідомили, що наразі розробляється новий законопроект.

## НА ЧАСІ

## БТІ: треба вижити

РЕАЛІЇ. Бюро технічної інвентаризації Криму, отримавши конкурентів, зменшило тарифи

Людмила ШЕКУН,  
«Урядовий кур'єр»

З появою нових правил державної реєстрації прав на землю і нерухомість несолодко зараз тим, хто позбувся цих повноважень: БТІ, а також відділам держреєстрації, що збагатилися нововведенням. Найгостріша проблема, що виникла у бюро, — втрата 40% доходів через зменшення обсягів замовлень. Позбувшись певних повноважень, виникла ще одна проблема — довелося звільняти реєстраторів. Тепер кваліфікованим із понад двадцятирічним стажем спеціалістам немає що запропонувати. «Перейти до реєстраційної служби Мін'юсту змогли лише троє з моїх співробітників, адже у цій структурі є свої працівники, які проходили відповідне навчання та яких відбирали за конкурсом», — констатувала начальник КРП «СМ БТІ» Тетяна Молошик.

Ми не технарі,  
а гуманітарії

На думку пані Тетяни, ще один мінус і підґрунтя для шахрайських дій — те, що технічний документ на майно можна тепер робити значно менше разів, ніж продавати саме майно. «Це юридичний факт, а ось практична сторона медалі привела нотаріусів у легкий нокаут, адже тепер вони отримали величезну відповідальність перед законом», — аргументувала керівниця БТІ.

Аби розв'язати нові проблеми, керівництво кримського підприємства «СМ БТІ», до складу якого входять структурні підрозділи ще в п'яти регіонах півострова, розробило форму технічної довідки-характеристики для будинку та квартири, які видаватимуть у бюро для нотаріусів. Останні підтримали таку ініціативу. «Ми не технарі, а гуманітарії, і наші завдання — дотримуватися законодавства, правильно укладати угоду, оформляти документ, а технічний бік об'єкта нам важко зрозуміти, особ-



**ОБГОВОРІТЬ  
ЦЮ ПРОБЛЕМУ  
В КОМЕНТАРЯХ  
НА САЙТІ  
UKURIER.GOV.UA**

На відміну від Бюро технічної інвентаризації представництва служби держреєстрації є в усіх адміністративних одиницях півострова

ливо, коли він має кількох співвласників, а його треба розділити», — пояснили ситуацію в нотаріальній конторі.

Завдяки цим довідкам БТІ намагається компенсувати свої втрати, та не багатого. Адже цей документ коштує більш як 100 гривень, а наприклад, за витяг із реєстру вони раніше отримували від 400 гривень.

Бюро, що вже не мають монопольного становища, довелося переглянути власні тарифи. Нині експертна оцінка майна у Сімферополі стала дешевшою. Раніше вона обходила 850 гривнями, нині — 590.

Для чого було  
руйнувати  
стафу систему?

Тим часом у цій галузі поступово з'являються нові приватні фірми, що можуть тепер, як і БТІ, здійснювати технічну

інвентаризацію, маючи відповідний сертифікат. «Я погоджуюся: що більше структур надаватимуть ті самі послуги, то більшу якість отримуватимуть клієнти. Та, опираючись на власні спостереження, можу сказати, що ці фірми створюють, в основному, непрофесіонали. Вони не усвідомлюють, що тут недостатньо бути інженером-будівельником, архітектором, проектувальником і мати сертифікат, тут є нюанси: розподіл майна, виділення частки в натурі. Розібратися, що кому належить, можна, лише піднявши архіви БТІ, де історію об'єктів і його власників відслідковують з 1930-х років. Без наших архівів це неможливо зробити. Тому я переконана: суди будуть засипані позовними заявами», — констатувала очільниця БТІ.

Врешті-решт, багатьом не зрозуміло, для чого було руйну-

вати відпрацьовану роками систему, а не вдосконалити її. «Якщо так хотілося забрати в нас ці функції, то хай би забирали БТІ під своє крило разом із вкрай важливими архівами і вже готовими й досвідченими спеціалістами», — висловила свою думку вже звільнена працівниця бюро.

Виникли певні проблеми і з реєстрацією землі: цю функцію держреєстратори перебрали від органів земельних ресурсів. Та оскільки не всі ділянки мають кадастровий номер через те, що Земельний кадастр лише формується, їх не вносять до реєстру. Аби розв'язати цю проблему, реєстраційна служба та Рескомзем автономії провели нараду, де прийняли рішення розробити для громадян інформаційні буклети, де буде детально прописано, що слід робити у такій ситуації, куди звертатися, тер-

міни оформлення і вартість виконаних робіт.

Черги меншими  
не стали

Великий плюс — те, що на відміну від структури БТІ представництва служби держреєстрації є в усіх адміністративно-територіальних одиницях. Наприклад, БТІ Євпаторії обслуговувало ще Саки і Чорноморське, що розташовані на чималій відстані, а тепер тут є свої реєстраційні служби. Щодо зручності приміщень, то тут перебирати не доводилося, бо держструктура не може дозволити собі комерційну оренду. Тому вибирали з тих об'єктів державної і комунальної власності, які пропонувала місцева влада. При цьому намагалися підібрати кращі варіанти. Всі приміщення мають телефонний зв'язок, Інтернет.

Як розповіли в БТІ Криму, за цей місяць черги меншими не стали, адже люди і далі замовляють технічну документацію. Браком черг не можуть похвалитися і в службі держреєстрації, бо інформацію до реєстру треба вносити день у день. Тому працювати доводиться до останнього клієнта.

Нині кримські БТІ відстоюють своє місце під сонцем у конкурентній боротьбі, а служби реєстрації намагаються зменшити напругу серед клієнтів і напружують досвід. Щодо нотаріусів, то більшість із них воліє опиратися на технічні висновки бюро, щоб унеможливити себе від ризиків. А дехто прийняв рішення зайняти вичікувальну позицію до березня і утриматися від оформлення угод щодо купівлі-продажу майна, щоб подивитися, як іншим працюватиметься.

Таких побоювань нотаріусів не розуміють у службі реєстрації і в Держпідприємстві. Електронний єдиний реєстр діє за принципом, де пріоритетним є зареєстроване право на власність. Треба чітко розмежовувати поняття інвентаризації і державної реєстрації.

## Банкрутства може і не статися

НОРМОТВОРЧІСТЬ. Законодавче введення практики досудової санації сприятиме фінансовому оздоровленню підприємств

Олег ГРОМОВ,  
«Урядовий кур'єр»

Нещодавно набули чинності зміни до Закону «Про відновлення платоспроможності боржника або визнання його банкрутом», що трансформували процедуру банкрутства, яка існує. Загалом юридична спільнота і експерти оцінюють їх як прогресивні.

Чи не найголовнішим позитивом документа називають введення практики досудової санації, якої не було у старій редакції. Адже, як зазначив кореспондентів «УК» старший юрист правничої фірми «Лавринович і Партнери» Артур Кіян, одним

з основних завдань закону є саме фінансове оздоровлення підприємства, а не його ліквідація. Терміни дії такого оздоровлення не можуть перевищувати 12 місяців.

«Однак справи про банкрутство не порушують. Також діє мораторій на задоволення вимог кредиторів, що виникли до затвердження плану санації. Це дасть змогу боржникові без тиску щодо термінового погашення боргів провести і вжити всіх необхідних заходів для поліпшення свого фінансового становища», — додає він.

Утім, як вважає Михайло Пергаменщик, юрист адвокатської контори

«Коннов і Созановський», для захисту законних інтересів кредиторів передбачено обов'язкове отримання письмової згоди на досудову санацію від кредиторів, якщо загальна сума вимог перевищує 50% кредиторської заборгованості боржника, а також погодження плану санації всіма забезпеченими кредиторами.

Михайло Пергаменщик переконаний, що практика досудової санації економітиме гроші підприємствам. Адже поки підприємство оздоровлюється, воно не має сплачувати судові збори та кошти на юридичну допомогу, як це було раніше. Зрозуміло, далеко не всі підприєм-

ства скористаються цією практикою за 12 місяців, деякі таки порушуватимуть справу про банкрутство. Усе, як кажуть, залежатиме від менеджменту і певних домовленостей із кредиторами. Але однозначно, що багато підприємств розв'яжуть протягом року чимало своїх нагальних проблем і таки уникнуть банкрутства. Водночас, як зазначив Артур Кіян, процедура досудової санації навряд чи набуде широкого застосування через низку визначених у законі вимог до неї.

Як позитивний момент варто виокремити прагнення законодавця через застосування загального,

спеціального або спрощеного порядку провадження у справі про банкрутство (стаття 7 закону) впровадити певну гнучкість процедури банкрутства залежно від категорії боржника, виду його діяльності і наявності у нього майна для найбільш ефективного задоволення законних інтересів учасників банкрутства.

«Проте відсутність у новій редакції закону чітких критеріїв, за якими суд обиратиме той чи інший порядок провадження, ставить під питання реалізацію цієї гнучкості на практиці. Вірогідно, такі критерії будуть сформовані Вищим господарським судом України

після накопичення і систематизації певної кількості судової практики місцевих господарських судів», — зазначає М. Пергаменщик.

Юристи сходяться на думці, що залишається незрозумілим прагнення законодавця відстрочити до 19 січня 2014 року дію механізму офіційного оприлюднення відомостей про справу про банкрутство на офіційному вебсайті Вищого господарського суду України в мережі Інтернет. Адже від моменту ухвалення нової редакції закону, зокрема цієї новації, минуло більш ніж достатньо часу для технічної реалізації такого простого механізму.

## МИСТЕЦТВО

## А голову сушити треба

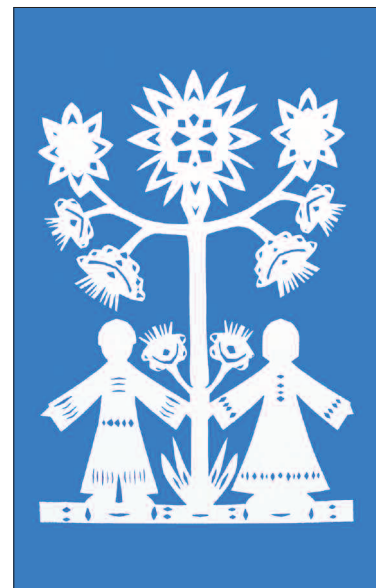
**ВИСТАВКА.** Народні майстри минулого й сьогодення нагадують нам, хто ми такі і чим багаті

Людмила ЯНОВСЬКА,  
Олександр ЛЕПЕТУХА  
(фото),  
«Урядовий кур'єр»

Хіба ж раз українці скидалися на тубільців, забуваючи про найцінніші власні скарби заради усіляких блискучих брязкалець і люстерок та комічних модних придибенцій? Варто лише згадати, як уся нація, маючи за собою високу цивілізацію вжитку натуральних тканин, парилася й пітніла спочатку в нейлонових білих і кольорових сорочках, а потім і в барвистих одяганнях суцільно із кримплону... Як різали на ганчірки сорочки й рушники з найтоншими й найбагатшими узорами і мили ними посуд та витирали пилію... Як викидали на сміття розмальовані скрині, різьблені старовинні комоди, шафи з дуба чи інших цінних порід, щоб на їхнє місце поставити меблі з полакованої пресованої тирси й дуже ними пишатися... Як родинні коштовні намиста з коралів та бурштину, який в моєму



Хіба не вписалися б ці килими, рядна, ляльки в народних строях у наші сучасні домашні інтер'єри?



Витинанкове «Дитинство»  
Зінаїди Косицької: до цього дива причетні не лише папір та ножиці...



Сонячні «Лисиця і півник»  
геніальної художниці Марії  
Приймаченко із села Болотня  
на Київщині наснажують  
душу дитячою  
безпосередністю,  
світлом і теплом

селі називали лінтарем, за 5 рублів продавали столичним пройдисвітам «для театру й цирку»... Як кажуть, а шкода було й голову тим сушити.

Нині ще один нюанс такого явища, але вже новітній: їмо чужоземну картоплю, гречку і вдягаємо україн-



Дуже зворушують глиняні окарини майстрині-гончарниці Наталії Трегубової



Дівчинка вишиє таку ж подушечку  
для голок – як колись відтворила  
музейну сорочку з Чернігівщини  
й залюбки її носить  
вишивальниця Лариса Головна

**ЩЕ БІЛЬШЕ  
ФОТО  
НА САЙТІ  
UKURIER.GOV.UA**

ські вишиванки на швидко ручного кистайського виробництва...

Тож дякувати Богу, що нам є де в Україні усвідомити, хто ми такі і якої культури, чим багаті та здібні і що можемо використовувати з надбання предків нині, передавати дітям, онукам і всім нащадкам, незалежно від будь-

яких сучасних і майбутніх мод та в їхньому переосмисленні. І про це красномовно скаже вже назва виставки, яка чекає на відвідувачів із 31 січня до 28 лютого в Національному центрі народної культури «Музей Івана Гончара»: «Спадкоємність: традиції та інновації в народному мистецтві» (писанкарство, малярство, вишиття, ткацтво, гончарство, дереворізблення, ллякарство, витинкарство, плетіння, народне



Віч-на-віч:  
ось така родинність в одязі

вбрання). Де вже класичні мистецькі речі народного побуту ремісників та умільців кількох останніх століть сусідують із творами сучасних майстрів, у яких прадавні традиції гармонійно й природно переплетені із власними художніми інтерпретаціями.

## Три музи Петра Печорного

Павло ЛАРІОНОВ  
для «Урядового кур'єра»

**ВЕРНІСАЖ.** Виставкову залу Національного музею Тараса Шевченка прикрашають у ці дні барвисті керамічні полотна — триває персональна виставка тематичних декоративних тарелів народного художника України Петра Печорного. Кожне з них образно відображає тему однієї з поезій Великого Кобзаря. Поєднавши в мистецькому пошуку воду, вогонь і глину, майстер створив унікальний для української національної спадщини своєрідно

ілюстрований доробок кращих Шевченкових творів у кераміці. Яскраві контрастні кольори, класичні образи персонажів, квіти, тварини і птахи змістовно об'єднані поетичними рядками. Можна довго із захопленням милуватися, зокрема, картинами на тематичних тарелях «Нічого кращого немає, як тая мати молодая з своїм дитятком малим», «На розпутті кобзар сидить та на кобзі грає». Оригінально змалювала уява художника ілюстрацію до поеми «Прометей» з текстом: «Не вмирає душа наша, не вмирає воля». Знайомі нам зі шкільної лави по-

етичні твори Петро Печорний увічнив своїм талантом графіка і живописця, доповнив словосприйняття виразними характерними образами. Слід зазначити, що використовуючи техніку ангобного розпису в кераміці, художник проілюстрував увесь «Кобзар» Т. Г. Шевченка.

Творчий доробок митця, український колорит і національну ідентичність його керамічної Шевченкіани високо поцінували у своїх виступах на відкритті виставки заступник директора музею Тетяна Чуйко, художники, заслужені діячі мистецтв України Микола Іщук і Микола Шелест, на-

родний артист України Віктор Женченко, поет Михайло Шевченко та інші. Вони висловили однакову думку про те, що Український фонд культури цілком заслужено висунув твори Петра Печорного на здобуття Національної премії України імені Тараса Шевченка.

**«Нічого кращого немає,  
як тая мати молодая  
з своїм дитятком малим»**



# ОРІЄНТИР

ДОКУМЕНТИ

КОМЕНТАРІ

КОНСУЛЬТАЦІЇ

РЕКЛАМА



## УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

### Про затвердження Всесвітньої поштової конвенції, Заключного протоколу Всесвітньої поштової конвенції, Угоди про поштові платіжні послуги та Першого додаткового протоколу до Загального регламенту Всесвітнього поштового союзу

Затвердити Всесвітню поштову конвенцію, Заключний протокол Всесвітньої поштової конвенції, Угоду про поштові платіжні послуги та Перший додатковий протокол до Загального регламенту Всесвітнього поштового союзу, вчинені 12 серпня 2008 року у м. Женеві.

Президент України В. ЯНУКОВИЧ

м. Київ  
9 січня 2013 року  
№ 5/2013

*Офіційний переклад*

### Всесвітня поштова конвенція

Повноважні представники Урядів країн – членів Союзу, які підписалися нижче, з урахуванням пункту 3 статті 22 Статуту Всесвітнього поштового союзу, укладеного в м. Відень 10 липня 1964 року, за взаємною згодою та відповідно до пункту 4 статті 25 Статуту виробили в цій Конвенції правила, які застосовуються до міжнародної поштової служби.

#### Частина I

#### Загальні правила, які застосовуються до міжнародної поштової служби

#### ЄДИНА ГЛАВА

#### Загальні положення

#### Стаття 1

#### Визначення

1. Для цілей Всесвітньої поштової конвенції викладені нижче терміни мають такі значення:

1.1. «Посилка» – відправлення, яке перевозиться відповідно до умов Конвенції та Регламенту поштових посилок.

1.2. «Закрита кореспонденція» – мішок, який має ярлик, або декілька мішків чи інших ємностей, опломбовані чи опечатані, які містять поштові відправлення.

1.3. «Помилково надіслана кореспонденція» – ємності, отримані в установі обміну, іншій, ніж та, яку зазначено на ярлику (мішка).

1.4. «Заслані відправлення» – відправлення, отримані в установі обміну, призначені для установи обміну в іншій країні-члені.

1.5. «Поштове відправлення» – загальний термін, який стосується будь-якого предмета, що відправляється поштовими службами (письмова кореспонденція, поштові посилки, поштові перекази тощо).

1.6. «Транзитні витрати» – компенсація за послуги, надані перевізником у країні перетину (призначеним оператором, іншою службою чи їхнім об'єднанням), пов'язані із сухопутним, морським та (або) повітряним транзитом кореспонденції.

1.7. «Кінцеві витрати» – оплата, яку призначений оператор країни відправлення повинен виплатити призначеному оператору країни призначення для відшкодування витрат, пов'язаних з отриманням у країні призначення відправлень письмової кореспонденції.

1.8. «Призначений оператор» – будь-який державний чи недержавний суб'єкт, офіційно призначений країною-членом для здійснення поштових послуг і виконання пов'язаних із цим обов'язків, що випливають з Актів Союзу, на її території.

1.9. «Дрібний пакет» – відправлення, яке перевозиться відповідно до умов Конвенції та Регламенту письмової кореспонденції.

1.10. «Вхідний сухопутний тариф» – оплата, яку призначений оператор країни відправлення повинен сплатити призначеному оператору країни призначення для відшкодування витрат, пов'язаних з отриманням посилок у країні призначення.

1.11. «Транзитний сухопутний тариф» – компенсація за послуги, надані перевізником у країні перетину (призначеним оператором, іншою службою чи їхнім об'єднанням), пов'язані із сухопутним та (або) повітряним транзитом посилок через її територію.

1.12. «Морський тариф» – компенсація за послуги, надані перевізником (призначеним оператором, іншою службою чи їхнім об'єднанням), який бере участь у перевезенні посилок морським шляхом.

1.13. «Універсальна поштова служба» – забезпечення на постійній основі якісних основних поштових послуг у всіх пунктах на території країни-члена для всіх клієнтів за доступними цінами.

1.14. «Відкритий транзит» – пересилання через країну-посередницю транзитом відправлень, кількість або маса яких не є підставою для формування закритої кореспонденції для країни призначення.

#### Стаття 2

#### Призначення суб'єкта чи суб'єктів, відповідальних за виконання зобов'язань, що випливають з приєднання до Конвенції

1. Країни-члени повідомляють Міжнародному бюро в межах шести місяців після завершення Конгресу назву та адресу державного органу, який є відповідальним за контроль поштової діяльності. Країни-члени повідомляють Міжнародному бюро в межах шести місяців після завершення Конгресу також назву та адресу оператора чи операторів, які офіційно призначені для здійснення поштових послуг і виконання обов'язків, що випливають з Актів Союзу, на їхній території. У період між Конгресами про зміни стосовно державних органів та офіційно призначених операторів якнайшвидше повідомляється Міжнародному бюро.

#### Стаття 3

#### Універсальна поштова служба

1. Для сприяння концепції єдиної поштової території Союзу країни-члени забезпечують, щоб усі користувачі (клієнти) мали право доступу до універсальної поштової служби, що включає забезпечення на постійній основі якісних основних поштових послуг у всіх пунктах на їхній території за доступними цінами.

2. Для цього країни-члени в рамках свого національного поштового законодавства чи іншими звичайними засобами визначають обсяг пропонованих поштових послуг, а також вимоги стосовно якості й доступних цін з урахуванням як потреб населення, так і своїх національних умов.

3. Країни-члени забезпечують, щоб надання поштових послуг і досягнення стандартів якості здійснювалося операторами, відповідальними за забезпечення універсальною поштовою службою.

4. Країни-члени забезпечують належне забезпечення універсальною поштовою службою, гарантуючи таким чином її стабільність.

#### Стаття 4

#### Свобода транзиту

1. Принцип свободи транзиту викладено в статті 1 Статуту. Він передбачає зобов'язання кожної країни-члена забезпечити, щоб її призначені оператори надсилали завжди найшвидшими шляхами та з використанням найнадійніших засобів, які вони використовують для своїх відправлень, закриту кореспонденцію та відправлення письмової кореспонденції, які надсилаються відкритим транзитом, що передаються їм іншим призначеним оператором. Цей принцип також застосовується до засланих відправлень та помилково надісланої кореспонденції.

2. Країни-члени, що не беруть участі в обміні листами, які містять інфекційні речовини чи радіоактивні речовини, мають право не допускати цих відправлень для відкритого транзиту через свою територію. Це також стосується відправлень письмової кореспонденції, інших, ніж листи, поштові картки та література для сліпих. Також це стосується друкованих видань, періодики та журналів, дрібних пакетів і мішків М, вміст яких не відповідає законним вимогам, які регулюють умови їхнього публікування чи обігу в країні перетину.

3. Свобода транзиту поштових посилок, які надсилаються наземними й морськими шляхами, обмежується територією країн, що беруть участь у цій службі.

4. Свобода транзиту авіапошилок гарантується на всій території Союзу. Однак країни-члени, що не здійснюють служби поштових посилок, не є зобов'язаними забезпечувати надсилання авіапошилок наземним шляхом.

5. Якщо країна-член не дотримується положень, що стосуються свободи транзиту, інші країни-члени можуть припинити поштовий зв'язок із цією країною-членом.

#### Стаття 5

#### Приналежність поштових відправлень.

#### Відкликання відправлень з пошти.

#### Зміна чи виправлення адреси. Переадресування.

#### Повернення відправнику невідправлених відправлень

1. Поштове відправлення належить відправнику доти, доки його не доставлено законному власнику, за винятком випадків, коли відправлення затримано відповідно до законодавства країни відправлення або призначення та в разі застосування пункту 2.1.1 статті 15 або пункту 3 статті 15 згідно із законодавством транзитної країни.

2. Відправник поштового відправлення може відкликати його з пошти, змінити чи виправити його адресу. Збори та інші умови встановлено в Регламенті.

3. Країни-члени забезпечують, щоб їхні призначені оператори переадресували поштові відправлення, якщо адресат змінив свою адресу, а також повертали відправнику невідправлені відправлення. Збори та інші умови встановлено в Регламенті.

#### Стаття 6

#### Збори

1. Збори за різноманітні міжнародні поштові й спеціальні послуги встановлюються країнами-членами або їхніми призначеними операторами, залежно від національного законодавства й відповідно до принципів, викладених у Конвенції та її Регламентах. Вони повинні, у принципі, стосуватися витрат на надання цих послуг.

2. Країна – член подання або її призначений оператор, залежно від національного законодавства, установлює поштові збори за пересилання відправлень письмової кореспонденції та поштових посилок. Поштові збори включають доставку відправлень до місця адреси, за умови, що в країні призначення діє така служба доставки відповідних відправлень.

3. Збори, що стягуються, у тому числі ті, які наведені для орієнтовних цілей, повинні, принаймні, дорівнювати зборам, що стягуються стосовно внутрішніх відправлень, які мають ті самі характеристики (категорію, кількість, час обробки тощо).

4. Країнам-членам або їхнім призначеним операторам, залежно від національного законодавства, дозволяється перевищувати будь-які орієнтовні збори, наведені в Актах.

5. У разі перевищення мінімального рівня зборів, встановленого в пункті 3, країни-члени або їхні призначені оператори можуть дозволяти знижені збори, що ґрунтуються на їхньому національному законодавстві, для відправлень письмової кореспонденції та поштових посилок, які відправляються на території країни-члена. Вони, наприклад, можуть надавати пільгові тарифи для основних користувачів поштою.

6. Заборонено стягувати з клієнтів поштові збори, інші, ніж ті, які передбачено в Актах.

7. За винятком випадків, передбачених в Актах, кожний призначений оператор залишає на свою користь стягнені ним збори.

#### Стаття 7

#### Звільнення від сплати поштових зборів

#### 1. Принцип

1.1. Випадки звільнення від сплати поштових зборів, тобто звільнення від поштової передоплати, чітко передбачено Конвенцією. Проте Регламенти можуть передбачати як звільнення від поштової передоплати, так і звільнення від оплати транзитних витрат, кінцевих витрат і вхідних тарифів за відправлення письмової кореспонденції та поштові посилки, що належать до поштової служби та пересилаються країнами-членами, призначеними операторами та регіональними союзами. Крім того, відправлення письмової кореспонденції та поштові посилки, які надсилаються Міжнародним бюро ВПС регіональним союзам, країни-членам та призначеним операторам, уважаються відправленнями, що стосуються поштової служби й звільняються від сплати всіх поштових зборів. Проте країна-член подання або її призначений оператор мають право стягувати додаткові авіаційні збори за ці відправлення.

2. Військовополонені та інтерновані цивільні особи

2.1. Звільнення від усіх поштових зборів, за винятком додаткових авіаційних зборів, відправлення письмової кореспонденції, поштові посилки та відправлення поштових фінансових служб, що адресовані військовополоненим або відправляються ними безпосередньо чи за посередництвом установ, передбачених у Регламентах Конвенції та Угоді про поштові платіжні послуги. Особи, які належать до сторони, що воює, прийняті та інтерновані в нейтральній країні, прирівнюються власне до військовополонених настільки, наскільки це стосується застосування попередніх положень.

2.2. Положення, передбачені в пункті 2.1, застосовуються також до відправлень письмової кореспонденції, поштових посилок і відправлень поштових фінансових служб, що адресовані визначеним Женевською конвенцією про захист цивільного населення під час війни від 12 серпня 1949 року цивільним інтернованим особам або відправляються ними безпосередньо чи за посередництвом установ, передбачених у Регламентах Конвенції та Угоді про поштові платіжні послуги.

2.3. Установи, зазначені в Регламентах Конвенції та Угоді про поштові платіжні послуги, також користуються правом звільнення від сплати поштових зборів стосовно відправлень письмової кореспонденції, поштових посилок та відправлень поштових фінансових служб, які стосуються осіб, зазначених у пунктах 2.1 та 2.2, які вони відправляють чи одержують безпосередньо чи як посередники.

2.4. До безоплатного поштового пересилання допускаються посилки масою до 5 кг. Гранична маса збільшується до 10 кг для посилок, вміст яких не може бути розділеним, і для посилок, які адресовані в табір чи представникам полонених («hommes de confiance») для розподілу між полоненими.

2.5. Під час розрахунків між призначеними операторами тарифи не застосовуються до службових посилок і посилок військовополонених та інтернованих цивільних осіб, за винятком витрат на повітряне перевезення авіапошилок.

3. Література для сліпих

3.1. Література для сліпих звільняється від усіх поштових зборів, за винятком додаткових авіаційних зборів.

#### Стаття 8

#### Поштові марки

1. Термін «поштова марка» захищений відповідно до цієї Конвенції та використовується виключно стосовно марок, які відповідають умовам цієї статті й Регламентів.

2. Поштові марки:

2.1. випускаються й уводяться в обіг виключно органом країни-члена чи територією згідно з Актами Союзу;

2.2. є уособленням суверенітету та є доказом здійснення передоплати поштового збору в розмірі, що відповідає їхній дійсній вартості, коли вони наклеєні на поштові відправлення відповідно до Актів Союзу;

2.3. повинні знаходитися в обігу на території країни-члена чи території, яка випускає, для передоплати поштових зборів і філателії відповідно до її національного законодавства;

2.4. повинні бути доступними всім жителям у межах країни-члена чи території, яка випускає;

3. Поштові марки повинні містити:

3.1. написану латинськими літерами<sup>1</sup> назву країни-члена чи території, яка випускає;

3.2. номінальну вартість, виражену:

3.2.1. у принципі, в офіційній грошовій одиниці країни-члена чи території, яка випускає, або як літера чи символ;

3.2.2. іншими особливими ідентифікуючими знаками.

4. Емблеми держави, офіційні службові написи й логотипи міжурядових організацій, відтворені на поштових марках, захищаються в рамках положень Паризької конвенції про охорону промислової власності.

5. Теми й дизайн поштових марок:

5.1. повинні відповідати духові преамбули до Статуту ВПС та рішенням, прийнятим органами Союзу;

5.2. повинні мати тісний зв'язок з культурною самобутністю країни-члена чи території або сприяти розповсюдженню культури чи підтриманню миру;

5.3. у разі випуску пам'ятних марок на честь видатних осіб чи подій, які не належать до історії тієї країни-члена чи території, вони повинні бути тісно пов'язані із цією країною-членом чи територією;

5.4. не повинні мати політичного характеру чи бути образливими для будь-яких особистостей чи країн;

5.5. повинні мати важливе значення для країни-члена чи території.

6. Знаки поштової передоплати, відбитки франкувальних машин та відбитки, зроблені друкарським пресом або іншими способами друкування чи штемпелювання відповідно до Актів ВПС можуть проставлятися лише з дозволу країни-члени чи території.

<sup>1</sup> Виняток робиться для Великобританії, країни, де було винайдено поштову марку.

#### Стаття 9

#### Поштова безпека

1. Країни-члени та їхні призначені оператори затверджують і реалізують стратегію дій у сфері безпеки на всіх рівнях поштової експлуатації для збереження й підвищення довіри широких верств населення до поштових служб в інтересах усіх залучених службовців. Така стратегія включає обмін інформацією стосовно збереження надійності й безпеки перевезення й транзиту кореспонденції між країнами-членами та їхніми призначеними операторами.

#### Стаття 10

#### Сталий розвиток

Країни-члени та (або) їхні призначені оператори затверджують і реалізують стратегію дій у сфері сталого розвитку, приділяючи велику увагу екологічній, соціальній та економічній діяльності на всіх рівнях поштової експлуатації, і сприяють приверненню уваги до питань, пов'язаних зі сталим розвитком у рамках поштових служб.

#### Стаття 11

#### Порушення

1. Поштові відправлення

1.1. Країни-члени беруть на себе зобов'язання вживати всіх необхідних заходів для запобігання вчиненню, а також для переслідування та покарання будь-якої особи, яку визнано винною у вчиненні таких дій:

1.1.1. укладення в поштові відправлення наркотиків, психотропних або вибухонебезпечних, горючих чи інших небезпечних речовин, якщо їхнє вкладення чітко не дозволене Конвенцією;

1.1.2. укладення в поштові відправлення предметів, пов'язаних з педофілією чи дитячою порнографією.

2. Засоби поштової передоплати й поштова оплата як така

2.1. Країни-члени беруть на себе зобов'язання вживати всіх необхідних заходів для запобігання порушенням, переслідування та покарання за порушення, що стосуються засобів поштової передоплати, які передбачені в цій Конвенції, а саме:

2.1.1. поштових марок, що знаходяться в обігу чи вилучені з обігу;

2.1.2. знаків поштової передоплати;

2.1.3. відбитків франкувальних машин чи друкарських станків;

2.1.4. міжнародних купонів для відповіді.

2.2. У цій Конвенції під порушеннями у сфері засобів передоплати мається на увазі одна з наведених нижче дій, яка здійснюється з наміром незаконного збагачення виконавця чи третьої особи. Передбачається покарання за такі дії:

2.2.1. фальсифікація, імітація чи підробка будь-яких засобів поштової передоплати чи будь-які інші незаконні або злочинні дії, пов'язані з їхнім недозволенням виготовленням;

2.2.2. використання, поширення, збут, розповсюдження, транспортування, експонування, показ чи рекламування будь-яких фальсифікованих, імітованих чи підроблених засобів поштової передоплати;

2.2.3. використання чи поширення для поштових цілей уже використаних засобів передоплати;

2.2.4. спроба здійснення будь-якого із цих порушень.

3. Принцип взаємності

3.1. Що стосується санкцій, то не наводиться жодної різниці між діями, які передбачені в пункті 2, незалежно від того, чи йдеться про національні або іноземні засоби поштової передоплати; це положення не поширюється на будь-які умови взаємності на законних підставах чи на договірній основі.

#### ЧАСТИНА II

#### Правила, що застосовуються до письмової кореспонденції та поштових посилок

#### ГЛАВА 1

#### Надання послуг

#### Стаття 12

#### Основні служби

1. Країни-члени забезпечують, щоб їхні призначені оператори приймали, оброблювали, перевозили та доставляли відправлення письмової кореспонденції. Відправленнями письмової кореспонденції є:

2.1. пріоритетні й непріоритетні відправлення масою до 2 кг;

2.2. листи, поштові картки, друковані видання та дрібні пакети масою до 2 кг;

2.3. література для сліпих масою до 7 кг;

2.4. спеціальні мішки, що містять газети, періодичні видання, книги й подібну друковану продукцію для того самого одержувача за тією самою адресою, що мають назву «мішки М», масою до 30 кг.

ОРІЄНТИР № 5

3. Відправлення письмової кореспонденції класифікуються на основі швидкості обробки відправлень або на основі вкладень відправлень відповідно до Регламенту письмової кореспонденції.

4. Ліміт маси, вищий, ніж той, який зазначений у пункті 2, застосовується вибірково для визначених категорій відправлень письмової кореспонденції відповідно до умов, передбачених у Регламенті письмової кореспонденції.

5. З урахуванням пункту 8 країни-члени забезпечують, щоб їхні призначені оператори приймали, оброблювали, перевозили та доставляли поштові посилки масою до 20 кг або на підставі положень Конвенції, або у випадку вихідних посилок і після двосторонньої домовленості, використовуючи будь-які інші вигідніші для їхніх клієнтів засоби.

6. Ліміт маси, що перевищує 20 кг, застосовуються вибірково для визначених категорій поштових посилок відповідно до умов, передбачених у Регламенті поштових посилок.

7. Будь-яка країна-член, призначений оператор якої не бере на себе перевезення посилок, може доручити виконання положень Конвенції транспортним підприємствам. Вона може водночас обмежувати цю службу посилками, які надсилаються з населених пунктів, що обслуговуються цими підприємствами, або посилками, які надсилаються в ці пункти.

8. Незалежно від пункту 5, країни-члени, які до 1 січня 2001 року не були сторонами Угоди про поштові посилки, не зобов'язані надавати послуги у сфері поштових посилок.

Стаття 13  
Додаткові послуги

1. Країни-члени забезпечують надання таких додаткових обов'язкових послуг:

1.1. послуга реєстрації для вихідних пріоритетних та авіаційних відправлень письмової кореспонденції;

1.2. послуга реєстрації для вихідних непріоритетних і наземних відправлень письмової кореспонденції, що надсилаються в пункти призначення, у яких відсутні пріоритетні чи авіаційні послуги;

1.3. послуга реєстрації для всіх вихідних відправлень письмової кореспонденції.

2. Надання послуги реєстрації для вихідних непріоритетних і наземних відправлень письмової кореспонденції, що надсилаються в пункти призначення, у яких є пріоритетні чи авіаційні послуги, є вибірковим.

3. Країни-члени або їхні призначені оператори можуть надавати такі додаткові необов'язкові послуги у відносинах між призначеними операторами, що прийняли рішення надавати ці послуги:

3.1. страхування відправлень письмової кореспонденції та посилок;

3.2. доставка відправлень письмової кореспонденції під розписку;

3.3. послуга післяплати для відправлень письмової кореспонденції та посилок;

3.4. послуга термінової доставки відправлень письмової кореспонденції та посилок;

3.5. доставка особисто адресату рекомендованих відправлень письмової кореспонденції, відправлень письмової кореспонденції з оголошеною цінністю або відправлень письмової кореспонденції під розписку;

3.6. послуга відправлень без стягування зборів і тарифів для відправлень письмової кореспонденції та посилок;

3.7. послуга доставки неміцних і громіздких посилок;

3.8. послуга консигнаційної доставки колективних відправлень від одного відправника, які надсилаються за кордон.

4. Такі три додаткові служби мають й обов'язкову, й необов'язкову частини:

4.1. служба міжнародної комерційної кореспонденції з відповіддю (МККВ), що в основному є необов'язковою. Однак усі країни-члени або їхні призначені оператори зобов'язані забезпечувати службу повернення відправлень МККВ;

4.2. служба міжнародних купонів для відповіді, які обмінюються в будь-якій країні-члені. Продаж міжнародних купонів для відповіді є необов'язковим;

4.3. повідомлення про доставку рекомендованих відправлень письмової кореспонденції та відправлень письмової кореспонденції під розписку, посилок і відправлень з оголошеною цінністю. Усі країни-члени та їхні призначені оператори приймають повідомлення про доставку для вхідних відправлень. Однак надання послуги повідомлення про доставку для вихідних відправлень є необов'язковим.

5. Опис цих послуг та їхні тарифи наводяться в Регламентах.

6. У випадках, коли за наведені нижче послуги у внутрішній службі стягується оплата спеціальних тарифів, призначені оператори мають право стягувати ті самі тарифи за міжнародні відправлення відповідно до умов, зазначених в Регламентах:

6.1. доставка дрібних пакетів масою понад 500 г;

6.2. відправлення письмової кореспонденції, що подаються після граничного терміну подання;

6.3. відправлення, що подаються після закінчення роботи часу відкриття;

6.4. приймання відправлень за місцем проживання відправника;

6.5. відкликання відправлення письмової кореспонденції після закінчення годин відкриття;

6.6. відправлення до запитання;

6.7. зберігання відправлень письмової кореспонденції масою понад 500 г і поштових посилок;

6.8. доставка посилок у відповідь на повідомлення про надходження;

6.9. покриття ризиків, пов'язаних з дією форс-мажорних обставин.

Стаття 14

Електронна пошта, EMS, комплексна логістика та нові служби

1. Країни-члени або призначені оператори можуть домовлятися між собою про участь у таких службах, які описані в Регламентах:

1.1. електронна пошта, що є поштовою службою, у якій використовується електронна передача повідомлень; призначені оператори можуть поліпшити електронну пошту, запропонувавши службу, що реєструє електронну пошту за рахунок надання підтвердження відправлення та доставки, надійного каналу зв'язку між аутентифікованими користувачами, що доповнює електронну пошту;

1.2. EMS, яка є службою термінового пересилання документів і вантажів, а також, де це можливо, найшвидшою поштовою службою із застосуванням фізичних засобів. Ця служба може надаватися на підставі багатосторонньої типової угоди EMS чи двосторонньої угоди.

1.3. комплексна логістика, яка є службою, що цілком задовольняє потреби клієнтів у сфері логістики та включає етапи, які передують і настають за фізичним перевезенням товарів і документів;

1.4. електронний поштовий штемпель для сертифікації, що є доказом електронної передачі документів у відповідній формі у відповідний час за участю однієї чи більше сторін.

2. За спільної згоди країни-члени або призначені оператори можуть створити нову службу, яку не передбачено конкретно Актами Союзу. Тарифи, що стосуються нової служби, установлюються кожним відповідним призначеним оператором з урахуванням експлуатаційних витрат служби.

Стаття 15

Відправлення, що не допускаються. Заборони

1. Загальні положення

1.1. Відправлення, які не відповідають умовам, визначеним у Конвенції та Регламентах, не приймаються. Відправлення, які пересилаються для сприяння акту шахрайства чи з наміром ухилитися від повної сплати належних сум, не допускаються.

1.2. Винятки стосовно заборон, зазначених у цій статті, наводяться в Регламентах.

1.3. Усі країни-члени або їхні призначені оператори мають можливість доповнювати списки заборон, які містяться в цій статті та які можуть бути застосовані відразу після їхнього внесення до відповідного довідника.

2. Заборони для всіх категорій відправлень

2.1. Унесення зазначених нижче предметів забороняється в усіх категоріях відправлень:

2.1.1. наркотиків і психотропних речовин, визначених Міжнародним комітетом з контролю за наркотиками, або інших незаконних речовин, заборонених у країні призначення;

2.1.2. предметів непристойного чи аморального характеру;

2.1.3. контрафактних і піратських предметів;

2.1.4. інших предметів, увезення чи обіг яких заборонено в країні призначення;

2.1.5. предметів, що за своїм характером чи упакуванням можуть становити небезпеку для поштових працівників або населення, забруднювати чи псувати інші відправлення, поштове обладнання чи власність третьої сторони;

2.1.6. документів, що мають характер поточного та особистого листування між особами, іншими, ніж відправник та одержувач, чи особами, що проживають з ними.

3. Вибухові, займисті чи радіоактивні матеріали та небезпечні речі

3.1. Укладання вибухових, займистих чи інших небезпечних речей, а також радіоактивних матеріалів забороняється в усіх категоріях відправлень.

3.2. Укладання неспоряджених вибухових пристроїв і боеприпасів, у тому числі неспоряджених гранат, снарядів та інших аналогічних предметів, а також муляжів таких пристроїв і предметів заборонено в усі категорії відправлень.

3.3. Як виняток приймаються для пересилання такі небезпечні вантажі:

3.3.1. радіоактивні матеріали, що пересилаються у відправленнях письмової кореспонденції та поштових посилках, про які йдеться в статті 16.1;

3.3.2. інфекційні речовини, що пересилаються у відправленнях письмової кореспонденції та поштових посилках, про які йдеться в статті 16.2.

4. Живі тварини

4.1. Живих тварин забороняється пересилати в усіх категоріях відправлень.

4.2. Як виняток приймаються для пересилання у відправленнях письмової кореспонденції, крім відправлень з оголошеною цінністю:

4.2.1. бджоли, п'явки та шовковики;

4.2.2. паразити й винищувачі шкідливих комах, які призначені для контролю цих комах і які обмінюються між офіційно визнаними установами;

4.2.3. мушки родини дрозюфіла для медико-біологічних досліджень для офіційно визнаних установ.

4.3. Як виняток приймаються для пересилання в посилках:

4.3.1. живі тварини, пересилання яких поштою дозволено поштовими правилами відповідних країн.

5. Укладання кореспонденції в посилки

5.1. Заборонено вкладати в поштові посилки зазначені нижче предмети:

5.1.1. кореспонденцію, за винятком архівних документів, якою обмінюються особи, інші, ніж відправник та одержувач, чи особи, що проживають з ними.

6. Монети, банківські білети й інші цінні предмети

6.1. Забороняється вкладати монети, банківські білети, банкноти чи будь-які цінні папери на пред'явника, дорожні чеки, платину, золото чи срібло у виробі чи в необробленому вигляді, дорогоцінні камені, ювелірні вироби та інші цінні предмети:

6.1.1. у відправлення письмової кореспонденції без оголошеної цінності;

6.1.1.1. однак якщо національне законодавство країн подання а призначення це дозволяє, такі предмети можуть пересилатися в закритому конверті як рекомендовані відправлення;

6.1.2. у посилках без оголошеної цінності, крім випадків, коли відповідно до національного законодавства країн подання та призначення це дозволяється;

6.1.3. у посилках без оголошеної цінності, якими обмінюються дві країни, що приймають посилки з оголошеною цінністю;

6.1.3.1. крім того, кожна країна-член або призначений оператор може заборонити вкладення злитків золота в посилках з оголошеною цінністю чи без оголошеної цінності, що виходять або надсилаються на її території чи пересилаються транзитом її територією; вона може обмежити фактичну вартість цих відправлень.

7. Друковані видання й література для сліпих

7.1. Друковані видання й література для сліпих:

7.1.1. не мають будь-яких написів або не містять будь-яких відправлень кореспонденції;

7.1.2. не містять будь-яких поштових марок чи бланків передоплати, простемпльованих чи ні, жодних документів, що мають грошову цінність, крім випадків, коли відправлення містить як вкладення картку, конверт чи бандероль з друкованою адресою відправника відправлення або його агента в країні подання чи призначення першого відправлення, повернення якого попередньо сплачено.

8. Обробка помилково прийнятих відправлень

8.1. Обробка помилково прийнятих відправлень визначається в Регламентах. Однак відправлення, які містять предмети, зазначені в пунктах 2.1.1, 2.1.2, 3.1 і 3.2, за жодних обставин не підлягають доставці за призначенням, врученню адресатам чи поверненню до місця подання. У разі виявлення під час транзитного пересилання предметів, зазначених у пункті 2.1.1, 3.1 і 3.2, з ними поводяться згідно з внутрішнім законодавством транзитної країни.

Стаття 16

Допустимі радіоактивні матеріали й інфекційні речовини

1. Радіоактивні матеріали приймаються для пересилання у відправленнях письмової кореспонденції та посилках між країнами-членами, що заявили про свою готовність приймати ці відправлення або на взаємній основі, або в одному напрямку відповідно до умов, зазначених нижче:

1.1. радіоактивні матеріали комплектують й упаковують згідно з відповідними положеннями Регламентів;

1.2. коли вони пересилаються у відправленнях письмової кореспонденції, за них стягується тариф пріоритетних відправлень чи тариф за листи й реєстрацію;

1.3. радіоактивні матеріали, що містяться у відправленнях письмової кореспонденції чи поштових посилках, надсилаються найшвидшим шляхом, звичайно повітряним шляхом за умови оплати відповідних додаткових авіаційних зборів;

1.4. радіоактивні матеріали можуть подаватися лише відповідно вповноваженими на це відправниками.

2. Інфекційні речовини, за винятком інфекційних речовин категорії А, заразні для людини (ООН 2814) і тварин (ООН 2900), допускаються до вкладення у відправлення письмової кореспонденції та поштові посилки за таких умов:

2.1. Обмін інфекційними речовинами категорії В (ООН 3373) може здійснюватися поштою тільки між офіційно призначеними відправниками, визначеними їхніми компетентними органами. Ці небезпечні вантажі можуть дозволятися в пошті за умови дотримання чинного національного та міжнародного законодавства й видання Рекомендацій ООН з перевезення небезпечних вантажів, що затверджене Міжнародною організацією цивільної авіації (ІКАО).

2.2. Інфекційні речовини категорії В (ООН 3373) повинні оброблятися, запечатуватися й маркуватися згідно з відповідними положеннями Регламенту письмової кореспонденції та Регламенту поштових посилок. Ці відправлення оплачуються за тарифом пріоритетних відправлень або тарифом рекомендованих листів. За поштове оброблення цих відправлень дозволяється стягувати додатковий збір.

2.3. Звільнені від податків діагностичні зразки хворих (людей або тварин) можуть пересилатися поштою лише між офіційно визнаними відправниками, що визначені їхніми компетентними органами. Ці небезпечні вантажі можуть допускатися в пошті за умови дотримання чинних положень національного та міжнародного законодавства та видання Рекомендацій ООН з перевезення небезпечних вантажів, що затверджене Міжнародною організацією цивільної авіації (ІКАО).

2.4. Діагностичні зразки хворих (людей або тварин), що звільнені від поштових зборів, повинні оброблятися, запечатуватися й маркуватися відповідно до положень Регламенту письмової кореспонденції. За ці відправлення стягується тариф пріоритетних відправлень або тариф рекомендованих листів. За поштове оброблення цих відправлень дозволяється стягувати додатковий тариф.

2.5. Допуск інфекційних речовин і звільнених від поштових зборів діагностичних зразків хворих (людей або тварин) обмежується відносинами між країнами-членами, що оголосили згоду прийняти ці відправлення або на взаємній основі, або в одному напрямку.

2.6. Інфекційні речовини та звільнені від поштових зборів діагностичні зразки хворих (людей або тварин) дозволяється пересилати найшвидшим шляхом, звичайно повітряним шляхом за умови оплати відповідних додаткових авіаційних зборів і з наданням пріоритету в доставці.

Стаття 17

Рекламації

1. Кожний призначений оператор зобов'язаний приймати рекламації стосовно посилок чи рекомендованих відправлень, відправлень з оголошеною цінністю або відправлень під розписку, які подані в її службі чи в службі іншого призначеного оператора, якщо тільки рекламації представлені протягом шести місяців починаючи з наступного дня після дня подачі відправлення. Рекламації надсилаються пріоритетною поштою, EMS або електронною поштою. Період у шість місяців стосується відносин між позивачами та призначеними операторами й не включає строку пересилання рекламацій між призначеними операторами.

2. Рекламації приймаються відповідно до умов, передбачених у Регламентах.

3. Рекламації є безоплатними. Однак додаткові послуги, пов'язані з проханням про пересилання відповіді за допомогою EMS, у принципі, оплачуються за рахунок подавця рекламації.

Стаття 18

Митний контроль. Мито й інші збори

1. Призначені оператори країни подання та призначені оператори країни призначення відповідно до законодавства цих країн мають право подавати відправлення для митного огляду.

2. За відправлення, що підлягають митному контролю, може стягуватися тариф за надання до митниці, орієнтовний розмір якого встановлено в Регламентах. Цей тариф стягується лише за надання до митниці або за митний огляд відправлень, на які нараховуються митні збори чи будь-які інші подібні збори.

3. Призначені оператори, що мають дозвіл здійснювати митний огляд від імені клієнтів, можуть стягувати з клієнтів тариф, що ґрунтується на фактичних витратах. Відповідно до національного законодавства цей тариф може стягуватися за всі задекларовані на митниці відправлення, у тому числі відправлення, звільнені від митних зборів. Клієнти повинні бути заздалегідь поінформовані про відповідний тариф.

4. Призначеним операторам дозволяється стягувати з відправників чи одержувачів відправлень, залежно від випадку, митні збори й усі інші можливі збори.

Стаття 19

Обмін закритою кореспонденцією з військовими підрозділами

1. Обмін закритою письмовою кореспонденцією може здійснюватися за допомогою сухопутних, морських чи повітряних служб інших країн:

1.1. між поштовими установами будь-якої країни-члена та командувачами військових підрозділів, що знаходяться в розпорядженні Організації Об'єднаних Націй;

1.2. між командувачами таких військових підрозділів;

1.3. між поштовими установами будь-якої країни-члена та командувачами морських, повітряних чи військових підрозділів, військових суден чи літаків тієї самої країни, що знаходяться за кордоном;

1.4. між командувачами морських, повітряних чи військових підрозділів, військових суден чи літаків однієї й тієї самої країни.

2. Закриті відправлення письмової кореспонденції, зазначені в пункті 1, обмежуються відправленнями, що адресуються членам військових підрозділів або офіцерам й екіпажам суден чи літаків, що одержують або відправляють кореспонденцію, чи відправляються ними. Тарифи та умови відправлень, що до них застосовуються, визначаються згідно з правилами призначеного оператора країни-члена, що надала в розпорядження військовий підрозділ або якій належать судна чи літаки.

3. За відсутності особливої домовленості призначений оператор країни-члена, що надала в розпорядження військовий підрозділ або якій належать військові судна чи літаки, зобов'язаний оплатити відповідним призначеним операторам транзитні витрати стосовно кореспонденції, кінцеві витрати й витрати на повітряне перевезення.

Стаття 20

Стандарти й норми якості служби

1. Країни-члени або їхні призначені оператори повинні встановлювати та публікувати свої стандарти й норми доставки вхідних відправлень письмової кореспонденції та посилок.

2. Ці стандарти й норми, збільшені на час, який є необхідним для митного контролю, не повинні бути менш сприятливими, ніж ті, що застосовуються до подібних відправлень їхньої внутрішньої служби.

3. Країни-члени подання або їхні призначені оператори повинні також встановлювати й публікувати стандарти пересилання з кінця в кінець для пріоритетних відправлень та авіаційних відправлень письмової кореспонденції, а також для поштових посилок і посилок економ-класу (наземних).

4. Країни-члени або їхні призначені оператори здійснюють оцінку застосування стандартів у сфері якості служби.

ГЛАВА 2

Відповідальність

Стаття 21

Відповідальність призначених операторів. Відшкодування

1. Загальні положення

1.1. За винятком випадків, передбачених у статті 22, призначені оператори відповідають за:

1.1.1. втрату, крадіжку чи пошкодження рекомендованих відправлень, простих посилок та відправлень з оголошеною цінністю;

1.1.2. втрату відправлень під розписку;

1.1.3. повернення рекомендованих відправлень, відправлень з оголошеною цінністю і простих посилок, про причину недоведення яких не повідомлено.

1.2. Призначені оператори не несуть відповідальності за відправлення, інші, ніж ті, які зазначені в пунктах 1.1.1 та 1.1.2.

1.3. В усіх інших випадках, які не передбачені цією Конвенцією, призначені оператори не несуть відповідальності.

1.4. Якщо втрата чи повне пошкодження рекомендованих відправлень, простих посилок та відправлень з оголошеною цінністю є результатом форс-мажорних обставин, які не дають приводу для відшкодування, то відправник має право на відшкодування сплачених під час подання відправлення зборів за винятком страхового збору.

1.5. Суми відшкодування, які сплачуються, не повинні перевищувати сум, установлених у Регламентах письмової кореспонденції та Регламенті поштових посилок.

1.6. У справі про відповідальність непрямі збитки та нереалізовані прибутки не враховуються у відшкодування, яке повинно бути сплачено.

1.7. Усі положення стосовно відповідальності призначених операторів є беззаперечними, обов'язковими та вичерпними. Призначені оператори за будь-яких обставин не несуть відповідальності, навіть у випадку серйозної помилки, вище межі, установленної в Конвенції та Регламентах.

2. Рекомендовані відправлення

2.1. У разі втрати, повної крадіжки чи повного пошкодження рекомендованого відправлення відправник має право на відшкодування, установлене в Регламенті письмової кореспонденції. Якщо відправник вимагає суму, меншу за ту, яку встановлено в Регламенті письмової кореспонденції, то призначені оператори мають право сплатити цю меншу суму й на цій підставі одержати відшкодування від інших призначених операторів, яких це може стосуватися.

2.2. У разі часткової крадіжки або часткового пошкодження рекомендованого відправлення відправник має право на відшкодування, що відповідає, у принципі, фактичній вартості завданих збитків або пошкодження.

3. Відправлення під розписку

3.1. У разі втрати, повної крадіжки чи повного пошкодження відправлення під розписку відправник має право тільки на відшкодування сплачених під час подання відправлень зборів.

4. Прості посилки

ОРІЄНТИР № 5

4.1. У разі втрати, повної крадіжки чи повного пошкодження простої посилки відправник має право на відшкодування, установлене Регламентом поштових посилок. Якщо відправник вимагає суму, меншу за ту, яку встановлено в Регламенті поштових посилок, то призначені оператори мають право сплатити цю меншу суму й на цій підставі одержати відшкодування від інших призначених операторів, яких це може стосуватися.

4.2. У разі часткової крадіжки або часткового пошкодження простої посилки відправник має право на відшкодування, що відповідає, у принципі, фактичній вартості завданих збитків або пошкодження.

4.3. Призначені оператори можуть домовлятися між собою про застосування у двосторонніх відносинах суми за посилку, установленої в Регламенті поштових посилок, незалежно від її маси.

5. Відправлення з оголошеною цінністю

5.1. У разі втрати, повної крадіжки чи повного пошкодження відправлення з оголошеною цінністю відправник має право на відшкодування, яке відповідає, у принципі, сумі оголошеної цінності в СПЗ.

5.2. У разі часткової крадіжки або часткового пошкодження відправлення з оголошеною цінністю відправник має право на відшкодування, яке відповідає, у принципі, фактичній вартості завданих збитків. Однак це відшкодування в жодному разі не може перевищувати суми оголошеної цінності, вираженої в СПЗ.

6. У разі повернення рекомендованого відправлення письмової кореспонденції чи відправлення письмової кореспонденції з оголошеною цінністю, про причину недоставлення яких не повідомлено, відправник має право тільки на відшкодування сплачених під час подання відправлення зборів.

7. У разі повернення посилки, про причину недоставлення яких не повідомлено, відправник має право на відшкодування зборів, сплачених під час подання посилки в країні подання, та затрат, пов'язаних з поверненням посилки з країни призначення.

8. У випадках, зазначених у пунктах 2, 4 та 5, сума відшкодування розраховується відповідно до конвертованої в СПЗ існуючої ціни таких самих предметів чи товарів у місці та в момент прийому відправлень для пересилання. За відсутності існуючих цін відшкодування розраховується відповідно до звичайної ціни предметів чи товарів, вартість яких оцінюється на тих самих підставах.

9. Якщо відшкодування необхідно сплатити за втрату, повну крадіжку чи повне пошкодження рекомендованого відправлення, простої посилки чи відправлення з оголошеною цінністю, відправник чи, залежно від випадку, адресат має право на відшкодування сплачених ним під час подання відправлення тарифів і зборів, за винятком рестраційного чи страхового збору. Те саме стосується рекомендованих відправлень, простих посилок чи відправлень з оголошеною цінністю, від яких через їхній поганий стан відмовилися одержувачі, якщо до цього причетна поштова служба й за це необхідно нести відповідальність.

10. Незалежно від положень пунктів 2, 4 та 5, адресат має право на відшкодування після доставки розкраденого чи пошкодженого рекомендованого відправлення, простої посилки чи відправлення з оголошеною цінністю.

11. Призначений оператор країни подання має право у своїй країні виплачувати відправникам за рекомендовані відправлення та посилки з оголошеною цінністю відшкодування, передбачені її національним законодавством, якщо тільки вони не менші від тих, що зазначені в пунктах 2.1 та 4.1. Те саме стосується й призначеного оператора країни призначення, коли відшкодування виплачується адресатові. Однак суми, установлені в пунктах 2.1 та 4.1, застосовуються:

11.1. у разі вимоги, висунутої проти відповідального призначеного оператора;

11.2. якщо відправник відмовляється від своїх прав на користь адресата або навпаки.

12. Жодні застереження стосовно перевищення термінів розгляду рекламаций і виплати відшкодувань призначеним операторам, у тому числі періодів та умов, установлених у Регламентах, не застосовуються, крім випадків двосторонньої домовленості.

Стаття 22

Звільнення країн-членів і призначених операторів від відповідальності

1. Призначені оператори не несуть відповідальності за рекомендовані відправлення, відправлення під розписку, посилки та відправлення з оголошеною цінністю, доставки яких вони здійснили відповідно до умов, установлених їхніми внутрішніми правилами для відправлень тієї самої категорії. Однак відповідальність зберігається:

1.1. якщо крадіжка чи пошкодження встановлені або до доставки, або під час доставки відправлення;

1.2. якщо внутрішнє законодавство це дозволяє, адресат чи, у належному випадку, відправник під час повернення відправлення в місце подання робить застереження стосовно прийняття розкраденого чи пошкодженого відправлення;

1.3. якщо внутрішнє законодавство це дозволяє й рекомендоване відправлення доставляється в поштову скриньку, але одержувач заявляє про неодержання відправлення;

1.4. якщо одержувач або, у випадку повернення в місце подання, відправник посилки чи відправлення з оголошеною цінністю, незважаючи на отриману належну розписку, негайно заявляє призначеному оператору, що видав відправлення, про виявлення ним крадіжки чи пошкодження. Він повинен надати доказ того, що крадіжка чи пошкодження не сталися після доставки. Термін «негайно» повинен тлумачитися відповідно до національного законодавства.

2. Країни-члени та призначені оператори не несуть відповідальності:

2.1. у разі дії форс-мажорних обставин за умови дотримання статті 13.6.9;

2.2. у випадку, коли вони не можуть нести відповідальність за відправлення внаслідок знищення службових документів у результаті форс-мажорних обставин, якщо їхню відповідальність не доведено іншим чином;

2.3. якщо така втрата, крадіжка чи пошкодження є винюю чи наслідком недбалості відправника чи викликані властивостями вмісту відправлення;

2.4. у випадку відправлень, що підпадають під заборони, зазначені в статті 15;

2.5. у разі конфіскації згідно із законодавством країни призначення відповідно до повідомлення країни-члена або призначеного оператора цієї країни;

2.6. у випадку відправлень з оголошеною цінністю, стосовно яких заявлено неправдиву цінність, яка перевищує фактичну вартість вмісту;

2.7. якщо відправник не подав жодної рекламаций в межах шести місяців від дня, наступного за днем подання відправлення;

2.8. у випадку посилок військовополонених та інтернованих цивільних осіб;

2.9. якщо в діях відправника вбачаються елементи шахрайства для отримання компенсації.

3. Країни-члени та призначені оператори не несуть жодної відповідальності за митні декларації, у якій би формі вони не були складені, та за рішення, прийняті митними службами під час перевірки відправлень, що підлягають митному огляду.

Стаття 23

Відповідальність відправника

1. Відправник несе відповідальність за тілесні ушкодження, заподіяні поштовим службовцям, і за всі пошкодження, завдані іншим поштовим відправленням, а також поштовому обладнанню в результаті відправлення предметів, які є неприйнятними для пересилання чи не відповідають умовам допуску.

2. У випадку пошкодження інших поштових відправлень відправник несе відповідальність за кожне пошкоджене відправлення в тих самих межах, що й призначені оператори.

3. Відправник несе відповідальність, навіть якщо установа подання прийняла таке відправлення.

4. Однак якщо відправник дотримувався умов допуску, він не несе відповідальності, якщо з боку призначених операторів або перевізників під час обробки відправлення мали місце помилки чи недбалість після його приймання.

Стаття 24

Виплата відшкодування

1. За умови дотримання права подання позову до призначеного оператора, який несе відповідальність, зобов'язання виплати відшкодування та повернення

тарифів і зборів покладається або на призначеного оператора країни подання, або на призначеного оператора країни призначення.

2. Відправник має право відмовитися від своїх прав на відшкодування на користь адресата. І навпаки, адресат має право відмовитися від своїх прав на користь відправника. Відправник чи адресат можуть уповноважити третю особу одержати відшкодування, якщо внутрішнє законодавство це дозволяє.

Стаття 25

Можливе стягнення відшкодування з відправника чи адресата

1. Якщо після виплати відшкодування рекомендоване відправлення, посилка чи відправлення з оголошеною цінністю або частина вмісту, що раніше вважалася втраченими, знайдені, то відправник чи адресат, залежно від ситуації, отримує повідомлення про те, що відправлення може бути йому передано в межах трьох місяців після повернення ним суми виплаченого відшкодування. Водночас у нього запитують про те, кому повинно бути вручено відправлення. У разі відмови чи відсутності відповіді в межах встановленого строку такий самий порядок застосовується стосовно адресата чи, залежно від обставин, стосовно відправника з наданням цій особі права дати відповідь у межах того самого періоду часу.

2. Якщо відправник та адресат відмовляються одержати відправлення чи не дають відповіді в межах періоду часу, передбаченого в пункті 1, то воно переходить у власність призначеного оператора чи, де це є доцільним, призначених операторів, які зазнали збитків.

3. У разі подальшого виявлення відправлення з оголошеною цінністю, вартість вмісту якого визнана нижчою від суми виплаченого відшкодування, відправник чи одержувач, залежно від випадку, повинен повернути суму відшкодування за вручення відправлення, незалежно від наслідків, що випливають зі зловмисного оголошення цінності.

ГЛАВА 3

Особливі положення, що стосуються письмової кореспонденції

Стаття 26

Подача відправлень письмової кореспонденції за кордон

1. Призначений оператор не зобов'язаний ні пересилати, ні доставляти адресатам відправлення письмової кореспонденції, відправники яких, проживаючи на території її країни-члена, здають чи доручають здачу відправлень в іншій країні для того, щоб скористатися сприятливішими тарифними умовами в тій країні.

2. Положення пункту 1 застосовуються однаковою мірою як до відправлень письмової кореспонденції, укомплектованих у країні проживання відправника та перевезених після цього через кордон, так до відправлень письмової кореспонденції, укомплектованих в іншій країні.

3. Призначений оператор країни призначення може вимагати від відправника, а у випадку, коли це неможливо, від призначеного оператора країни подання сплати внутрішніх тарифів. Якщо ні відправник, ні призначений оператор країни подання не згодні сплачувати ці тарифи в строк, установлений призначеним оператором країни призначення, цей призначений оператор може або повернути ці відправлення призначеному оператору країни подання, маючи право на відшкодування витрат за повернення, або обробляти їх згідно зі своїм національним законодавством.

4. Призначений оператор не зобов'язаний надсилати чи доставляти одержувачам відправлення письмової кореспонденції, які відправники подали самі або через кого-небудь у великій кількості в країні, іншій, ніж та, у якій вони проживають, якщо сума кінцевих витрат, які необхідно стягнути, виявляється меншою, ніж сума, яку стягували б, якби відправлення були подані в країні проживання відправників. Призначений оператор країни призначення може вимагати від призначеного оператора країни подання відшкодування понесених витрат, яке не може перевищувати найбільшої суми двох таких сум: або 80 % внутрішнього тарифу, що застосовується до еквівалентних відправлень, або тарифи, що застосовуються відповідно до статей 28.3–28.7 чи 29.7, залежно від випадку. Якщо призначений оператор країни подання відмовляється сплатити необхідну суму в строк, установлений призначеним оператором країни призначення, то останній може або повернути відправлення призначеному оператору країни подання, маючи право на відшкодування витрат за повернення, або обробляти їх відповідно до свого національного законодавства.

Частина III

Оплата

ГЛАВА 1

Особливі положення, що стосуються письмової кореспонденції

Стаття 27

Кінцеві витрати. Загальні положення

1. За винятком передбачених у Регламентах випадків звільнення від оплати, кожний призначений оператор, що одержує від іншого призначеного оператора відправлення письмової кореспонденції, має право стягувати з призначеного оператора відправлення плату за витрати, викликані у зв'язку з одержаною міжнародною поштою.

2. Для застосування положень про сплату кінцевих витрат своїми призначеними операторами, країни й території класифікуються згідно зі списками, складеними із цієї метою Конгресом в його резолюції С 18/2008, як зазначено нижче:

2.1. країни й території, що входять до кінцевої системи до 2010 року;

2.2. країни й території, що входять до кінцевої системи з 2010 й 2012 років (нові країни кінцевої системи);

2.3. країни й території, що входять до перехідної системи.

3. Положення цієї Конвенції стосовно сплати кінцевих витрат є перехідними домовленостями, що призведе до прийняття наприкінці перехідного періоду системи оплати з урахуванням специфічних для кожної країни елементів.

4. Доступ до внутрішньої служби. Прямий доступ

4.1. У принципі, кожний призначений оператор застосовує стосовно інших призначених операторів усі тарифи, умови, що пропонуються в його внутрішній службі на умовах, аналогічних тим, що пропонуються для його національних клієнтів. Призначений оператор країни призначення повинен оцінити, чи виконав призначений оператор країни подання умови у сфері прямого доступу.

4.2. Призначені оператори країн кінцевої системи надають іншим призначеним операторам тарифні ставки, умови, що пропонуються в їхній внутрішній службі на умовах, аналогічних тим, що пропонуються для їхніх національних клієнтів.

4.3. На свій розсуд призначені оператори нових країн кінцевої системи мають право не надавати іншим призначеним операторам тарифних ставок, умов, що пропонуються в їхній внутрішній службі на умовах, аналогічних тим, що пропонуються для їхніх національних клієнтів. Однак ці призначені оператори мають право надавати обмеженому числу призначених операторів умови внутрішнього режиму на взаємній основі протягом дворічного пробного періоду. Після закінчення цього періоду вони повинні або припинити, або продовжувати надавати умови внутрішнього режиму всім призначеним операторам. Однак якщо призначені оператори нових країн кінцевої системи звертаються до призначених операторів країн кінцевої системи з проханням про застосування до них умов внутрішнього режиму, вони повинні надавати всім іншим призначеним операторам тарифи, умови, що пропонуються в їхній внутрішній службі на умовах, аналогічних тим, що пропонуються для їхніх національних клієнтів.

4.4. На свій розсуд призначені оператори країн перехідної системи можуть не пропонувати іншим призначеним операторам користуватися умовами внутрішнього режиму. Однак вони можуть на свій вибір зробити доступними умови внутрішнього режиму для обмеженого числа призначених операторів на взаємній основі протягом дворічного пробного періоду. Після закінчення цього періоду вони повинні вибрати один з варіантів: або припинити надавати доступ до умов свого внутрішнього режиму, або й надалі робити доступними для всіх призначених операторів умови свого внутрішнього режиму.

5. Оплата кінцевих витрат ґрунтується на якості служби в країні призначення. Унаслідок цього Рада поштової експлуатації уповноважена дозволяти додаткові виплати компенсації, зазначеної в статтях 28 і 29 для заохочення участі в системах контролю та заохочення призначених операторів, що дотримуються своїх

контрольних показників у сфері якості. У разі недостатнього рівня якості Рада поштової експлуатації може також установлювати штрафи, однак компенсація не може бути нижчою за мінімальну компенсацію відповідно до статей 28 й 29.

6. Будь-який призначений оператор може цілком або частково відмовитися від оплати, передбаченої в пункті 1.

7. Для мішків М застосовується тарифна ставка кінцевих витрат, що становить 0,793 СПЗ за кілограм. Для розрахунку кінцевих витрат мішки М масою менше 5 кг прирівнюються до мішків масою 5 кг.

8. Для рекомендованих відправлень передбачається додаткова оплата в розмірі 0,55 СПЗ за відправлення на 2010 і 2011 роки й 0,6 СПЗ на 2012 і 2013 роки. Для відправлень з оголошеною цінністю передбачається додаткова оплата в розмірі 1,1 СПЗ за відправлення на 2010 і 2011 роки й 1,2 СПЗ на 2012 та 2013 роки. Рада поштової експлуатації має право дозволяти додаткові виплати компенсації за ці та інші додаткові послуги в разі, якщо послуги, що надаються, містять додаткові характеристики, які повинні бути обумовлені в Регламенті письмової кореспонденції.

9. На підставі двосторонньої чи багатосторонньої угоди будь-який призначений оператор може застосовувати для розрахунків по кінцевим витратам інші системи оплати.

10. На неонов'язковій основі призначені оператори можуть проводити обмін неперіоритетною поштою, надаючи знижку в розмірі 10 % пріоритетної тарифної ставки кінцевих витрат.

11. На неонов'язковій основі призначені оператори можуть проводити обмін відсортованою за форматом поштою за дисконтованою тарифною ставкою кінцевих витрат.

12. Положення, що застосовуються між призначеними операторами країн кінцевої системи, поширюються на будь-якого призначеного оператора перехідної системи, який заявляє про своє бажання приєднатися до кінцевої системи. Рада поштової експлуатації може визначити в Регламенті письмової кореспонденції перехідні заходи. Положення кінцевої системи можуть поширюватися в повному обсязі на будь-яких нових призначених операторів кінцевої системи, що заявляють про своє бажання в повному обсязі застосовувати всі ці положення без перехідних заходів.

Стаття 28

Кінцеві витрати. Положення, що застосовуються до поштових потоків між призначеними операторами країн кінцевої системи

1. Оплата за відправлення письмової кореспонденції, у тому числі пошти у великій кількості, але виключаючи мішки М і відправлення МККВ, установлюється, виходячи із застосування тарифів за відправлення й за кілограм, що відображають витрати на обробку в країні призначення; ці витрати повинні бути пов'язані з внутрішніми тарифами. Розрахунок тарифів здійснюється відповідно до умов, зазначених у Регламенті письмової кореспонденції.

2. Плата за відправлення МККВ здійснюється так, як це описано в Регламенті письмової кореспонденції.

3. Тарифи за відправлення й за кілограм розраховуються на основі відсотка суми тарифу за пріоритетний лист внутрішнього режиму масою 20 г таким способом: 70 % для країн, що приєдналися до кінцевої системи до 2010 року, і 100 % для країн, що приєднуються до кінцевої системи з 2010 або 2012 року (нові країни кінцевої системи).

4. Протягом 2009 й 2010 року Рада поштової експлуатації проведе вивчення стосовно витрат на обробку вхідної пошти. Якщо це вивчення покаже процентне значення, інше, ніж 70 %, які встановлені в пункті 3, то РПЕ повинна визначити, чи треба змінити відсоток тарифу за пріоритетний лист масою 20 г на 2012 і 2013 роки.

5. З використанням для розрахунку тарифу, зазначеного в пункті 3, для 2010 й 2011 років віднімається 50 % ПДВ чи інших податків, для 2012 й 2013 років це вирахування складає 100 %.

6. Тарифи, які застосовуються до потоків між країнами, що приєдналися до кінцевої системи до 2010 року, не можуть перевищувати:

6.1. на 2010 рік: 0,253 СПЗ за відправлення та 1,980 СПЗ за кілограм;

6.2. на 2011 рік: 0,263 СПЗ за відправлення та 2,059 СПЗ за кілограм;

6.3. на 2012 рік: 0,274 СПЗ за відправлення та 2,141 СПЗ за кілограм;

6.4. на 2013 рік: 0,285 СПЗ за відправлення та 2,227 СПЗ за кілограм.

7. Тарифи, які застосовуються до потоків між країнами, що приєдналися до кінцевої системи до 2010 року, не можуть бути нижче тарифних ставок 2009 року до застосування зв'язку з якістю послуги. Ці тарифи також не повинні бути нижче таких:

7.1. на 2010 рік: 0,165 СПЗ за відправлення та 1,669 СПЗ за кілограм;

7.2. на 2011 рік: 0,169 СПЗ за відправлення та 1,709 СПЗ за кілограм;

7.3. на 2012 рік: 0,173 СПЗ за відправлення та 1,750 СПЗ за кілограм;

7.4. на 2013 рік: 0,177 СПЗ за відправлення та 1,792 СПЗ за кілограм.

8. Тарифні ставки, що застосовуються для потоків призначенням у нові країни кінцевої системи, з них або між ними, за винятком пошти у великій кількості, установлюються в розмірі:

8.1. на 2010 рік: 0,155 СПЗ за відправлення та 1,562 СПЗ за кілограм;

8.2. на 2011 рік: 0,159 СПЗ за відправлення та 1,610 СПЗ за кілограм;

8.3. на 2012 рік: 0,164 СПЗ за відправлення та 1,648 СПЗ за кілограм;

8.4. на 2013 рік: 0,168 СПЗ за відправлення та 1,702 СПЗ за кілограм.

9. Оплата за пошту у великій кількості здійснюється відповідно до застосування тарифних ставок за відправлення й за кілограм, які передбачені в пунктах 3–7 статті 28.

10. За рекомендовані відправлення та відправлення з оголошеною цінністю, що не мають ідентифікатора зі штриховим кодом або мають ідентифікатор зі штриховим кодом, що не відповідає технічному стандарту S10 ВПС, стягується додаткова плата в розмірі 0,5 СПЗ за відправлення, якщо не буде досягнуто іншої домовленості на двосторонній основі.

11. Жодні застереження, крім випадків двосторонньої домовленості, до цієї статті не застосовуються.

Стаття 29

Кінцеві витрати. Положення, що застосовуються до поштових потоків призначенням у країни перехідної системи, з них та між ними

1. Під час підготовки до приєднання до кінцевої системи для призначених операторів країн перехідної системи кінцевих витрат оплата за відправлення письмової кореспонденції, у тому числі пошти у великій кількості, але виключаючи мішки М і відправлення МККВ, установлюється на підставі щорічних збільшень у розмірі 2,8 % за тарифними ставками 2009 року, скоригованими відповідно до всесвітньої середньої кількості відправлень за кілограм, що становить 14,64.

2. Плата за відправлення МККВ так, як це описано в Регламенті письмової кореспонденції.

3. Тарифні ставки, що застосовуються до потоків призначенням у країни перехідної системи, з них та між ними, є такими:

3.1. на 2010 рік: 0,155 СПЗ за відправлення та 1,562 СПЗ за кілограм;

3.2. на 2011 рік: 0,159 СПЗ за відправлення та 1,610 СПЗ за кілограм;

3.3. на 2012 рік: 0,164 СПЗ за відправлення та 1,648 СПЗ за кілограм;

3.4. на 2013 рік: 0,168 СПЗ за відправлення та 1,702 СПЗ за кілограм.

4. Для потоків, менше 100 тонн на рік, компоненти за кілограм і за відправлення повинні бути перетворені в загальну ставку за кілограм на основі всесвітньої середньої кількості відправлень за кілограм, що становить 14,64. Застосовуються такі тарифні ставки:

4.1. на 2010 рік: 3,831 СПЗ за кілограм;

4.2. на 2011 рік: 3,938 СПЗ за кілограм;

4.3. на 2012 рік: 4,049 СПЗ за кілограм;

4.4. на 2013 рік: 4,162 СПЗ за кілограм.

5. Для поштових потоків понад 100 тонн на рік зазначені тарифні ставки застосовуються в тому випадку, якщо ні призначений оператор країни подання, ні призначений оператор країни призначення не звернуться за проханням про застосування механізму перегляду для зміни тарифної ставки на основі фактичної кількості відправлень за кілограм, а не на основі всесвітнього середнього значення. Вибірка для застосування механізму перегляду застосовується відповідно до умов, передбачених у Регламенті письмової кореспонденції.

## ОРІЄНТИР № 5

6. Перегляд на зниження загального тарифу, зазначеного в пункті 4, не може застосовуватися країною кінцевої системи стосовно країни перехідної системи, якщо тільки остання не вимагає перегляду в протилежному напрямі.

7. Відшкодування призначеним операторам країн кінцевої системи за пошту у великій кількості, установлюється шляхом застосування тарифів за відправлення й за кілограм, передбачених у статті 28. За отриману пошту у великій кількості призначені оператори перехідної системи можуть вимагати оплати відповідно до пункту 3.

8. Жодні застереження, крім випадків двосторонньої домовленості, до цієї статті не застосовуються.

**Стаття 30****Фонд якості служби**

1. За винятком мішків М, відправлень МККВ та відправлень у великій кількості, кінцеві витрати, що сплачуються всіма країнами й територіями країн, уключеним Конгресом до країн групи 5 стосовно кінцевих витрат і Фонду якості служби, підлягають збільшенню на 20 % тарифів, зазначених у статті 29, для поповнення Фонду якості служби (далі – ФЯС) для поліпшення якості служби в країнах групи 5. Жодні такі платежі не здійснюються між країнами, уключеними до групи 5.

2. За винятком мішків М, відправлень МККВ та поштових відправлень у великій кількості, кінцеві витрати, що сплачуються країнами й територіями, уключеними Конгресом до групи 1, країнам, уключеним Конгресом до групи 4, підлягають збільшенню на 10 % тарифів, зазначених у статті 29, для поповнення ФЯС для поліпшення якості служби в країнах, уключених до групи 4.

3. З 1 січня 2012 року кінцеві витрати, за винятком мішків М, відправлень МККВ та поштових відправлень у великій кількості, оплачувані країнами та територіями, уключеними Конгресом до групи 2, країнам, уключеним Конгресом до групи 4, підлягають збільшенню на 10 % тарифів, зазначених у статті 29, для поповнення ФЯС для поліпшення якості служби в країнах, уключених до групи 4.

4. За винятком мішків М, відправлень МККВ та поштових відправлень, у великій кількості, кінцеві витрати, що сплачуються країнами й територіями, уключеними Конгресом до групи країн 1, які знаходилися в кінцевій системі до 2010 року, країнам, уключеним Конгресом до групи 3, підлягають збільшенню на 8 % тарифів, зазначених у статті 29, для поповнення ФЯС для поліпшення якості служби в країнах групи 3.

5. За винятком мішків М, відправлень МККВ та поштових відправлень, у великій кількості, кінцеві витрати, що сплачуються країнами й територіями, уключеними Конгресом до групи країн 1, які приєднуються до кінцевої системи у 2010 році, країнам, уключеним Конгресом до групи 3, підлягають збільшенню на 4 % тарифів, зазначених у статті 29, для поповнення ФЯС для поліпшення якості служби в країнах групи 3.

6. За винятком мішків М, відправлень МККВ та поштових відправлень у великій кількості, з 1 січня 2012 року кінцеві витрати, що сплачуються країнами й територіями, уключеними Конгресом до групи 2, країнам, уключеним Конгресом до групи 3, підлягають збільшенню на 4 % тарифів, зазначених у статті 29, для поповнення ФЯС для поліпшення якості служби в країнах групи 3.

7. За винятком мішків М, відправлень МККВ та поштових відправлень, у великій кількості, кінцеві витрати, що сплачуються країнами й територіями, уключеними Конгресом до групи 1, країнам, уключеним Конгресом до групи країн 2, які до 2010 року користувалися збільшенням в розмірі 8 %, у 2010 й 2011 роках підлягають збільшенню на 4 % тарифів, зазначених у статті 29, а у 2012 й 2013 роках – збільшенню на 2 % тарифів, зазначених у статті 28.8, для поповнення ФЯС для поліпшення якості служби в країнах групи 2.

8. За винятком мішків М, відправлень МККВ і поштових відправлень у великій кількості, кінцеві витрати, що сплачуються країнами й територіями, уключеними Конгресом до групи 1, країнам, уключеним Конгресом до групи країн 2, які до 2010 року користувалися збільшенням у розмірі 1 %, підлягають у 2010 й 2011 роках збільшенню на 1 % тарифів, установлених у статті 29, для поповнення ФЯС для поліпшення якості служби в країнах групи 2.

9. Сукупна сума кінцевих витрат, які випадають у ФЯС для поліпшення якості послуг у країнах, що входять до груп 2, 3, 4 та 5, обмежується мінімумом 12 565 ЄЦЗ за рік для кожної країни-одержувача. Додаткові грошові суми, необхідні для досягнення цієї мінімальної суми, виставляються в рахунках країнам, які входили до кінцевої системи до 2010 року, пропорційно обмінюваним обсягам.

10. Регіональні проекти повинні, зокрема, сприяти реалізації програм ВПС стосовно підвищення якості служби та впровадженню систем аналітичного обліку в країнах, що розвиваються. Не пізніше 2010 року Рада поштової експлуатації затвердить відповідні процедури стосовно фінансування цих проектів.

**Стаття 31****Транзитні витрати**

1. За пересилання закритої кореспонденції та відправлень, що пересилаються відкритим транзитом, якими обмінюються два призначені оператора чи дві установи однієї й тієї самої країни-члена за допомогою служб одного чи декількох призначених операторів (послуги третьої сторони), необхідно сплачувати транзитні витрати. Вони є компенсацією за послуги сухопутного, морського та повітряного транзиту. Цей принцип також застосовується до засланих відправлень або до помилково надісланої кореспонденції.

**ГЛАВА 2****Інші положення****Стаття 32****Основні тарифи та положення, що стосуються витрат на авіаційні перевезення**

1. Основний тариф, який застосовується у розрахунках між призначеними операторами за авіаційні перевезення, затверджується Радою поштової експлуатації. Він розраховується Міжнародним бюро згідно із формулою, наведеною в Регламенті письмової кореспонденції.

2. Розрахунок витрат на авіаційні перевезення закритої кореспонденції, пріоритетних відправлень, авіаційних відправлень та авіаційних посилок, що надсилаються відкритим транзитом, засланих відправлень і помилково надісланої кореспонденції, а також відповідні методи обліку описуються в Регламентах письмової кореспонденції та поштових посилок.

3. Витрати на перевезення на всій відстані повітряного шляху покриваються:

3.1. за рахунок призначеного оператора країни подання, якщо йдеться про закриту кореспонденцію, у тому числі коли ця кореспонденція проходить транзитом через одного чи більше проміжних призначених операторів;

3.2. у випадку пріоритетних та авіаційних відправлень, які пересилаються відкритим транзитом, у тому числі засланих відправлень, призначеним оператором, що передає ці відправлення іншому призначеному оператору.

4. Такі самі правила застосовуються до відправлень, звільнених від зборів за сухопутний та морський транзит, якщо вони надсилаються повітряним шляхом.

5. Кожний призначений оператор країни призначення, що забезпечує повітряне перевезення міжнародної пошти всередині своєї країни, має право на відшкодування додаткових витрат, пов'язаних із цим перевезенням, якщо тільки середньозважена відстань пройдених ділянок перевищує 300 км. Рада поштової експлуатації може замінити середньозважену відстань іншим прийнятним критерієм. Якщо немає домовленості, що передбачає безоплатне перевезення, витрати повинні бути єдиними для всієї пріоритетної й авіаційної кореспонденції, що надходить із-за кордону, незалежно від того, чи досилається ця пошта повітряним шляхом, чи ні.

6. Однак у випадках, коли кінцеві витрати, що стягується призначеним оператором країни призначення, ґрунтуються безпосередньо на витратах або внутрішніх тарифах, жодного додаткового відшкодування витрат за внутрішнє повітряне перевезення не здійснюється.

7. Призначений оператор країни призначення виключає для цілей розрахунку середньозваженої відстані масу всієї кореспонденції, для якої розрахунок кінцевих витрат безпосередньо ґрунтувався на витратах або внутрішніх тарифах призначеного оператора країни призначення.

**Стаття 33****Сухопутні та морські тарифи за поштові посилки**

1. За посилки, якими обмінюються два призначені оператори, стягуються вхідні сухопутні тарифи, розраховані шляхом комбінації основного тарифу за посилку й основного тарифу за кілограм, що встановлені в Регламенті.

1.1. З огляду на наведені вище основні тарифи, призначені оператори можуть, крім того, отримати право вимагати додаткові тарифи за посилку й за кілограм відповідно до положень, установлених у Регламенті.

1.2. Тарифи, зазначені в пункті 1 та 1.1, сплачуються призначеним оператором країни подання, якщо тільки в Регламенті поштових посилок не передбачається винятків із цього принципу.

1.3. Вхідні сухопутні тарифи повинні бути єдиними для всієї території кожної країни.

2. За посилки, якими обмінюються два призначені оператори чи дві установи однієї й тієї самої країни за допомогою наземних служб одного чи більше інших призначених операторів, на користь призначених операторів, служби яких беруть участь у наземному перевезенні, належать транзитні сухопутні тарифи, установлені в Регламенті відповідно до ступеня відстані.

2.1. Стосовно посилок, що пересилаються відкритим транзитом, проміжним призначеним операторам дозволяється стягувати фіксований тариф за відправлення, установлений у Регламенті.

2.2. Транзитні сухопутні тарифи оплачуються призначеним оператором країни подання, якщо тільки в Регламенті поштових посилок не передбачається винятків із цього принципу.

3. Будь-якому призначеному оператору, служби яких беруть участь у морському перевезенні посилок, дозволено стягувати морські тарифи. Ці тарифи оплачуються призначеним оператором країни подання, якщо тільки в Регламенті поштових посилок не передбачається винятків із цього принципу.

3.1. За кожне використовуване морське перевезення морський тариф установлюється в Регламенті поштових посилок відповідно до ступеня відстані, що застосовується.

3.2. Призначені оператори мають право підвищувати, максимально на 50 %, морський тариф, розрахований відповідно до пункту 3.1. З іншого боку, вони можуть знижувати його на свій розсуд.

**Стаття 34****Право РПЕ встановлювати збори й тарифи**

1. Рада поштової експлуатації вповноважена встановлювати наведені нижче тарифи та збори, які повинні сплачуватися призначеними операторами відповідно до умов, викладених у Регламентах:

1.1. транзитні збори за обробку та перевезення письмової кореспонденції принаймні однією проміжною країною;

1.2. основні тарифи й витрати на авіаційні перевезення, що застосовуються до авіапошти;

1.3. вхідні сухопутні тарифи за обробку вхідних посилок;

1.4. транзитні сухопутні тарифи за обробку та перевезення посилок проміжною країною;

1.5. морські тарифи за морське перевезення посилок.

2. Будь-який перегляд, зроблений відповідно до методології, яка гарантує виплату справедливої компенсації призначеним операторам, що забезпечують послуги, повинен ґрунтуватися на надійних та показових фінансово-економічних даних. Рішення про можливу зміну набирає чинності від дати, визначеної Радою поштової експлуатації.

**Частина IV****Прикінцеві положення****Стаття 35****Умови затвердження пропозицій стосовно Конвенції та Регламентів**

1. Для набрання чинності пропозиції, які подані Конгресу й стосуються цієї Конвенції, повинні бути схвалені більшістю присутніх і голосуючих країн-членів, які мають право голосу. Принаймні половина країн-членів, представлених на Конгресі й тих, які мають право голосу, повинні бути присутніми під час голосування.

2. Для набрання чинності пропозиції, які стосуються Регламенту письмової кореспонденції та Регламенту поштових посилок, повинні бути схвалені більшістю членів Ради поштової експлуатації, які мають право голосу.

3. Для набрання чинності пропозиції, які внесені між Конгресами та які стосуються цієї Конвенції та її Заключного протоколу, повинні набратися:

3.1. дві третини голосів, принаймні половина країн – членів Союзу, які мають право голосу, узяли участь у голосуванні, якщо йдеться про поправки;

3.2. більшість голосів, якщо йдеться про тлумачення положень.

4. Незважаючи на положення, передбачені в пункті 3.1, будь-яка країна-член, національне законодавство якої ще не є сумісним із запропонованою поправкою, у межах дев'ястої днів з дати повідомлення про цю поправку може подати Генеральному директору Міжнародного бюро письмову заяву, у якій йдеться про те, що вона не може прийняти поправку.

**Стаття 36****Застереження, зроблені в ході Конгресу**

1. Будь-яке застереження, несумісне з метою й завданнями Союзу, не дозволяється.

2. Як правило, будь-яка країна-член, погляди якої не поділяють інші країни-члени, повинна докласти всіх можливих зусиль і приєднатися до думки більшості. Застереження необхідно робити в разі абсолютної необхідності й з поданням відповідних причин.

3. Застереження до будь-якої статті цієї Конвенції повинні подаватися Конгресу у вигляді пропозиції в письмовій формі однією з робочих мов Міжнародного бюро та згідно з відповідними положеннями Внутрішнього регламенту Конгресів.

4. Для набрання чинності пропозиції стосовно застережень повинні бути затверджені більшістю голосів, необхідно для внесення поправок до статті, якої стосуються застереження.

5. У принципі, застереження застосовуються на взаємній основі між країною-членом, що робить застереження, та іншими країнами-членами.

6. Застереження до цієї Конвенції повинні бути внесені до її Заключного протоколу на підставі пропозиції, затверджених Конгресом.

**Стаття 37****Набрання чинності й термін дії Конвенції**

1. Ця Конвенція набирає чинності 1 січня 2010 року й залишається чинною до набрання чинності Актами наступного Конгресу.

На підтвердження чого повноважні представники Урядів країн-членів підписали цю Конвенцію в одному примірнику, який передається на зберігання Генеральному директору Міжнародного бюро. Копія цього примірника передається кожній стороні Міжнародним бюро Всесвітнього поштового союзу.

Учинено в м. Женева 12 серпня 2008 року.

**КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ****ПОСТАНОВА**

від 19 грудня 2012 р. № 1220

Київ

**Про внесення змін до постанов Кабінету Міністрів України від 13 червня 2002 р. № 803 і від 17 жовтня 2007 р. № 1222 та визнання такими, що втратили чинність, деяких постанов Кабінету Міністрів України****Кабінет Міністрів України постановляє:**

1. Внести до постанов Кабінету Міністрів України від 13 червня 2002 р. № 803 «Про заходи щодо проведення моніторингу цін і тарифів на споживчому

ринку» (Офіційний вісник України, 2002 р., № 24, ст. 1161; 2005 р., № 15, ст. 775) і від 17 жовтня 2007 р. № 1222 «Про затвердження Порядку декларування зміни оптово-відпускних цін на продовольчі товари» (Офіційний вісник України, 2007 р., № 79, ст. 2940; 2008 р., № 61, ст. 2072; 2011 р., № 16, ст. 656) зміни, що додаються.

2. Визнати такими, що втратили чинність: постанову Кабінету Міністрів України від 27 грудня 2008 р. № 1138 «Про реєстрацію цін на окремі види продукції» (Офіційний вісник України, 2008 р., № 100, ст. 3329);

постанову Кабінету Міністрів України від 25 березня 2009 р. № 267 «Про внесення змін до постанови Кабінету Міністрів України від 27 грудня 2008 р. № 1138» (Офіційний вісник України, 2009 р., № 23, ст. 747);

постанову Кабінету Міністрів України від 27 січня 2010 р. № 54 «Про внесення змін до постанови Кабінету Міністрів України від 27 грудня 2008 р. № 1138» (Офіційний вісник України, 2010 р., № 5, ст. 201).

*Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ*

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

постановою Кабінету Міністрів України

від 19 грудня 2012 р. № 1220

**ЗМІНИ,****що вносяться до постанов Кабінету Міністрів України****від 13 червня 2002 р. № 803 і від 17 жовтня 2007 р. № 1222**

1. У постанові Кабінету Міністрів України від 13 червня 2002 р. № 803:

1) у постанові:

у пункті 2 слова «органам державного контролю за цінами» замінити словами «Державній інспекції з контролю за цінами та її територіальним органам»; абзац перший пункту 3 викласти в такій редакції:

«3. Міністерству економічного розвитку і торгівлі:»;

2) у переліку соціально значущих товарів і послуг, за яким проводиться постійний моніторинг цін і тарифів на споживчому ринку регіонів, затвердженому зазначеною постановою:

розділ «Окремі види нафтопродуктів» викласти в такій редакції:

«Окремі види продуктів перероблення нафти

Дизельне паливо

Бензин марки А-95

газ скраплений (пропан-бутан), що реалізується через мережу автозаправних станцій»;

3) у Порядку проведення моніторингу цін і тарифів на споживчому ринку, затвердженому зазначеною постановою:

у пункті 1 слова «фіксованих та» виключити;

пункт 3 після слова «Держцінінспекцією» доповнити словами «та її територіальними органами»;

пункт 8 викласти у такій редакції:

«8. Моніторинг цін і тарифів проводиться посадовими особами Держцінінспекції та її територіальних органів на підставі виданих зазначеною Інспекцією та її територіальними органами посвідчень на право його проведення.»;

у пункті 9 слова «органів державного контролю за цінами» замінити словами «Держцінінспекції та її територіальних органів»;

у пункті 11:

в абзаці другому слово «Мінекономіки» замінити словом «Мінекономрозвитку»;

в абзаці третьому слово «Держкомстату» замінити словом «Держстату».

2. У Порядку декларування зміни оптово-відпускних цін на продовольчі товари, затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 17 жовтня 2007 р. № 1222:

1) пункти 5 і 6 викласти в такій редакції:

«5. За результатами проведення аналізу документів, поданих суб'єктом господарювання, Держцінінспекція видає в порядку, установленому Мінекономрозвитку, висновки щодо розрахунків економічно обґрунтованих планованих витрат під час формування оптово-відпускних цін (далі — висновки), суб'єктові господарювання, який провадить діяльність з:

виробництва продовольчих товарів, — у семиденний строк;

реалізації продовольчих товарів, — у дводенний строк.

6. Підставою для відмови у видачі висновку є неподання суб'єктом господарювання в повному обсязі документів, зазначених у пунктах 3 і 4 цього Порядку, неналежне їх оформлення або необґрунтованість необхідності зміни оптово-відпускних цін.»;

2) в абзаці третьому пункту 7 та у пункті 10 слова «територіального органу Держцінінспекції» виключити.

**КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ****ПОСТАНОВА**

від 28 січня 2013 р. № 36

Київ

**Про затвердження голів Української частини спільних міжурядових комісій з питань співробітництва**

Кабінет Міністрів України **постановляє:**

1. Затвердити:

Арбузова Сергія Геннадійовича — Першого віце-прем'єр-міністра України головою Української частини спільних міжурядових комісій з питань співробітництва згідно з додатком 1;

Бойка Юрія Анатолійовича — Віце-прем'єр-міністра України головою Української частини спільних міжурядових комісій з питань співробітництва згідно з додатком 2;

Вілкул Олександра Юрійовича — Віце-прем'єр-міністра України головою Української частини спільних міжурядових комісій з питань співробітництва згідно з додатком 3;

Гриценка Костянтина Івановича — Віце-прем'єр-міністра України головою Української частини спільних міжурядових комісій з питань співробітництва згідно з додатком 4;

Богатирьову Раїсу Василівну — Міністра охорони здоров'я головою Української частини спільних міжурядових комісій з питань співробітництва згідно з додатком 5;

Козака Володимира Васильовича — Міністра інфраструктури головою Української частини Українсько-словацької змішаної комісії з питань економічного, промислового і науково-технічного співробітництва;

Колобова Юрія Володимировича — Міністра фінансів головою Української частини Міжурядової українсько-кіпрської комісії;

Королівську Наталію Юрівну — Міністра соціальної політики головою Української частини Міжурядової українсько-єстонської комісії з торговельно-економічного та науково-технічного співробітництва;

Прасолова Гіора Миколайовича — Міністра економічного розвитку і торгівлі головою Української частини спільних міжурядових комісій з питань співробітництва згідно з додатком 6;

Присажнюка Миколу Володимировича — Міністра аграрної політики та продовольства головою Української частини спільних міжурядових комісій з питань співробітництва згідно з додатком 7;

Ставицького Едуарда Анатолійовича — Міністра енергетики та вугільної промисловості головою Української частини Міжурядової українсько-молдовської змішаної комісії з питань торговельно-економічного співробітництва;

Темника Геннадія Павловича — Міністра регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства головою Української частини спільних міжурядових комісій з питань співробітництва згідно з додатком 8;

Демченко Руслана Михайловича — першого заступника Міністра закордонних справ головою Української частини спільних міжурядових комісій з питань співробітництва згідно з додатком 9;

Єфименка Костянтина Олексійовича — першого заступника Міністра інфраструктури головою Української частини Українсько-румунської спільної ко-

ОРІЄНТИР № 5

місії з питань економічного, промислового, наукового та технічного співробітництва;

Максюту Анатолія Аркадійовича — першого заступника Міністра економічного розвитку і торгівлі головою Української частини спільних міжурядових комісій з питань співробітництва згідно з додатком 10;

Майка Віктора Анатолійовича — заступника Міністра закордонних справ головою Української частини Міжурядової спільної комісії з питань двостороннього співробітництва між Україною та Королівством Таїланд;

Павленка Володимира Петровича — заступника Міністра економічного розвитку і торгівлі — керівника апарату головою Української частини спільних міжурядових комісій з питань співробітництва згідно з додатком 11;

Пінського Олександра Івановича — заступника Міністра економічного розвитку і торгівлі головою Української частини спільних міжурядових комісій з питань співробітництва згідно з додатком 12;

Пятницького Валерія Тезійовича — Урядового уповноваженого з питань європейської інтеграції головою Української частини спільних міжурядових комісій з питань співробітництва згідно з додатком 13.

2. Визнати такими, що втратили чинність, акти Кабінету Міністрів України згідно з переліком, що додається.

*Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ*

Додаток 1  
до постанови Кабінету Міністрів України  
від 28 січня 2013 р. № 36

**ПЕРЕЛІК**

**спільних міжурядових комісій з питань співробітництва, головою Української частини яких є Арбузов Сергій Геннадійович — Перший віце-прем'єр-міністр України**

Спільна українсько-бразильська міжурядова комісія з торговельно-економічного співробітництва

Комісія зі співробітництва між Урядом України та Урядом Китайської Народної Республіки

Спільна Міждержавна українсько-казахстанська Комісія з економічного співробітництва

Міжурядова українсько-білоруська змішана комісія з питань торговельно-економічного співробітництва

Українсько-Американська рада з торгівлі і інвестицій

Змішана Українсько-Французька міжурядова комісія з економічного співробітництва

Додаток 2  
до постанови Кабінету Міністрів України  
від 28 січня 2013 р. № 36

**ПЕРЕЛІК**

**спільних міжурядових комісій з питань співробітництва, головою Української частини яких є Бойко Юрій Анатолійович — Віце-прем'єр-міністр України**

Міжурядова українсько-турецька комісія з торговельно-економічного співробітництва

Спільна міжурядова українсько-туркменська комісія з питань економічного і культурно-гуманітарного співробітництва

Українсько-Болгарська спільна міжурядова комісія з питань економічного співробітництва

Міжурядова українсько-сербська комісія з питань торговельно-економічного та науково-технічного співробітництва

Додаток 3  
до постанови Кабінету Міністрів України  
від 28 січня 2013 р. № 36

**ПЕРЕЛІК**

**спільних міжурядових комісій з питань співробітництва, головою Української частини яких є Вілкул Олександр Юрійович — Віце-прем'єр-міністр України**

Українсько-німецька група високого рівня з економічного співробітництва

Спільна міжурядова українсько-грузинська комісія з питань економічного співробітництва

Українсько-польська міжурядова комісія з питань економічного співробітництва

Спільна міжурядова українсько-вірменська комісія з питань економічного співробітництва

Додаток 4  
до постанови Кабінету Міністрів України  
від 28 січня 2013 р. № 36

**ПЕРЕЛІК**

**спільних міжурядових комісій з питань співробітництва, головою Української частини яких є Грищенко Костянтин Іванович — Віце-прем'єр-міністр України**

Спільна міжурядова Українсько-Азербайджанська комісія з питань економічного співробітництва

Міжурядова українсько-литовська комісія з питань торговельно-економічного та науково-технічного співробітництва

Міжурядова українсько-кувейтська комісія з питань економічного, технічного та торговельного співробітництва

Спільна Українсько-Ізраїльська Комісія з питань торгівлі та економічного співробітництва

Українсько-в'єтнамська Міжурядова комісія з питань торговельно-економічного та науково-технічного співробітництва

Додаток 5  
до постанови Кабінету Міністрів України  
від 28 січня 2013 р. № 36

**ПЕРЕЛІК**

**спільних міжурядових комісій з питань співробітництва, головою Української частини яких є Богатирьова Раїса Василівна — Міністр охорони здоров'я**

Міжурядова українсько-кубинська Комісія з питань торговельно-економічного та науково-технічного співробітництва

Українсько-Італійська Рада з економічного, промислового і фінансового співробітництва

Додаток 6  
до постанови Кабінету Міністрів України  
від 28 січня 2013 р. № 36

**ПЕРЕЛІК**

**спільних міжурядових комісій з питань співробітництва, головою Української частини яких є Прасолов Ігор Миколайович — Міністр економічного розвитку і торгівлі**

Українсько-австрійська змішана комісія з питань торговельно-економічних зв'язків

Міжурядова українсько-індійська комісія по торговельному, економічному, науковому, технічному, промислового і культурному співробітництву

Українсько-швейцарський Спільний Комітет

Міжурядова українсько-еміратська комісія з питань торговельно-економічного співробітництва

Додаток 7  
до постанови Кабінету Міністрів України  
від 28 січня 2013 р. № 36

**ПЕРЕЛІК**

**спільних міжурядових комісій з питань співробітництва, головою Української частини яких є Присяжнюк Микола Володимирович — Міністр аграрної політики та продовольства**

Міжурядова українсько-саудівська комісія з торговельно-економічного та науково-технічного співробітництва

Спільна міжурядова українсько-угорська комісія з питань економічного співробітництва

Додаток 8  
до постанови Кабінету Міністрів України  
від 28 січня 2013 р. № 36

**ПЕРЕЛІК**

**спільних міжурядових комісій з питань співробітництва, головою Української частини яких є Темник Геннадій Павлович — Міністр регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства**

Спільна міжурядова українсько-таджицька комісія з питань економічного співробітництва

Спільна міжурядова українсько-киргизька комісія із співробітництва

Міжурядова українсько-ліванська комісія з торговельно-економічного співробітництва

Додаток 9  
до постанови Кабінету Міністрів України  
від 28 січня 2013 р. № 36

**ПЕРЕЛІК**

**спільних міжурядових комісій з питань співробітництва, головою Української частини яких є Демченко Руслан Михайлович — перший заступник Міністра закордонних справ**

Міжурядова Спільна українсько-грецька Робоча Група з економічного, промислового, технічного та наукового співробітництва

Змішана Міжурядова українсько-іспанська Комісія з економічного і промислового співробітництва

Додаток 10  
до постанови Кабінету Міністрів України  
від 28 січня 2013 р. № 36

**ПЕРЕЛІК**

**спільних міжурядових комісій з питань співробітництва, головою Української частини яких є Максюту Анатолій Аркадійович — перший заступник Міністра економічного розвитку і торгівлі**

Міжурядова українсько-марокканська комісія з питань торговельно-економічного, науково-технічного та культурного співробітництва

Міжурядова українсько-латвійська комісія з питань економічного, промислового і науково-технічного співробітництва

Українсько-Мексиканська Міжурядова Комісія

Додаток 11  
до постанови Кабінету Міністрів України  
від 28 січня 2013 р. № 36

**ПЕРЕЛІК**

**спільних міжурядових комісій з питань співробітництва, головою Української частини яких є Павленко Володимир Петрович — заступник Міністра економічного розвитку і торгівлі**

Українсько-португальська Спільна Комісія з економічного співробітництва

Міжурядова українсько-фінляндська комісія з питань торгівлі та економічного співробітництва

Українсько-чеська змішана комісія з питань економічного, промислового і науково-технічного співробітництва

Міжурядова українсько-корейська комісія з питань торговельно-економічного співробітництва

Додаток 12  
до постанови Кабінету Міністрів України  
від 28 січня 2013 р. № 36

**ПЕРЕЛІК**

**спільних міжурядових комісій з питань співробітництва, головою Української частини яких є Пінський Олександр Іванович — заступник Міністра економічного розвитку і торгівлі**

Постійна українсько-баварська робоча комісія

Українсько-бельгійська Змішана Комісія

Міжурядова українсько-туніська комісія з питань торговельно-економічного та технічного співробітництва

Спільна українсько-перуанська міжурядова комісія з питань торговельно-економічного співробітництва

Міжурядова українсько-індонезійська комісія з економічного та технічного співробітництва

Додаток 13  
до постанови Кабінету Міністрів України  
від 28 січня 2013 р. № 36

**ПЕРЕЛІК**

**спільних міжурядових комісій з питань співробітництва, головою Української частини яких є Пятницький Валерій Тезійович — Урядовий уповноважений з питань європейської інтеграції**

Спільний українсько-боснійсько-герцеговинський комітет

Міжурядова українсько-македонська комісія з питань торговельно-економічного співробітництва

Спільна українсько-словенська комісія з питань торговельно-економічного співробітництва

Міжурядова українсько-хорватська комісія з питань торговельно-економічного співробітництва

ЗАТВЕРДЖЕНО  
постановою Кабінету Міністрів України  
від 28 січня 2013 р. № 36

**ПЕРЕЛІК**

**актів Кабінету Міністрів України, що втратили чинність**

1. Розпорядження Кабінету Міністрів України від 2 листопада 2011 р. № 1084 «Про затвердження голів Української частини спільних міжурядових комісій з питань співробітництва» (Офіційний вісник України, 2011 р., № 85, ст. 3122).

2. Розпорядження Кабінету Міністрів України від 30 листопада 2011 р. № 1213 «Про внесення змін до розпорядження Кабінету Міністрів України від 2 листопада 2011 р. № 1084» (Офіційний вісник України, 2011 р., № 93, ст. 3390).

3. Пункт 29 змін, що вносяться до актів Кабінету Міністрів України, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 березня 2012 р. № 230 «Питання діяльності деяких консультативних,дорадчих та інших допоміжних органів, утворених Кабінетом Міністрів України» (Офіційний вісник України, 2012 р., № 22, ст. 849).

4. Розпорядження Кабінету Міністрів України від 2 квітня 2012 р. № 165 «Про внесення змін до розпорядження Кабінету Міністрів України від 2 листопада 2011 р. № 1084» (Офіційний вісник України, 2012 р., № 26, ст. 995).

5. Розпорядження Кабінету Міністрів України від 17 травня 2012 р. № 327 «Про внесення змін до розпорядження Кабінету Міністрів України від 2 листопада 2011 р. № 1084» (Офіційний вісник України, 2012 р., № 42, ст. 1630).

6. Пункт 1 розпорядження Кабінету Міністрів України від 20 червня 2012 р. № 390 «Про внесення змін у додатки до розпорядження Кабінету Міністрів України від 2 листопада 2011 р. № 1084 та визнання таким, що втратило чинність, розпорядження Кабінету Міністрів України від 25 травня 2011 р. № 461» (Офіційний вісник України, 2012 р., № 47, ст. 1854).

7. Розпорядження Кабінету Міністрів України від 14 січня 2013 р. № 20 «Про внесення змін до розпорядження Кабінету Міністрів України від 2 листопада 2011 р. № 1084».

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

ПОСТАНОВА  
від 30 січня 2013 р. № 39  
Київ

Про затвердження Порядку реєстрації отримувачів гуманітарної допомоги

Кабінет Міністрів України постановляє:

1. Затвердити Порядок реєстрації отримувачів гуманітарної допомоги, що додається.

2. Визнати такою, що втратила чинність, постанову Кабінету Міністрів України від 22 березня 2000 р. № 543 «Про затвердження Порядку реєстрації отримувачів гуманітарної допомоги» (Офіційний вісник України, 2000 р., № 12, ст. 480).

*Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ*

ЗАТВЕРДЖЕНО  
постановою Кабінету Міністрів України  
від 30 січня 2013 р. № 39

**ПОРЯДОК**

**реєстрації отримувачів гуманітарної допомоги**

1. Реєстрація отримувачів гуманітарної допомоги проводиться шляхом включення їх до Єдиного реєстру отримувачів гуманітарної допомоги (далі — Реєстр).

Реєстр — це система збору, накопичення та обробки даних по юридичних осіб, які є отримувачами гуманітарної допомоги.

Реєстр веде Мінсоцполітики.

2. Реєстрації підлягають юридичні особи, зазначені в абзаці п'ятому статті 1 Закону України «Про гуманітарну допомогу».

Рішення про реєстрацію отримувачів гуманітарної допомоги приймає Мінсоцполітики.

3. Для реєстрації юридична особа подає Мінсоцполітики:

1) заяву;

2) орієнтовний перелік набувачів гуманітарної допомоги — юридичних осіб та/або інформацію про орієнтовну кількість населення, що потребує допомоги;

3) документи, необхідні для визнання вантажів, коштів, у тому числі в іноземній валюті, виконаних робіт, наданих послуг гуманітарною допомогою: заяву про визнання вантажу гуманітарною допомогою;

письмову пропозицію донора про надання гуманітарної допомоги; план розподілу вантажу набувачам;

інформацію міністерств та інших центральних органів виконавчої влади, Ради міністрів Автономної Республіки Крим, обласних, Київської та Севастопольської міських держадміністрацій щодо доцільності визнання вантажів, коштів, у тому числі в іноземній валюті, виконаних робіт, наданих послуг гуманітарною допомогою (за наявності);

4) нотаріально засвідчену копію установчих документів.

4. Мінсоцполітики після надходження документів, зазначених у пункті 3 цього Порядку, приймає рішення про реєстрацію отримувача гуманітарної допомоги.

Копію зазначеного рішення Мінсоцполітики надсилає Раді міністрів Автономної Республіки Крим, обласним, Київській та Севастопольській міським держадміністраціям, Міністерству доходів і зборів, Національному банку та отримувачу гуманітарної допомоги.

5. У разі коли документи, зазначені у пункті 3 цього Порядку, подані не в повному обсязі або оформлені з порушенням вимог законодавства, Мінсоцполітики приймає рішення про відмову у включенні юридичної особи до Реєстру. Копія рішення про відмову в реєстрації надсилається заявнику.

6. До Реєстру вносяться код згідно з ЄДРПОУ отримувача гуманітарної допомоги, дані про його місцезнаходження, найменування, прізвище та ініціали керівника, номери телефонів.

У разі внесення змін до відомостей про юридичну особу, яка є отримувачем гуманітарної допомоги, які містяться в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб та фізичних осіб — підприємців, отримувачі гуманітарної допомоги зобов'язані протягом десяти календарних днів повідомити про це Мінсоцполітики для внесення відповідних змін до Реєстру.

7. Рішення про виключення отримувача гуманітарної допомоги з Реєстру приймається Мінсоцполітики в разі:

документального підтвердження факту порушення отримувачем гуманітарної допомоги законодавства про гуманітарну допомогу;

подання отримувачем гуманітарної допомоги заяви про виключення його з Реєстру;

ліквідації юридичної особи, яка є отримувачем гуманітарної допомоги.

Рішення про повторне включення до Реєстру юридичної особи, яка порушила законодавство про гуманітарну допомогу, може бути прийняте не раніше ніж через шість місяців після прийняття рішення про її виключення.

8. Інформація, що міститься в Реєстрі, є відкритою і загальнодоступною.

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

ПОСТАНОВА  
від 30 січня 2013 р. № 40  
Київ

Про схвалення остаточного звіту за результатами реалізації спільного з Міжнародним банком реконструкції та розвитку проекту «Модернізація державної податкової служби України - 1»

Кабінет Міністрів України постановляє:

1. Схвалити остаточний звіт за результатами реалізації спільного з Міжнародним банком реконструкції та розвитку проекту «Модернізація державної податкової служби України - 1».

2. Визнати такими, що втратили чинність, акти Кабінету Міністрів України згідно з переліком, що додається.

*Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ*

ЗАТВЕРДЖЕНО  
постановою Кабінету Міністрів України  
від 30 січня 2013 р. № 40

**ПЕРЕЛІК**

**актів Кабінету Міністрів України, що втратили чинність**

1. Постанова Кабінету Міністрів України від 13 травня 2004 р. № 631 «Про утворення Міжвідомчої робочої групи з питань координації та контролю за реалізацією проекту «Модернізація державної податкової служби України -1», який підтримується Міжнародним банком реконструкції та розвитку» (Офіційний вісник України, 2004 р., № 19, ст. 1341).

2. Постанова Кабінету Міністрів України від 26 травня 2004 р. № 697 «Про утворення наглядової ради з питань реалізації проекту «Модернізація державної податкової служби України - 1», який підтримується Міжнародним банком реконструкції та розвитку» (Офіційний вісник України, 2004 р., № 21, ст. 1444).

3. Постанова Кабінету Міністрів України від 13 липня 2004 р. № 899 «Про внесення змін до постанови Кабінету Міністрів України від 26 травня 2004 р. № 697» (Офіційний вісник України, 2004 р., № 28, ст. 1880).

4. Постанова Кабінету Міністрів України від 21 грудня 2005 р. № 1253 «Про внесення змін до постанови Кабінету Міністрів України від 13 травня 2004 р. № 631» (Офіційний вісник України, 2005 р., № 52, ст. 3296).

5. Пункт 69 змін, що вносяться до актів Кабінету Міністрів України, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 15 лютого 2006 р. № 147 (Офіційний вісник України, 2006 р., № 7, ст. 360).

6. Пункт 20 змін, що вносяться до постанов Кабінету Міністрів України з питань діяльності робочих органів, утворених Кабінетом Міністрів України, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 4 жовтня 2006 р. № 1379 (Офіційний вісник України, 2006 р., № 40, ст. 2683).

7. Розпорядження Кабінету Міністрів України від 25 липня 2007 р. № 571 «Про митне оформлення товарів, що надходять в Україну відповідно до Угоди про позику (Проект «Модернізація державної податкової служби України - 1») між Україною та Міжнародним банком реконструкції та розвитку».

8. Постанова Кабінету Міністрів України від 2 листопада 2011 р. № 1133 «Про внесення зміни до пункту 10 Положення про наглядову раду з питань реалізації

ОРІЄНТИР № 5

проекту «Модернізація державної податкової служби України - 1» (Офіційний вісник України, 2011 р., № 85, ст. 3119).

9. Постанова Кабінету Міністрів України від 2 листопада 2011 р. № 1233 «Про внесення змін до постанови Кабінету Міністрів України від 13 травня 2004 р. № 631» (Офіційний вісник України, 2011 р., № 93, ст. 3385).

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

ПОСТАНОВА  
від 30 січня 2013 р. № 42  
Київ

Про внесення змін до Порядку та умов надання субвенції з державного бюджету місцевим бюджетам на фінансування заходів соціально-економічної компенсації ризику населення, яке проживає на території зони спостереження

Кабінет Міністрів України **ПОСТАНОВЛЯЄ:**  
Внести до Порядку та умов надання субвенції з державного бюджету місцевим бюджетам на фінансування заходів соціально-економічної компенсації ризику населення, яке проживає на території зони спостереження, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 15 лютого 2012 р. № 91 (Офіційний вісник України, 2012 р., № 13, ст. 470), зміни, що додаються.

*Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ*

ЗАТВЕРДЖЕНО  
постановою Кабінету Міністрів України  
від 30 січня 2013 р. № 42

ЗМІНИ,

що вносяться до Порядку та умов надання субвенції з державного бюджету місцевим бюджетам на фінансування заходів соціально-економічної компенсації ризику населення, яке проживає на території зони спостереження

- В абзаці шостому пункту 3 слово «МНС» замінити словом «ДСНС».
- В абзаці восьмому пункту 4 цифри « 2012» замінити цифрами « 2013».
- Додаток до Порядку та умов викласти в такій редакції:

«Додаток  
до Порядку та умов  
(у редакції постанови Кабінету Міністрів України  
від 30 січня 2013 р. № 42)

РОЗПОДІЛ

субвенції з державного бюджету місцевим бюджетам на фінансування заходів соціально-економічної компенсації ризику населення, яке проживає на території зони спостереження, на 2013 рік

| Найменування адміністративно-територіальної одиниці | Обсяг субвенції, тис. гривень |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Зона спостереження Запорізької АЕС</b>           |                               |
| Запорізька область                                  | 9503,3                        |
| Дніпропетровська область                            | 15455,4                       |
| Херсонська область                                  | 50                            |
| Василівський район (Запорізька область)             | 4066,8                        |
| Великобілозерський район (Запорізька область)       | 1334,2                        |
| Запорізький район                                   | 4,6                           |
| Кам'янсько-Дніпровський район (Запорізька область)  | 6716,9                        |
| Нікопольський район (Дніпропетровська область)      | 4213,5                        |
| Томаківський район (Дніпропетровська область)       | 1687,3                        |
| Верхньорогачицький район (Херсонська область)       | 114,6                         |
| м. Нікополь (Дніпропетровська область)              | 19738,1                       |
| м. Марганець (Дніпропетровська область)             | 7973,2                        |
| м. Енергодар (Запорізька область)                   | 12504,3                       |
| <b>Зона спостереження Рівненської АЕС</b>           |                               |
| Рівненська область                                  | 7566,3                        |
| Волинська область                                   | 3090,5                        |
| Володимирецький район (Рівненська область)          | 10530,7                       |
| Сарненський район (Рівненська область)              | 722,9                         |
| Костопільський район (Рівненська область)           | 175,8                         |
| Маневицький район (Волинська область)               | 8108,1                        |
| м. Кузнецовськ (Рівненська область)                 | 5328,4                        |
| <b>Зона спостереження Хмельницької АЕС</b>          |                               |
| Хмельницька область                                 | 6261,7                        |
| Рівненська область                                  | 2735                          |
| Славутський район (Хмельницька область)             | 2127,7                        |
| Ізяславський район (Хмельницька область)            | 3942,1                        |
| Білогірський район (Хмельницька область)            | 412,3                         |
| Шепетівський район (Хмельницька область)            | 115,5                         |
| Острозький район (Рівненська область)               | 3034,9                        |
| Гошанський район (Рівненська область)               | 956,6                         |
| Золотоніський район (Рівненська область)            | 544,3                         |
| м. Славута (Хмельницька область)                    | 3711,1                        |
| м. Острог (Рівненська область)                      | 1649,4                        |
| м. Нетішин (Хмельницька область)                    | 4498,4                        |
| <b>Зона спостереження Южно-Української АЕС</b>      |                               |
| Миколаївська область                                | 8889,6                        |
| Арбузинський район (Миколаївська область)           | 3438,8                        |
| Братський район (Миколаївська область)              | 1662,4                        |
| Вознесенський район (Миколаївська область)          | 2135                          |
| Доманівський район (Миколаївська область)           | 3047,7                        |
| Первомайський район (Миколаївська область)          | 684,5                         |
| м. Вознесенськ (Миколаївська область)               | 5329,3                        |
| м. Южноукраїнськ (Миколаївська область)             | 4444,8                        |
| Усього                                              | 178506».                      |

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

ПОСТАНОВА  
від 30 січня 2013 р. № 43  
Київ

Про внесення змін до Порядку та умов надання субвенції з державного бюджету міському бюджету м. Жовті Води на виконання заходів щодо радіаційного та соціального захисту населення

Кабінет Міністрів України **ПОСТАНОВЛЯЄ:**  
Внести до Порядку та умов надання субвенції з державного бюджету міському бюджету м. Жовті Води на виконання заходів щодо радіаційного та соціального захисту населення м. Жовті Води, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 28 лютого 2011 р. № 205 (Офіційний вісник України, 2011 р., № 18, ст. 742), зміни, що додаються.

*Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ*

ЗАТВЕРДЖЕНО  
постановою Кабінету Міністрів України  
від 30 січня 2013 р. № 43

ЗМІНИ,

що вносяться до Порядку та умов надання субвенції з державного бюджету міському бюджету м. Жовті Води на виконання заходів щодо радіаційного та соціального захисту населення м. Жовті Води

- Пункти 2 і 3 викласти в такій редакції:  
«2. Метою використання субвенції є забезпечення захисту населення міста від радіаційного впливу та пов'язаних з ним шкідливих чинників, поліпшення соціального захисту населення, а також збереження його здоров'я.  
3. Субвенція спрямовується на виконання завдань і здійснення заходів, визначених Державною цільовою програмою радіаційного і соціального захисту населення м. Жовті Води на 2013—2022 роки, затвердженої постановою Кабінету Міністрів України від 25 червня 2012 р. № 579 (Офіційний вісник України, 2012 р., № 49, ст. 1927), зокрема на:  
створення та забезпечення функціонування системи постійного моніторингу території міста;  
приведення радіаційного фону в житлових, адміністративних будівлях і спорудах до рівня, визначеного нормами радіаційної безпеки України (НРБУ—97); проведення комплексу робіт з реабілітації забрудненої території міста для зниження дозових навантажень на населення;  
поліпшення соціального захисту населення, яке проживає на територіях з підвищеним радіаційним фоном;  
приведення відділення функціональної діагностики та відділення відновлювального лікування спеціалізованої медико-санітарної частини № 9 у відповідність з сучасними вимогами;  
оздоровлення жителів міста у зазначеному відділенні відновлювального лікування;  
забезпечення спеціалізованої медико-санітарної частини № 9 медичним обладнанням та медикаментами.».
- У пункті 4 слова «Міністерство надзвичайних ситуацій» замінити словом «Мінфін».
- У пункті 5 слова «наказом Державного казначейства від 25 травня 2004 р. № 89» замінити словами «в установленому законодавством порядку».
- У пункті 7:
  - в абзаці першому слова «Міністерство надзвичайних ситуацій» замінити словом «Мінфін»;
  - в абзаці другому слова «, Міністерство надзвичайних ситуацій» виключити.
- У пункті 8 слова «Міністерство надзвичайних ситуацій та» виключити.
- У пункті 9 слова «у порядку, встановленому Державною казначейською службою» замінити словами «в установленому законодавством порядку».
- У тексті Порядку та умов слова «Державна казначейська служба» в усіх відмінках замінити словом «Казначейство» у відповідному відмінку.

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

ПОСТАНОВА  
від 30 січня 2013 р. № 44  
Київ

Про затвердження вимог до підготовки технологічної картки адміністративної послуги

Відповідно до частини четвертої статті 8 Закону України «Про адміністративні послуги» Кабінет Міністрів України **ПОСТАНОВЛЯЄ:**

Затвердити вимоги до підготовки технологічної картки адміністративної послуги згідно з додатком.

*Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ*

Додаток  
до постанови Кабінету Міністрів України  
від 30 січня 2013 р. № 44

ВИМОГИ

- до підготовки технологічної картки адміністративної послуги**
- Технологічна картка адміністративної послуги (далі — технологічна картка), що містить інформацію про порядок надання адміністративної послуги суб'єктом надання такої послуги, затверджується зазначеним суб'єктом для кожної адміністративної послуги, яку він надає.
  - У разі коли суб'єктом надання адміністративної послуги є посадова особа органу виконавчої влади, іншого державного органу, органу влади Автономної Республіки Крим, органу місцевого самоврядування, уповноважена відповідно до закону надавати адміністративні послуги, технологічна картка затверджується органом, якому така особа підпорядковується.
  - Технологічна картка готується з урахуванням таких критеріїв:
    - мінімізація:  
дій суб'єкта звернення;  
витрат часу та інших ресурсів суб'єкта надання адміністративної послуги;
    - оперативність та своєчасність надання адміністративної послуги.
    - Інформація, що міститься в технологічній картці, повинна відповідати нормативно-правовим актам, які встановлюють порядок, строк та умови надання відповідної адміністративної послуги.
  - Установлювати в технологічній картці права і обов'язки суб'єктів звернення забороняється.
  - У технологічній картці зазначаються:
    - етапи опрацювання звернення про надання адміністративної послуги;
    - відповідальна посадова особа суб'єкта надання адміністративної послуги;
    - структурні підрозділи суб'єкта надання адміністративної послуги, відповідальні за етапи (дію, рішення);
    - строки виконання етапів (дій, рішення).
  - Етапи опрацювання звернення про надання адміністративної послуги визначаються відповідно до вимог нормативно-правових актів, якими встановлено порядок надання адміністративної послуги, та, якщо інше не визначено законодавством, включають:
    - реєстрацію (оформлення) звернення суб'єкта звернення;
    - опрацювання звернення та оформлення (погодження) результату надання адміністративної послуги структурними підрозділами та посадовими особами суб'єкта надання адміністративної послуги, зокрема шляхом взаємодії структурних підрозділів суб'єкта надання адміністративної послуги, суб'єкта надання адміністративної послуги з іншими органами для отримання документів, інформації, рішень, відповідей, необхідних для надання адміністративної послуги, а також з адміністраторами — під час надання адміністративної послуги через центр надання адміністративних послуг, із зазначенням граничних строків проведення таких дій;
    - видачу результату надання адміністративної послуги та його реєстрацію.
  - Відповідальною посадовою особою суб'єкта надання адміністративної послуги визначається керівник чи заступник керівника структурного підрозділу, відповідального за надання адміністративної послуги, або посадова особа, зазначена в пункті 2 цих вимог (якщо суб'єктом надання адміністративної послуги є така посадова особа).
  - Структурні підрозділи суб'єкта надання адміністративної послуги, відповідальні за надання адміністративних послуг (дій, рішення) на кожному етапі, визначаються таким суб'єктом з урахуванням необхідності забезпечення належного розгляду звернення та прийняття обґрунтованого рішення.
  - Строки виконання етапів надання адміністративної послуги (дій, рішень) встановлюються з урахуванням того, що загальний строк виконання всіх етапів не повинен перевищувати граничний строк, визначений для цієї послуги законом.

10. Положення технологічної картки повинні бути зрозумілими та логічними, відповідати послідовності дій під час надання адміністративної послуги і супроводжуватися в разі потреби прикладами та схемами, що пояснюють порядок надання адміністративної послуги, а також відповідати вимогам законодавства щодо захисту інформації та персональних даних.

11. Технологічна картка повинна передбачати максимально можливе з урахуванням ресурсного забезпечення суб'єкта надання адміністративної послуги використання інформаційно-комунікаційних технологій, зокрема під час взаємодії структурних підрозділів суб'єкта надання адміністративної послуги і здійснення процедур (етапів) надання адміністративної послуги.

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

ПОСТАНОВА  
від 30 січня 2013 р. № 45  
Київ

Про внесення змін до постанови Кабінету Міністрів України від 3 серпня 2011 р. № 845

Кабінет Міністрів України **ПОСТАНОВЛЯЄ:**  
Внести до постанови Кабінету Міністрів України від 3 серпня 2011 р. № 845 «Про затвердження Порядку виконання рішень про стягнення коштів державного та місцевих бюджетів або бюджетних установ» (Офіційний вісник України, 2011 р., № 61, ст. 2431; 2012 р., № 71, ст. 2870) зміни, що додаються.

*Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ*

ЗАТВЕРДЖЕНО

постановою Кабінету Міністрів України  
від 30 січня 2013 р. № 45

ЗМІНИ,

що вносяться до постанови Кабінету Міністрів України  
від 3 серпня 2011 р. № 845

- У назві та пункті 1 постанови слова «бюджетних установ» замінити словом «боржників».
- Порядок виконання рішень про стягнення коштів державного та місцевих бюджетів або бюджетних установ, затверджений зазначеною постановою, викласти в такій редакції:

«ЗАТВЕРДЖЕНО

постановою Кабінету Міністрів України  
від 3 серпня 2011 р. № 845  
(у редакції постанови Кабінету Міністрів України  
від 30 січня 2013 р. № 45)

ПОРЯДОК

виконання рішень про стягнення коштів державного та місцевих бюджетів або боржників

Загальні питання

- Цей Порядок визначає механізм виконання рішень про стягнення коштів державного та місцевих бюджетів або боржників (далі — рішення про стягнення коштів), прийнятих судами, а також іншими державними органами (посадовими особами), які відповідно до закону мають право приймати такі рішення.
- У цьому Порядку терміни вживаються в такому значенні:  
безспірне списання — операції з коштами державного та місцевих бюджетів, що здійснюються з метою виконання Казначейством та його територіальними органами (далі — органи Казначейства) рішень про стягнення коштів без згоди (подання) органів, що контролюють справляння надходжень бюджету, боржників, органів місцевого самоврядування та/або державних органів на підставі виконавчих документів;  
боржники — визначені в рішенні про стягнення коштів розпорядники (бюджетні установи) та одержувачі бюджетних коштів, а також підприємства, установи та організації, рахунки яких відкриті в органах Казначейства;  
виконавчі документи — оформлені в установленому порядку виконавчі листи судів та накази господарських судів, видані на виконання рішень про стягнення коштів, а також інші документи, визначені Законом України «Про виконавче провадження»;  
стягувачі — фізичні та юридичні особи, на користь яких прийняті рішення про стягнення коштів.
- Інші терміни вживаються у значенні, наведеному в Бюджетному кодексі України, Податковому кодексі України, Законах України «Про платіжні системи та переказ коштів в Україні» та «Про виконавче провадження».
- Рішення про стягнення коштів державного та місцевих бюджетів або боржників виконуються на підставі виконавчих документів виключно органами Казначейства у порядку черговості надходження таких документів (про стягнення коштів державного та місцевих бюджетів — з попереднім інформуванням Мінфіну, про стягнення коштів боржників — у межах відповідних бюджетних призначень, наданих бюджетних асигнувань (залишків коштів на рахунках підприємств, установ, організацій).
- Органи Казначейства:
  - забезпечують у випадках, передбачених цим Порядком, зберігання виконавчих документів та ведення їх обліку. Після виконання виконавчого документа суду в повному обсязі такий документ повертається до суду з відміткою про його виконання;
  - вживають заходів до виконання виконавчих документів протягом установленого строку;
  - розглядають письмові звернення (вимоги) осіб, які беруть участь у справі, щодо виконання виконавчих документів, а також звернення (вимоги) прокурорів.
- Під час виконання виконавчих документів органи Казначейства мають право:
  - повідомляти органу, який видав виконавчий документ, про наявність обставин, що ускладнюють чи унеможливають його виконання, у спосіб і порядку, які визначені таким документом, крім випадків виконання рішень про стягнення коштів за рахунок коштів, передбачених за бюджетною програмою для забезпечення виконання судових рішень та виконавчих документів;
  - звертатися у передбачених законом випадках до органу, який видав виконавчий документ, щодо роз'яснення рішення про стягнення коштів, порушувати клопотання про встановлення чи зміну порядку і способу виконання такого рішення, а також відстрочку та/або розстрочку його виконання;
  - безоплатно отримувати необхідні для виконання виконавчих документів судові рішення, пояснення, довідки, іншу інформацію;
  - вимагати від боржників вжиття ними заходів до виконання виконавчих документів та за результатами їх виконання;
  - застосовувати заходи впливу до боржників у разі виявлення фактів порушення бюджетного законодавства у процесі або за результатами виконання виконавчих документів, повідомляти про такі порушення органам Держфінінспекції;
  - відкладати, зупиняти безспірне списання коштів і їх перерахування стягувачам у випадках, передбачених законом та цим Порядком;
  - вживати інших заходів до виконання виконавчих документів.
- У разі прийняття рішення про стягнення коштів стягувач подає органомі Казначейства в установлений зазначеним органом спосіб:  
заяву про виконання такого рішення із зазначенням реквізитів банківського рахунку, на який слід перерахувати кошти, або даних про перерахування коштів у готівковій формі через банки або підприємства поштового зв'язку, якщо зазначений рахунок відсутній;  
оригінал виконавчого документа;  
судові рішення про стягнення коштів (у разі наявності);  
оригінал або копію розрахункового документа (платіжного доручення, квитанції тощо), який підтверджує перерахування коштів до відповідного бюджету.  
До заяви можуть додаватися інші документи, які містять відомості, що сприятимуть виконанню рішення про стягнення коштів (довідки та листи органів, що контролюють справляння надходжень бюджету, або органів місцевого самоврядування, рішення органів досудового розслідування та прокуратури тощо).

ОРІЄНТИР № 5

Виконавчі документи пред'являються до виконання протягом одного року з дня, що настає за днем набрання рішенням про стягнення коштів законної сили, якщо інше не передбачено законом.

Строки пред'явлення виконавчих документів перериваються в разі пред'явлення їх до виконання, відстрочки або розстрочки виконання рішень про стягнення коштів в установленому порядку.

Пропущені строки пред'явлення виконавчих документів суду до виконання поновлюються судом в установленому законом порядку, а рішень про стягнення коштів, прийнятих державними органами (посадовими особами), які відповідно до закону мають право приймати такі рішення, — не поновлюються.

7. У разі наявності підстав для повернення виконавчого документа стягувачу керівник органу державної виконавчої служби подає відповідно до Закону України «Про гарантії держави щодо виконання судових рішень» Казначейству протягом 10 днів з дня складення державним виконавцем відповідного акта оригінал виконавчого документа разом із супровідним листом та завірені належним чином державним виконавцем копії інших матеріалів виконавчого провадження.

8. Органи Казначейства після надходження документів, зазначених у пунктах 6 і 7 цього Порядку:

1) приймають їх до розгляду та реєструють у відповідному журналі. На заяві стягувача про виконання рішення про стягнення коштів (супровідному листі керівника відповідного органу державної виконавчої служби) зазначається дата надходження і вхідний номер;

2) здійснюють попередній розгляд документів, за результатами якого визначають необхідність отримання від стягувача інших відомостей для виконання рішення про стягнення коштів;

3) повідомляють стягувачеві (представникові стягувача) на його письмову вимогу про прийняття, реєстрацію та результати попереднього розгляду документів.

9. Орган Казначейства повертає:

1) виконавчий документ стягувачеві у разі, коли: виконавчий документ:

- не підлягає виконанню органом Казначейства;
- подано особою, що не має відповідних повноважень;
- пред'явлено до виконання з пропущенням установленого строку;
- видано або оформлено з порушенням установлених вимог;

рішення про стягнення коштів не набрало законної сили, крім випадків, коли судове рішення про стягнення коштів допущено до негайного виконання в установленому законом порядку;

суми коштів, зазначених у судовому рішенні про стягнення коштів, повернути стягувачеві за поданням органу, що контролює справляння надходжень бюджету, або за рахунок таких коштів виконано грошові зобов'язання чи погашено податковий борг стягувача перед державним або місцевим бюджетом;

відсутній залишок невідшкодованого податку на додану вартість, узгоджений із стягувачем;

стягувач відмовився від виконання виконавчого документа або відкликав його без виконання;

наявні інші передбачені законом випадки;

2) документи та відомості, зазначені у пункті 7 цього Порядку, органу державної виконавчої служби у разі, коли:

рішення про стягнення коштів не підлягає виконанню Казначейством; документи та відомості подано особою, що не має відповідних повноважень, або не у повному обсязі.

10. Стягувач має право повторно надсилати органіві Казначейства повернутий виконавчий документ у встановлений пунктом 6 цього Порядку строк, перебіг якого починається з дня отримання стягувачем виконавчого документа.

11. Відкладення безспірного списання коштів здійснюється у разі:

1) звернення до органу, який видав виконавчий документ, за роз'ясненням рішення про стягнення коштів чи зміни порядку і способу його виконання;

2) необхідності отримання від стягувача додаткових відомостей для виконання рішення про стягнення коштів;

3) звернення до органу, що контролює справляння надходжень бюджету, щодо підтвердження їх зарахування до бюджету або встановлення залишку сум платежів, що підлягають безспірному списанню, чи узгодження реквізитів рахунків, на яких обліковуються надходження бюджету, кодів бюджетної класифікації тощо;

4) у випадках, передбачених пунктами 31 і 49 цього Порядку.

12. Безспірне списання коштів і їх перерахування стягувачам здійснюються після усунення обставин, що були підставою для відкладення безспірного списання таких коштів.

У разі наявності обставин, що ускладнюють виконання рішення про стягнення коштів або унеможливлюють його виконання, орган Казначейства може на підставі відповідного рішення органу, який видав виконавчий документ, здійснити відстрочку та/або розстрочку безспірного списання коштів і їх перерахування стягувачам у встановлений таким рішенням спосіб.

13. Зупинення безспірного списання коштів здійснюється у разі:

1) зупинення судом виконання:

виконавчого документа;

рішення про стягнення коштів;

2) прийняття судом до розгляду касаційної скарги прокурора на судове рішення;

3) звернення до суду із заявою про заміну особи (боржника, стягувача) правонаступником;

4) наявності інших передбачених законом обставин.

14. Після усунення обставин, що були підставою для зупинення безспірного списання коштів і їх перерахування стягувачам, виконавчий документ виконується відповідно до цього Порядку в порядку черговості, що утворилася на момент усунення таких обставин.

15. Дії органів Казначейства з виконання виконавчих документів можуть бути оскаржені до Казначейства або суду.

**Безспірне списання коштів державного та місцевих бюджетів за судовими рішеннями про стягнення надходжень бюджету**

16. Органи Казначейства за судовими рішеннями про стягнення надходжень бюджету здійснюють безспірне списання коштів державного та місцевих бюджетів:

- 1) для повернення надмірно та/або помилково сплачених податків і зборів;
- 2) що надійшли в результаті повернення бюджетних позичок, фінансової допомоги, наданої на поворотній основі, та кредитів, у тому числі залучених державою або під державні гарантії;

3) що надійшли від реалізації конфіскованого або зверненого судом у дохід держави майна, іншого майна, у тому числі валютних цінностей, що переходять у власність держави, вилученого уповноваженими державними органами;

4) що надійшли в результаті конфіскації національної або іноземної валюти;

5) що надійшли в інший установлений законодавством спосіб;

6) з метою забезпечення бюджетного відшкодування податку на додану вартість та/або пені, нарахованої на заборгованість державного бюджету з відшкодування такого податку.

17. Стягувачі, на користь яких прийняті судові рішення про стягнення надходжень бюджету, подають до органу Казначейства, на рахунки в якому зараховані надходження бюджету, документи, зазначені у пункті 6 цього Порядку, крім випадків, передбачених пунктом 23 цього Порядку.

18. Під час виконання виконавчого документа суду про стягнення надходжень бюджету, крім бюджетного відшкодування податку на додану вартість та/або пені, нарахованої на заборгованість державного бюджету з відшкодування такого податку, орган Казначейства повідомляє протягом п'яти робочих днів після надходження такого документа відповідному органіві, що контролює справляння надходжень бюджету (в разі безспірного списання коштів місцевого бюджету — також відповідному фінансовому органу), про надходження зазначеного виконавчого документа.

У разі потреби орган Казначейства звертається до органу, що контролює справляння надходжень бюджету, за інформацією про підтвердження зарахування коштів до державного та місцевих бюджетів або встановлення залишку неповернутих з державного та місцевих бюджетів коштів чи узгодження реквізитів рахунків, на яких обліковуються надходження бюджету, кодів бюджетної

класифікації тощо та визначає строк її подання, який становить не більш як 15 робочих днів.

Орган, що контролює справляння надходжень бюджету, до закінчення зазначеного строку подає органіві Казначейства таку інформацію в письмовій формі.

У разі неподання зазначеної інформації орган Казначейства вживає заходів до виконання виконавчого документа про стягнення надходжень бюджету на підставі наявних даних.

Виконання виконавчих документів щодо стягнення судових витрат, зарахованих до державного бюджету, здійснюється органами Казначейства без звернення до органу, що контролює справляння надходжень бюджету, за відповідною інформацією.

19. Безспірне списання коштів державного та місцевих бюджетів і їх перерахування на рахунок, зазначений у виконавчому документі про стягнення надходжень бюджету або у заяві про виконання рішення про стягнення надходжень бюджету, здійснюються органами Казначейства з відповідного рахунка, на який такі кошти зараховані, шляхом оформлення розрахункових документів.

Для виконання рішень про стягнення сплачених до бюджету митних платежів орган Казначейства після закінчення строку подання інформації органом, що контролює справляння надходжень бюджету, передає виконавчий документ та інші документи, необхідні для його виконання, до Казначейства. Казначейство здійснює безспірне списання коштів державного бюджету та перераховує такі кошти на рахунок стягувача.

20. У разі коли рахунок, з якого необхідно здійснити безспірне списання коштів державного та місцевих бюджетів, на дату прийняття виконавчого документа про стягнення надходжень бюджету до виконання або надходження інформації, зазначеної у пункті 18 цього Порядку, змінено у зв'язку з внесенням змін до відповідних нормативно-правових актів, безспірне списання таких коштів здійснюється із зміненого рахунка, на якому обліковуються надходження бюджету та на який в поточному бюджетному періоді зараховується відповідний вид надходжень, з урахуванням пропозицій органу, що контролює справляння надходжень бюджету.

Якщо законом відповідний вид надходжень у поточному бюджетному періоді не передбачений, безспірне списання коштів державного та місцевих бюджетів здійснюється з рахунка, на якому обліковуються кошти за кодом доходів бюджету «Інші надходження».

21. Безспірне списання коштів державного та місцевих бюджетів, що надійшли від реалізації конфіскованого або зверненого судом у дохід держави майна, іншого майна, у тому числі валютних цінностей, що переходять у власність держави, здійснюється органом Казначейства, на рахунки якого зараховані зазначені кошти, у межах суми, що надійшла від реалізації.

Якщо встановлений у виконавчому документі про стягнення надходжень бюджету обсяг коштів, що підлягає безспірному списанню, перевищує обсяг коштів, зарахованих до державного та місцевих бюджетів, виконання такого виконавчого документа здійснюється відповідно до пункту 49 цього Порядку. На виконавчому документі робиться відмітка із зазначенням обсягу безспірно списаних коштів державного бюджету.

22. Стягувач, на користь якого прийняті судові рішення про стягнення коштів, зарахованих до державного бюджету в іноземній валюті, подає документи, зазначені у пункті 6 цього Порядку, до Казначейства.

Казначейство здійснює перерахування коштів з валютних рахунків, відкритих на його ім'я в банках, на банківський рахунок стягувача або через банк у готівковій формі в іноземній валюті, в якій здійснювалося зарахування до державного бюджету, чи національній валюті за офіційним курсом, установленим Національним банком на дату здійснення безспірного списання коштів державного бюджету.

23. Стягувач, на користь якого прийняті судові рішення про бюджетне відшкодування податку на додану вартість та/або пені, нарахованої на заборгованість державного бюджету з відшкодування такого податку, подає документи, зазначені у пункті 6 цього Порядку, до органу Казначейства за місцем реєстрації стягувача в органі державної податкової служби.

Орган Казначейства надсилає після надходження зазначених документів до органу державної податкової служби запит щодо визначення розміру залишку невідшкодованих з державного бюджету сум податку на додану вартість та/або пені, нарахованої на заборгованість бюджету з відшкодування такого податку.

У разі коли на дату надходження виконавчого документа або у процесі його виконання розмір такого залишку зменшився, орган державної податкової служби узгоджує протягом п'яти робочих днів зазначений розмір із стягувачем, про що повідомляє органу Казначейства за встановленою формою.

Після закінчення строку узгодження розміру зазначеного залишку орган Казначейства передає виконавчий документ та інші документи, необхідні для його виконання, до Казначейства.

Казначейство здійснює в порядку черговості надходження виконавчих документів безспірне списання коштів державного бюджету в розмірі, встановленому судом або узгодженому органом державної податкової служби із стягувачем, та перераховує такі кошти на рахунок стягувача, зазначений у виконавчому документі або його заяві про виконання рішення про стягнення коштів.

**Безспірне списання коштів з рахунків боржника**

24. Стягувачі, на користь яких прийняті рішення про стягнення коштів з рахунків боржника, подають до органу Казначейства, в якому обслуговується боржник, документи, зазначені у пункті 6 цього Порядку.

25. Безспірне списання коштів з рахунка боржника здійснюється в першочерговому порядку. Проведення платежів за його платіжними дорученнями здійснюється після безспірного списання у разі наявності коштів на рахунок.

26. Безспірне списання коштів з рахунків розпорядників (бюджетних установ) та одержувачів бюджетних коштів, на яких обліковуються кошти загального та спеціального фондів відповідного бюджету, здійснюється в межах бюджетних асигнувань, передбачених у затвердженому кошторисі або плані використання бюджетних коштів, та у разі наявності на його рахунках для обліку відкритих асигнувань (залишків коштів на рахунках).

Безспірне списання коштів з рахунків бюджетних установ у частині власних надходжень здійснюється безпосередньо із загальної суми залишку надходжень на відповідному рахунку з подальшим віднесенням зазначеної суми на видатки в розрізі кодів економічної класифікації видатків бюджету з урахуванням вимог пункту 27 цього Порядку.

Судові витрати, штрафні санкції безспірно списуються за відповідним кодом економічної класифікації видатків бюджету. В разі коли у затвердженому кошторисі або плані використання бюджетних коштів розпорядників (бюджетних установ) та одержувачів бюджетних коштів зазначений код не передбачений або за таким кодом до кінця бюджетного періоду сума бюджетних асигнувань менша, ніж сума списання, або відсутні відкриті асигнування, безспірне списання судових витрат, штрафів здійснюється за кодом економічної класифікації видатків бюджету, за яким здійснюється стягнення коштів з рахунків розпорядників (бюджетних установ) та одержувачів бюджетних коштів.

Безспірне списання коштів з рахунків підприємств, установ, організацій здійснюється безпосередньо із загальної суми залишку коштів на рахунок.

27. Для здійснення безспірного списання коштів орган Казначейства відображає в обліку відповідні бюджетні зобов'язання боржника. Погашення таких бюджетних зобов'язань здійснюється за рахунок бюджетних асигнувань зазначеного боржника. Одночасно боржник зобов'язаний привести у відповідність із такими бюджетними зобов'язаннями інші взяті ним бюджетні зобов'язання.

28. Орган Казначейства протягом трьох робочих днів після надходження виконавчого документа на підставі документів, поданих стягувачем, визначає коди програмної класифікації видатків та кредитування державного бюджету (коди тимчасової класифікації видатків та кредитування місцевих бюджетів) та економічної класифікації видатків бюджету і рахунки боржника, з яких проводиться безспірне списання коштів.

З дня визначення таких кодів та рахунків орган Казначейства повідомляє боржником про здійснення безспірного списання коштів з його рахунків.

У повідомленні також зазначаються строк подання боржником інформації, пов'язаної з виконанням рішення про стягнення коштів, який не може переви-

щувати п'яти робочих днів з дати надходження повідомлення, та відомості про непроведення органом Казначейства платежів за платіжними дорученнями боржника.

Коди програмної класифікації видатків та кредитування державного бюджету (коди тимчасової класифікації видатків та кредитування місцевих бюджетів) та економічної класифікації видатків бюджету та/або рахунки, за якими проводиться безспірне списання коштів, можуть бути змінені органом Казначейства за обґрунтованою заявою боржника.

29. У разі недостатності поданих документів для визначення кодів програмної класифікації видатків та кредитування державного бюджету (кодів тимчасової класифікації видатків та кредитування місцевих бюджетів) та економічної класифікації видатків бюджету або рахунків, з яких проводиться безспірне списання коштів, орган Казначейства у робочий день, що настає після закінчення строку, зазначеного у пункті 28 цього Порядку, надсилає до боржника запит для встановлення відповідних даних із зазначенням строку надання відповіді.

30. На період встановлення даних, зазначених у пункті 29 цього Порядку, не проводяться платежі за платіжними дорученнями боржника за всіма кодами програмної класифікації видатків та кредитування державного бюджету (кодами тимчасової класифікації видатків та кредитування місцевих бюджетів) та економічної класифікації видатків бюджету, крім захищених видатків, визначених Бюджетним кодексом України.

31. У разі коли за визначеними органом Казначейства кодами програмної класифікації видатків та кредитування державного бюджету (кодами тимчасової класифікації видатків та кредитування місцевих бюджетів) та економічної класифікації видатків бюджету, за якими здійснюється безспірне списання коштів, відсутні відкриті асигнування (кошти на рахунках) або до кінця бюджетного періоду їх недостатньо для виконання судового рішення, орган Казначейства надсилає боржнику вимогу щодо необхідності вжиття боржником заходів для встановлення таких асигнувань або здійснення інших дій, спрямованих на виконання судового рішення.

Якщо у боржника недостатньо відкритих асигнувань (коштів на рахунках) для виконання виконавчого документа, безспірне списання коштів здійснюється частково. На виконавчому документі ставиться відмітка про обсяг списаних коштів, яка засвідчується підписом відповідальної особи, скріпленим гербовою печаткою.

Боржник зобов'язаний протягом одного місяця після надходження зазначеної вимоги надіслати органіві Казначейства письмове повідомлення про заходи, вжиті ним з метою виконання судового рішення.

Зазначений строк може бути продовжений органом Казначейства за обґрунтованою заявою боржника до двох місяців.

Безспірне списання коштів з рахунків боржника здійснюється з моменту відкриття відповідних асигнувань.

На період виконання вимоги орган Казначейства відкладає безспірне списання коштів та здійснює проведення платежів за платіжними дорученнями боржника лише за захищеними видатками, визначеними Бюджетним кодексом України.

Орган Казначейства забезпечує облік та зберігання виконавчих документів до їх виконання в повному обсязі або повернення стягувачу.

32. Безспірне списання коштів з рахунків боржника здійснюється органом Казначейства на підставі розрахункового документа, оформленого відповідно до вимог законодавства.

33. У разі коли судові рішення неможливо виконати протягом двох місяців з дня надходження документів, зазначених у пункті 6 цього Порядку, орган Казначейства для виконання рішення про стягнення передає до Казначейства документи та відомості згідно з підпунктом 1 пункту 47 цього Порядку. При цьому органом Казначейства відновлюється проведення платежів боржника.

34. Після здійснення безспірного списання коштів з рахунків боржника:

1) орган Казначейства готує відповідне повідомлення у двох примірниках, один з яких залишається в органі Казначейства, другий видається боржникові разом з випискою з рахунків;

2) боржник упорядковує свої зобов'язання та приводить зареєстровані в органі Казначейства бюджетні зобов'язання у відповідність з бюджетними асигнуваннями, а також вносить у разі потреби зміни до кошторису спеціального фонду в частині власних надходжень.

У разі невиконання боржником зазначених вимог орган Казначейства може застосовувати заходи впливу відповідно до Бюджетного кодексу України.

**Безспірне списання коштів державного бюджету для відшкодування (компенсації) шкоди, заподіяної фізичним та юридичним особам**

35. Казначейство здійснює безспірне списання коштів державного бюджету для відшкодування (компенсації):

1) шкоди, заподіяної громадянинуві незаконними рішеннями, діями чи бездіяльністю органу, що провадить оперативно-розшукову діяльність, досудове розслідування, органу прокуратури або суду;

2) шкоди, заподіяної фізичним та юридичним особам внаслідок незаконно прийнятих рішень, дій чи бездіяльності органів державної влади, їх посадових чи службових осіб під час здійснення ними своїх повноважень;

3) шкоди, заподіяної органом державної влади у сфері нормотворчої діяльності;

4) різниці між сумою коштів, що надійшли до державного бюджету від реалізації конфіскованого або зверненого судом у дохід держави майна, іншого майна, у тому числі валютних цінностей, що переходять у власність держави, та сумою, встановленою у судовому рішенні;

5) шкоди, заподіяної фізичній особі внаслідок кримінального правопорушення.

36. У разі здійснення безспірного списання коштів державного бюджету згідно з пунктом 35 цього Порядку стягувачі подають документи, зазначені у пункті 6 цього Порядку, до органу Казначейства за місцезнаходженням органу державної влади, внаслідок незаконно прийнятих рішень, дій чи бездіяльності якого заподіяно шкоду.

Орган Казначейства повідомляє зазначеному органу та відповідному органу прокуратури протягом п'яти робочих днів після надходження документів про їх надходження.

У разі відшкодування шкоди, заподіяної фізичній особі внаслідок кримінального правопорушення, орган Казначейства повідомляє органу прокуратури за місцем досудового розслідування відповідного кримінального правопорушення.

37. Орган прокуратури та орган державної влади, зазначені у пункті 36 цього Порядку, подають протягом 15 робочих днів органіві Казначейства документи (відомості), що можуть бути підставою для зупинення безспірного списання коштів державного бюджету і їх перерахування на рахунок стягувача.

Після закінчення такого строку орган Казначейства надсилає протягом п'яти робочих днів до Казначейства зазначені документи (відомості).

38. Для забезпечення безспірного списання коштів державного бюджету згідно з пунктом 35 цього Порядку в Казначействі відкривається в установленому порядку відповідний рахунок.

Безспірне списання коштів державного бюджету здійснюється Казначейством за рахунок і в межах бюджетних призначень, передбачених у державному бюджеті на зазначену мету.

39. У разі коли для здійснення безспірного списання коштів державного бюджету згідно з пунктом 35 цього Порядку необхідні додаткові кошти понад обсяг відповідних бюджетних призначень, Казначейство подає протягом одного місяця з дня надходження виконавчих документів Мініфіну пропозиції щодо необхідності внесення змін до закону про Державний бюджет України або виділення коштів з резервного фонду державного бюджету на зазначену мету.

Безспірне списання коштів державного бюджету здійснюється з дати набрання чинності законом про внесення змін до закону про Державний бюджет України або рішенням про виділення коштів з резервного фонду державного бюджету.

Казначейство зберігає виконавчі документи до виконання їх у повному обсязі.

40. Казначейство веде бухгалтерський облік та складає звітність про здійснення в установленому порядку безспірного списання коштів державного бюджету згідно з пунктом 35 цього Порядку.

ОРІЄНТИР № 5

Безспірне списання коштів місцевих бюджетів для відшкодування шкоди, заподіяної фізичним та юридичним особам

41. Орган Казначейства здійснює безспірне списання коштів місцевих бюджетів для відшкодування шкоди, заподіяної:

- фізичним та юридичним особам внаслідок незаконно прийнятих рішень, дій чи бездіяльності органу влади Автономної Республіки Крим або органу місцевого самоврядування;

органом влади Автономної Республіки Крим або органом місцевого самоврядування у сфері нормотворчої діяльності.

42. У разі здійснення безспірного списання коштів місцевих бюджетів згідно з пунктом 41 цього Порядку стягувачі подають документи, зазначені у пункті 6 цього Порядку, до органу Казначейства за місцезнаходженням органу влади Автономної Республіки Крим або органу місцевого самоврядування, внаслідок незаконно прийнятих рішень, дій чи бездіяльності якого заподіяно шкоду.

Орган Казначейства повідомляє зазначеному органу та відповідному органу прокуратури протягом п'яти робочих днів після надходження документів про їх надходження.

43. Орган прокуратури, орган влади Автономної Республіки Крим та орган місцевого самоврядування подають протягом 15 робочих днів органів Казначейства документи (відомості), що можуть бути підставою для зупинення безспірного списання коштів місцевого бюджету згідно з пунктом 41 цього Порядку та їх перерахування на рахунок стягувача.

Після закінчення такого строку орган Казначейства здійснює безспірне списання коштів місцевого бюджету за рахунок і в межах бюджетних призначень, передбачених рішенням про місцевий бюджет на зазначену мету.

44. У разі коли для здійснення безспірного списання коштів місцевого бюджету згідно з пунктом 41 цього Порядку необхідні додаткові кошти понад обсяг відповідних бюджетних призначень, орган Казначейства подає протягом місяця з дня надходження виконавчих документів місцевому фінансовому органів пропозиції щодо внесення змін до рішення про місцевий бюджет або виділення коштів з резервного фонду місцевого бюджету на зазначену мету.

Безспірне списання коштів місцевого бюджету здійснюється з дати набрання чинності рішенням про внесення змін до рішення про місцевий бюджет або виділення коштів з резервного фонду місцевого бюджету на зазначену мету.

Орган Казначейства зберігає виконавчі документи до виконання їх у повному обсязі.

45. У разі невнесення змін до рішення про місцевий бюджет або неприйняття рішення про виділення коштів з резервного фонду місцевого бюджету орган Казначейства повідомляє суду, який прийняв рішення про стягнення коштів, щодо наявності обставин, які перешкоджають виконанню такого рішення.

46. Місцеві фінансові органи ведуть бухгалтерський облік та складають звітність про здійснення в установленому порядку безспірного списання коштів місцевого бюджету згідно з пунктом 41 цього Порядку.

Безспірне списання коштів державного бюджету за бюджетною програмою для забезпечення виконання судових рішень та виконавчих документів

47. Безспірне списання коштів, передбачених за бюджетною програмою для забезпечення виконання судових рішень та виконавчих документів, здійснюється Казначейством на підставі поданих:

1) органом Казначейства: документів та відомостей, надісланих стягувачами та боржником; інформації про неможливість виконання безспірного списання коштів з рахунків боржника;

2) керівником органу державної виконавчої служби зазначених у пункті 7 цього Порядку документів та відомостей.

48. Для забезпечення безспірного списання коштів державного бюджету згідно з пунктом 47 цього Порядку в Казначействі відкривається в установленому порядку відповідний рахунок.

Перерахування коштів стягувачу здійснюється Казначейством у тримісячний строк з дня надходження необхідних документів та відомостей.

У разі відсутності таких документів та відомостей, якщо боржником є державні підприємство, установа, організація або юридична особа, примусова реалізація майна якої забороняється відповідно до законодавства, перерахування коштів здійснюється на відповідний рахунок органу державної виконавчої служби.

49. У разі коли для здійснення безспірного списання коштів державного бюджету згідно з пунктами 47 і 50 цього Порядку необхідні додаткові кошти понад обсяг відповідних бюджетних призначень, Казначейство подає протягом 10 днів з дня надходження виконавчих документів Мініфіну пропозиції щодо необхідності внесення змін до закону про Державний бюджет України.

Казначейство відкладає безспірне списання коштів державного бюджету та поновлює його з дати набрання чинності законом про внесення змін до закону про Державний бюджет України.

Казначейство зберігає виконавчі документи до виконання їх у повному обсязі.

50. Компенсація за порушення встановленого законом строку перерахування коштів нараховується:

Казначейством, якщо боржником є державний орган; державним виконавцем, якщо боржником є підприємство, установа, організація або юридична особа, зазначені в пункті 48 цього Порядку.

Компенсація виплачується Казначейством на підставі рішення або постанови про виплату компенсації за рахунок коштів, передбачених за бюджетною програмою для забезпечення виконання судових рішень та виконавчих документів.

51. У рішенні (постанові) про виплату компенсації зазначаються: назва і дата видачі виконавчого документа, найменування органу, що його видав;

повне найменування (для юридичних осіб) або прізвище, ім'я та по батькові (для фізичних осіб) стягувача і боржника, їх місцезнаходження (для юридичних осіб) або місце проживання чи перебування (для фізичних осіб), код згідно з ЄДРПОУ або податковий номер (для юридичних осіб), реєстраційний номер облікової картки платника податків (для фізичних осіб) або серія і номер паспорта для фізичних осіб, які через свої релігійні переконання відмовилися від прийняття такого номера, реквізити рахунків стягувача і боржника;

дата надходження документів та відомостей, необхідних для перерахування коштів, дата закінчення встановленого законом строку для перерахування коштів, дата перерахування коштів стягувачу;

строк прострочення платежу; реквізити рахунка, з якого здійснюється безспірне списання; спосіб перерахування коштів стягувачу; сума нарахованої компенсації.

Рішення про виплату компенсації затверджується Головою Казначейства, а постановою — керівником органу державної виконавчої служби.

52. Казначейство веде бухгалтерський облік та складає звітність про здійснення в установленому порядку безспірного списання коштів державного бюджету згідно з пунктами 47 і 50 цього Порядку.

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

ПОСТАНОВА  
від 30 січня 2013 р. № 55  
Київ

Про затвердження Умов охорони небезпечних і цінних вантажів під час їх перевезення автомобільним транспортом та переліку таких вантажів

Відповідно до частини третьої статті 6 Закону України «Про охоронну діяльність» Кабінет Міністрів України **ПОСТАНОВЛЯЄ:**

Затвердити:

Умови охорони небезпечних і цінних вантажів під час їх перевезення автомобільним транспортом, що додаються;

перелік небезпечних і цінних вантажів згідно з додатком.

*Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ*

ЗАТВЕРДЖЕНО

постановою Кабінету Міністрів України  
від 30 січня 2013 р. № 55

УМОВИ

охорони небезпечних і цінних вантажів під час їх перевезення автомобільним транспортом

1. Ці Умови визначені з метою здійснення суб'єктами охоронної діяльності згідно з договорами охорони небезпечних і цінних вантажів під час їх перевезення автомобільним транспортом.

2. У цих Умовах терміни «суб'єкт охоронної діяльності», «персонал охорони», «фахівець з організації заходів охорони», «пункт централізованого спостереження», «транспорт реагування» вживаються у значенні, наведеному в Законі України «Про охоронну діяльність».

3. Охорона радіоактивних матеріалів під час їх перевезення здійснюється згідно з Положенням про порядок здійснення перевезення радіоактивних матеріалів територією України, затвердженим постановою Кабінету Міністрів України від 15 жовтня 2004 р. № 1373 (Офіційний вісник України, 2004 р., № 42, ст. 2771).

4. Суб'єкти охоронної діяльності не здійснюють охорону небезпечних і цінних вантажів під час їх перевезення у разі, коли така охорона здійснюється виключно військовими формуваннями, правоохоронними органами та відомчою воєнізованою охороною.

5. Охорона небезпечних і цінних вантажів здійснюється суб'єктами охоронної діяльності, які мають:

- 1) ліцензію на провадження охоронної діяльності;
- 2) пункти централізованого спостереження;
- 3) транспорт реагування.

6. Охорона небезпечних і цінних вантажів здійснюється з використанням:

- 1) транспорту реагування;
- 2) автомобільного транспорту, що має клас захисту не нижче другого згідно з ДСТУ 3975-2000 «Захист панцерний спеціалізованих автомобілів. Загальні технічні вимоги» (у разі охорони грошей, дорогоцінних металів та дорогоцінного каміння);
- 3) системи відстеження рухомих об'єктів з передачею сигналу тривожного сповіщення до пункту централізованого спостереження.

7. Охорона небезпечних і цінних вантажів здійснюється безпосередньо персоналом охорони.

Персонал охорони виконує функції з охорони за обов'язкової наявності: на одязі ознак належності до відповідного суб'єкта охоронної діяльності згідно із статутними документами такого суб'єкта;

посвідчення з підписом керівника суб'єкта охоронної діяльності, скріпленим печаткою, в якому зазначаються прізвище, ім'я, по батькові особи, яка належить до персоналу охорони, дата видачі і строк дії посвідчення та міститься фотокартка особи, якій видано посвідчення.

8. Організація охорони небезпечних і цінних вантажів та контроль за виконанням персоналом охорони покладених на нього функцій здійснюються фахівцем з організації заходів охорони.

Для охорони небезпечних і цінних вантажів під час їх перевезення фахівець з організації заходів охорони формує групу з охорони у складі не менш як дві особи, які оснащені відповідними спеціальними засобами, здатні запобігти і протидіяти правопорушенню та захистити себе від нанесення тяжких тілесних ушкоджень, та визначає старшого такої групи, про що суб'єкт охоронної діяльності видає відповідний наказ.

9. Старший групи з охорони:

- 1) розробляє маршрут руху автомобільного транспорту під час перевезення небезпечних і цінних вантажів;
- 2) забезпечує збереження службової документації;
- 3) забезпечує взаємодію з правоохоронними органами;
- 4) визначає порядок здійснення зв'язку з отримувачем (відправником) небезпечних і цінних вантажів, особливості їх приймання та передачі;
- 5) проводить з групою з охорони інструктаж щодо: маршруту руху автомобільного транспорту під час перевезення небезпечних і цінних вантажів;

типу автомобільного транспорту та особливостей небезпечних і цінних вантажів, що перевозяться;

дій у разі порушення цілісності небезпечних і цінних вантажів та автомобільного транспорту;

правил безпеки, яких необхідно дотримуватися під час перевезення небезпечних і цінних вантажів;

порядку використання засобів і сигналів зв'язку;

порядку оформлення відповідної документації під час приймання та передачі небезпечних і цінних вантажів;

нерозголошення відомостей про маршрут руху автомобільного транспорту під час перевезення небезпечних і цінних вантажів та характеристики таких вантажів;

6) повинен мати копії наказу суб'єкта охоронної діяльності про призначення групи з охорони та договору про надання послуг з охорони.

Додаток

до постанови Кабінету Міністрів України  
від 30 січня 2013 р. № 55

ПЕРЕЛІК

небезпечних і цінних вантажів

1. До небезпечних вантажів, перевезення яких допускається територією України автомобільним транспортом, належать небезпечні вантажі, визначені згідно із Законом України «Про перевезення небезпечних вантажів» та Європейської Угоди про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ДОПНВ).

2. До цінних вантажів належать дорогоцінні метали та дорогоцінне каміння, гроші, цінні папери, культурні цінності, вартість яких перевищує 100 мінімальних заробітних плат.

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

ПОСТАНОВА  
від 30 січня 2013 р. № 60  
Київ

Про внесення змін до постанови Кабінету Міністрів України від 25 травня 2011 р. № 616

Кабінет Міністрів України **ПОСТАНОВЛЯЄ:**

Внести до постанови Кабінету Міністрів України від 25 травня 2011 р. № 616 «Про затвердження Положення про Державний реєстр баз персональних даних та порядок його ведення» (Офіційний вісник України, 2011 р., № 45, ст. 1833) зміни, що додаються.

*Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ*

ЗАТВЕРДЖЕНО

постановою Кабінету Міністрів України  
від 30 січня 2013 р. № 60

ЗМІНИ,

що вносяться до постанови Кабінету Міністрів України від 25 травня 2011 р. № 616

1. В абзаці третьому пункту 2 постанови слова «володільців баз персональних даних» замінити словами «володільців персональних даних».

2. У Положенні про Державний реєстр баз персональних даних та порядок його ведення, затвердженому зазначеною постановою:

1) у пункті 5:

слова «такої бази» замінити словами «таких персональних даних»; доповнити пункт абзацами такого змісту:

«Володільць персональних даних звільняється від обов'язку реєстрації баз персональних даних:

ведення яких пов'язано із забезпеченням та реалізацією трудових відносин; членів громадських, релігійних організацій, професійних спілок, політичних партій.»;

2) пункт 7 після абзацу дев'ятого доповнити новими абзацами такого змісту: «інформацію:

- про склад персональних даних, які обробляються;
- про третіх осіб, яким передаються персональні дані;
- про транскордонну передачу персональних даних».

У зв'язку з цим абзаци десятий — тринадцятий вважати відповідно абзацами чотирнадцятим — сімнадцятим;

в абзаці чотирнадцятому слова «розпорядників баз персональних даних» замінити словами «розпорядників персональних даних»;

3) пункт 10 виключити;

4) у пункті 11 цифри «10» замінити цифрами «30»;

5) пункт 15 після абзацу шостого доповнити новими абзацами такого змісту: «відомості:

- про склад персональних даних, які обробляються;
- про третіх осіб, яким передаються персональні дані;
- про транскордонну передачу персональних даних;
- відомості про інших розпорядників персональних даних: — найменування, місцезнаходження — для юридичних осіб; — прізвище, ім'я та по батькові (за наявності) — для фізичних осіб».

У зв'язку з цим абзац сьомий вважати абзацом чотирнадцятим;

6) у тексті Положення слова «володільця бази персональних даних» замінити словами «володільця персональних даних».

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

РОЗПОРЯДЖЕННЯ  
від 15 жовтня 2012 р. № 1079-р  
Київ

Про схвалення техніко-економічного обґрунтування «Будівництво парогозової електростанції потужністю 750—800 МВт в м. Щолкіне з лініями електропередачі, підстанціями та газопроводом Джанкой — Щолкіне»

Схвалили подане Міністерством енергетики та вугільної промисловості техніко-економічне обґрунтування «Будівництво парогозової електростанції потужністю 750—800 МВт в м. Щолкіне з лініями електропередачі, підстанціями та газопроводом Джанкой — Щолкіне», розроблене товариством з обмеженою відповідальністю «Укренергопром-2» та рекомендоване до схвалення державним підприємством «Укрдержбудекспертиза» Міністерства регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства з такими основними техніко-економічними показниками:

|                                                          |              |
|----------------------------------------------------------|--------------|
| електрична потужність, МВт                               | — 2 x 429,86 |
| протяжність системи газопостачання, кілометрів           | — 206,5      |
| протяжність лінії електропередачі 220—330 кВ, кілометрів | — 420        |
| площа території, гектарів                                | — 32,06      |

у тому числі:

|                                                          |          |
|----------------------------------------------------------|----------|
| перша черга                                              |          |
| електрична потужність, МВт                               | — 429,86 |
| протяжність системи газопостачання, кілометрів           | — 105,8  |
| протяжність лінії електропередачі 220—330 кВ, кілометрів | — 210    |
| площа території, гектарів                                | — 32,06  |

друга черга

|                                                          |                |
|----------------------------------------------------------|----------------|
| електрична потужність, МВт                               | — 429,86       |
| протяжність системи газопостачання, кілометрів           | — 100,7        |
| протяжність лінії електропередачі 220—330 кВ, кілометрів | — 210          |
| загальна кошторисна вартість, тис. гривень               | — 15385781,917 |

у тому числі:

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| будівельно-монтажних робіт  | — 4692628,337 |
| устаткування                | — 7342583,071 |
| пусконалагоджувальних робіт | — 78260,725   |
| інші витрати                | — 3272309,784 |

крім того:

|                                                                                |               |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| кошти на розвиток інфраструктури, будівництво житла, об'єктів соціальної сфери | — 864680,944  |
| із загальної кошторисної вартості:                                             |               |
| перша черга, тис. гривень                                                      | — 9883571,676 |

у тому числі:

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| будівельно-монтажних робіт  | — 3128151,789 |
| устаткування                | — 4602558,566 |
| пусконалагоджувальних робіт | — 72228,171   |
| інші витрати                | — 2080633,15  |

крім того:

|                                                                                |               |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| кошти на розвиток інфраструктури, будівництво житла, об'єктів соціальної сфери | — 555456,728  |
| друга черга, тис. гривень                                                      | — 5502210,241 |

у тому числі:

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| будівельно-монтажних робіт  | — 1564476,548 |
| устаткування                | — 2740024,505 |
| пусконалагоджувальних робіт | — 6032,554    |
| інші витрати                | — 1191676,634 |

крім того:

|                                                                                |              |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| кошти на розвиток інфраструктури, будівництво житла, об'єктів соціальної сфери | — 309224,216 |
| тривалість будівництва першої черги, місяців                                   | — 24         |
| тривалість будівництва другої черги, місяців                                   | — 27         |

*Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ*

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

РОЗПОРЯДЖЕННЯ  
від 19 грудня 2012 р. № 1080-р  
Київ

Про передачу цілісного майнового комплексу Державного інституту підготовки кадрів до сфери управління Міністерства освіти і науки, молоді та спорту

1. Передати цілісний майновий комплекс Державного інституту підготовки кадрів (м. Київ, вул. Металістів, 17) із сфери управління Державного агентства з управління державними корпоративними правами та майном до сфери управління Міністерства освіти і науки, молоді та спорту.

2. Взяти до відома, що забезпечення діяльності Державного інституту підготовки кадрів здійснюється за рахунок коштів, які надходять від його статутної діяльності.

*Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ*

## СПОРТ

## Чесність поза грою

**ЧЕРВОНА КАРТКА.** Поліцейська служба Європейського Союзу викрила злочинний синдикат у футболі

Оксана ГОЛОВКО,  
«Урядовий кур'єр»

Результати розслідування Європолу, оголошені днями на прес-конференції у штаб-квартирі організації в Гаазі, здивували навіть найбільших циніків від футболу. Поліцейська служба ЄС стверджує, що має докази діяльності кримінального угруповання, яке базується в Азії й координувало злочинну операцію. У причетності до корупційних дій нині підозрюють приблизно 425 представників футбольних клубів, арбітрів матчів, футболістів і злочинців. І це може бути лише верхівкою айсберга.

Матч Ліги чемпіонів в Англії був одним із 380 футбольних матчів у різних частинах Європи із заздалегідь замовленим рахунком, стверджують слідчі Європолу. Європейська поліція, однак, не називає учасників замовного матчу, оскільки слідчі дії в цьому напрямку ще не закінчено. Більш розкутими щодо прогнозів почуваються представники ЗМІ. Зокрема британська «Телеграф» припускає, що саме матч групового етапу Ліги чемпіонів між «Ліверпулем» і «Дербі-Кантервері» 2009 року визначив догровірім, принаймні у списку підвищеної уваги Європолу ця гра значиться.



Договірні матчі — ракова пухлина популярної гри

На гру було зафіксовано дуже багато ставок на те, що буде забито більш як два м'ячі. Нібито воротар угорців Вукашин Полексіч повинен був посприяти досягненню необхідного результату, однак гра склалася не так, як спочатку було задумано. Вукашин Полексіч в тій грі пропустив лише один м'яч — від Дірка Кюйта. «Ліверпуль» не став активно йти вперед після забитого гола,

Джеррард мав можливість подвоїти перевагу команди, але влучив у штангу, а за 15 хвилин до кінця зустрічі Рафаель Бенітес зробив заміни, спрямовані на утримання рахунку, через що Полексічу не вдалося забезпечити необхідний результат.

Подією, яку також Полексіч «зливав» матч своєї команди проти «Фіорентини», пропустивши чотири м'ячі вже в першому

таймі. Гра у підсумку закінчилася з рахунком 4:3 на користь італійців.

Варто зазначити, що чорногорський голкіпер ще в 2010-му отримав дискваліфікацію на два роки. Він не визнав своєї провини, звернувшись у спортивний арбітражний суд, однак програв.

Припускати, що йдеться саме про цю ситуацію, можна хоч би зважаючи на заяву Європолу, що замовний матч Ліги чемпіонів в Англії відбувся в останні три-чотири роки.

Інші «корупційні» матчі охоплюють відбірні ігри останніх чемпіонатів світу і Європи та кілька ключових матчів європейських ліг. Лише в Німеччині, приміром, злочинці поставили на замовні матчі 16 мільйонів євро й отримали прибутку 8 мільйонів.

Слідчі кажуть, що учасники злочинної групи отримали 1,7 мільйона фунтів стерлінгів, а найбільша сума винагороди одній людині перевищувала 120 тисяч фунтів.

Як виявили слідчі Європолу, злочинці замовляли результати матчів у 15 країнах. Загалом у межах слідства заарештовано 50 осіб. Слідчі вивчали ситуацію у 30 країнах і проаналізували майже 700 матчів.

Внаслідок їхніх дій порушено кримінальні справи в Німеччині,

## ПРЯМА МОВА



Роб ВЕЙНТРАЙТ,  
директор Європолу:

— Очевидно, що це наймасштабніше розслідування замовних матчів у Європі. Воно виявило багато доказів серйозності проблеми чесності футболу у Європі. Ми викрили велику злочинну мережу.

Фінляндії, Угорщині, Словенії й Австрії.

За даними слідства, цю оборудку запустило кримінальне угруповання із Сингапуру, яке, за словами слідчих, заробило мільйони доларів на ставках під час сфальсифікованих матчів.

В аферу вилучено понад 400 людей, зокрема команди суддів, посадовці футбольних клубів, гравці та кримінальні елементи.

Суми хабара, які пропонували гравцям індивідуально чи суддям матчу, в середньому сягали 130 тисяч доларів. Погодьтеся, що порівняно з цими викриттями заклики футбольних функціонерів до чесної гри звучать якось непереконаливо.

## Чи впорається Фоменко з роллю пожежника?

**ПЕРЕДМОВА.** Сьогодні збірна України відкриває новий футбольний рік товариським матчем з норвежцями

Валерій РЕКУНОВ,  
«Урядовий кур'єр»

Гравці національної дружини прибули до іспанської Севільї в доброму настрої. Особливо це стосується футболістів донецького «Шахтаря». Андрій П'ятов, Олександр Кучер, В'ячеслав Шевчук, Тарас Степаненко і Марко Девич зустрічають другу половину сезону в чудових кондиціях.

На першому тренувальному зборі в ОАЕ гірники впевнено обіграли російського чемпіона — пітерський «Зеніт» — 3:1. Згодом уже в Іспанії підопічні Мірчі Луческу, які готуються продовжити боротьбу в Лізі чемпіонів, поклали на лопатки нинішнього лідера Прем'єр-ліги сусідньої країни ЦСКА — 2:0. На жаль, не зможе допомогти партнерам центральний захисник помаранчево-чорних Ярослав Ракицький. За інформацією лікарів донецького клубу, він був у контакті з вірусною інфекцією: хтось із гірників захворів на вітряну віспу. Оскільки гравець міг стати потенційним переносником цієї хвороби, було прийнято рішення не піддавати ризику команду.



Турнірне становище української збірної не дає змоги експериментувати

За бажанням лінії атаки української збірної можна цілком скласти з гравців «Дніпра». Два Євгени — Коноплянка і Селезньов, Руслан Ротань, Роман Зозуля і Денис Олійник, який востаннє отримував запрошення у збірну в червні 2011 року, підтвердили свій потенціал у контрольних зустрічах. На Піренеях команда Хуанде Рамоса здобула вольову перемогу над московським «Динамо» — 3:1.

Непогане враження залишили у спеціалістів дії кандидатів у збірну в спарингу між київським «Динамо» і «Анжі» з Махачкалі. Зустріч, яка пройшла в жорсткій боротьбі (з поля було вилучено Аруна і Діарра), принесла законну перемогу — 2:2. Трохи пізніше приєднався до синьо-жовтих дебютант головної команди Андрій Богданов, якому на прохання тренерського штабу київського «Динамо» до-

зволіли взяти участь у контрольній грі проти румунського «Оцелула». Кияни перемогли — 1:0, Богданов провів на полі 69 хвилин.

Цікаво порівняти результати контрольних ігор російських і українських команд під час тренувальних зборів. Особливо з урахуванням постійних розмов про гіпотетичний чемпіонат СНД: вітчизняні клуби здобули шість перемог, двічі поступилися, а

одна зустріч завершилася внічию.

У товариських спарингах гравці «Динамо» і «Дніпра» на тлі своїх суперників мали вигляд напроцьоду впевнених, — підкреслив під час зустрічі з журналістами новий керівник синьо-жовтих Михайло Фоменко. — Однак треба зважати на специфіку контрольних ігор. Ці матчі відчутно відрізняються від реальних, у яких команда грає основним складом, а тренер може зробити максимум три заміни. На тренувальних зборах склад команд може змінюватися щопівтайму. Та загалом кияни і дніпропетровці справили хороше враження своїми фізичними кондиціями.

Як відомо, допомагати головному тренеру заслужені майстри спорту Володимир Онищенко і Олександр Заваров, а також Валерій Душков. З во-

ротарями працюватиме экс-голкипер харківського «Металіста» Юрій Сивуха. За словами головного тренера, турнірне становище команди вимагає максимальної концентрації від кожного футболіста.

Зараз немає авантюрного футболу, — зазначив М. Фоменко. — Сучасний футбол запрограмований та добре організований. Тому обиратимемо передовсім тактичні варіанти, які добре знайомі ключовим виконавцям. Турнірне становище української збірної не дає нам змоги експериментувати.

Призначення на сьогоднішній матч між національними збірними України та Норвегії отримали іспанські рефері. Головний арбітр — Карлос Клос Гомес. Його асистенти Хав'єр Агілар Родрігес і Теодоро Собріно Маган. Гра розпочнеться о 19.00 за київським часом.

## ПРЯМА МОВА

Михайло ФОМЕНКО,  
головний тренер збірної України:

— Завдання потрапити до фінальної частини чемпіонату світу-2014 з порядку денного ніхто не знімав. Хоча зробити це буде дуже складно. На цьому етапі ми програємо збірним, які вже давно працюють під керівництвом одного тренера. Головним випробуванням для нас буде гра з Польщею 22 березня у Варшаві. Якщо там хлопців спіткає невдача, наші шанси стануть суто теоретичними.

## АКТУАЛЬНА ТЕМА

## Підступний ворог кольору хакі

(Закінчення.

Початок на стор. 1)

Отже, можна небезпідставно припустити, що виведення з тіні згаданих вище корупційних коштів могло б урятувати від найстрашнішої зі смертей майже одну сьому населення планети. Надто це зрозуміло нам, українцям, чиїх пращів 80 років тому прирікали на голодну смерть, забравши до зернини весь урожай лихої пам'яті 1933-го, а тим часом, як свідчать архівні джерела, комуністична влада нарощувала армію й купувала для неї за кордоном зброю.

## На загрозу — крізь пальці

Показово, що 70% країн світу не дуже переймаються тривогою через неконтрольовані витрати на власну оборонну промисловість і не замислюються про загрози безпеці, оскільки не мають інструментів протидії корупції.

Саме такий висновок зробили автори принципово нового Індексу з британського відділення ТІ, який оцінює здатність державних органів протидіяти корупційним схемам і запобігати їм у сфері оборони. Знаменно, що з-поміж тих, хто недостатньо контролює згадану сферу, дві третини найбільших імпортерів зброї й половина її великих експортерів на планеті.

За даними згаданого індексу, лише Німеччина та Австралія — єдині держави, які мають надійні й дієві антикорупційні механізми. Чи не визначальним контролером там є парламентський нагляд за оборонною політикою.

А дев'ять країн демонструють критичний ступінь ризику, позаяк відсутність у них таких наріжних антикорупційних заходів як підзвітність, робить запровадження антикорупційних механізмів до законів, що регулюють окреслений сектор, практично неможливими.

Щоправда, за останніми дослідженнями Південна Америка і Східна Європа демонструють нижчі корупційні ризики в результаті жорсткого контролю, який здійснюється у формі проведення аудиторської перевірки.

## Навіщо вам це знати?

Наведені англійськими експертами цифри вражають. Так, лише 15% країн (з 82, у яких вивчали це питання) вдаються до політичного контролю за оборонним сектором, який можна оцінити як прозорий та ефективний. У 4% цей контроль незначний або його зовсім нема.

Половина держав демонструє лише мінімальні докази перевірок закупівель на потреби військового виробництва і закупівель продукції військового значення. Отже, підсумок такий: політики недостатньо контролюють ситуацію й не повідомляють суспільству про неї.

Водночас громадяни часто отримують відмову в наданні базової інформації щодо оборонки. Витрати бюджету на цю галузь половини країн або повністю непрозорі, або містять надто обмежену, а не докладну інформацію. У 70% держав їхні громадяни позбавлені елементарних даних про те, скільки коштів витрачають тамтешні уряди на секретні статті витрат.



За словами Олівера Кавера, провідного розробника згаданого дослідження ТІ, «цей Індекс дає змогу зрозуміти, що в оборонному секторі існує серйозна загроза корупції. Вражає те, що в низці регіонів ця загроза фактично не відчувається, приміром, у зонах збройних конфліктів, де корупція може пустити глибоке коріння. Органи державного управління повинні навести порядок у цьому секторі, і наш звіт дає практичні поради щодо досягнення прозорості. Такі дії врятують життя військовослужбовцям і пересічним громадянам, а владі заощадять мільярди доларів».

## Замовляє музику не той, хто платить

В Індексі державної антикорупційної політики в оборонній сфері докладно досліджено, які заходи вживають 82 країни щодо скорочення корупції. Два роки тому, коли розпочалася програма з оборони і безпеки у британському відділенні ТІ, 94% світових витрат на оборону вартістю 1,6 трильйона доларів припадало саме на ці країни. Їх поділили на групи — від А (дуже низькі корупційні ризики) до F (критичний рівень) відповідно до докладної оцінки за 77 індикаторами, які охоплюють найбільш значущі зони ризику: політичні, фінансові, кадрові, операційні й ризики, пов'язані із закупівлями товарів.

Варто також згадати, що корупційні ризики зумовлюються загрозою корупції, ступенем її поширення і частотою, з якою громадяни зіштовхуються з нею.

Отже, фактично нема корупції (група А) лише в двох країнах — Австралії та Німеччині.

До групи В (низький рівень) автори дослідження зарахували сім країн: Австрію, Норвегію, Південну Корею, Швецію, Тайвань, Великобританію і США.

До групи С (середній рівень) 16 країн: Аргентину, Бразилію, Болгарію, Чилі, Колумбію, Хорватію, Чехію, Францію, Грецію, Угорщину, Італію, Японію, Латвію, Польщу, Словаччину та Іспанію.

57 країн (70% розглянутих) потрапили до груп D, E і F з високим ризиком корупції. Причому великих експортерів зброї Ро-

сію, Китай та Ізраїль дослідники зарахували до групи D (D+ і D-) з досить високим рівнем ризику.

До групи D+ увійшла й Україна (загалом тут 15 країн; крім нас — Боснія і Герцеговина, Кенія, Кіпр, Кувейт, Індія, Ізраїль, Ліван, Мексика, Непал, ОАЕ, Сербія, Сингапур, Таїланд, Південна Африка).

До групи D- (15 країн) зараховані: Бангладеш, Білорусь, Гана, Грузія, Йорданія, Казахстан, Китай, Малайзія, Пакистан, Палестинська національна адміністрація, Росія, Руанда, Танзанія, Туреччина та Ефіопія.

Критичний рівень корупції об'єднав дев'ять країн, які погрузили в тіньових схемах оборудок зі зброєю. Тож дослідни-

## ЕКСКЛЮЗИВ

## «Не замовчувати питання в ім'я безпеки держави»

Марія ДЖИЛІ,  
відповідальна за зв'язки  
з громадськістю британського  
відділення з безпеки та оборони  
Транспаренсі Інтернейшнл:



**УК** Які методи можна використати для зменшення корупції в оборонній сфері?

— З метою зменшення корупції у такій важливій сфері передбачається низка заходів, що зачіпають всіх зацікавлених осіб: посадовців виконавчої гілки влади (міністра оборони, голів структурних підрозділів міністерства, начальників штабів), законодавців (парламентаріїв), нас — як представників громадянського суспільства включно із ЗМІ та підприємств оборонної галузі.

Головним уроком, який повинні засвоїти всі, має стати: **секретність в обороні — це виняток, а не норма**. Міністерства оборони в країнах, які ми вивчали, можуть провести власну оцінку ризиків, дослідити свої сильні та слабкі сторони, а також способи, як започаткувати і провести реформи. І в цьому процесі безпосередню участь має брати громадянське суспільство, необхідний відкритий діалог.

Згідно з результатами наших досліджень, у більшості країн особливої уваги потребує захист осіб, котрі інформують про порушення та корупцію на підприємствах та установах оборонної галузі, які вони представляють. У 90 % країн вони мають недостатній захист. Держава не заохочує таких громадян до викриття випадків корупції. Та цим людям для здійснення такої діяльності необхідний надійний захист.

Згадані вище заходи передбачають відповідні конкретні дії. Також нагального контролю потребує те, як питання корупції вирішується під час воєнних операцій та закупівель, зокрема запобігання корупції, тобто контроль за агентами.

Допомогу в забезпеченні прозорості в цій сфері також можуть надати і законодавці. Так, ми виявили, що у 50 % країн парламентарії та широка громадськість не мають повної інформації про бюджет в оборонній сфері. А вона вкрай потребує парламентського нагляду та контролю. Зазвичай, парламентарії повинні мати право піднімати замовчувані питання в ім'я національної безпеки.

Громадянське суспільство та ЗМІ можуть допомогти в посиленні прозорості цього сектору завдяки підзвітності на вимогу, встановленню контактів із відповідними уста-

ки визначили, що найгірше військові бюджети контролюють у Єгипті, Сирії та Демократичній Республіці Конго, Алжирі, Анголі, Емені, Камеруні, Лівії та Еритреї.

Які ж загрози спричиняє корупція в оборонному секторі? Відповідаючи на це запитання, директор програми Марк Пайман зауважив: «Вона передусім викликає розбіжності під час ухвалення важливих рішень і сприяє нераціональному використанню ресурсів. За неї платять велику ціну громадяни, військовослужбовці, бізнес та уряди. Водночас керівництво багатьох країн робить дуже мало для запобігання цьому злу, залишаючи численні можливості для прикриття корупції від громадського контролю і витрачаючи кошти, яким можна було знайти набагато краще застосування».

Тож цілком логічно, що ТІ закликає урядові кола зробити цей традиційно закритий сектор, до якого залучені величезні обсяги державних фінансових засобів, відкритішим, а інформацію про фінансові кошториси та замовлення оборонки — доступною.

Аналізуючи корупційні ризики, автори брали до уваги такі чинники, як рівень парламентського контролю за військовими витратами і вимоги, що висувуються до компаній військово-промислового комплексу.

новами та лобюванню вимог скасувати надмірні вимоги про нерозголошення таємниці. Зрештою подальші дослідження в зоні підвищеного ризику в цій галузі можуть проводити науковці спільно з організаціями громадянського суспільства.

Остання категорія, що заслуговує на увагу, — це підприємства оборонної галузі. Приміром, вони можуть оприлюднювати своїх посередників (агентів), підрядників, а також замовляти незалежну оцінку етичності поведінки та системам відповідності у власній компанії.

**УК** Назвіть, будь ласка, приклади того, як різні країни знижують корупцію у сфері оборони.

— Для зниження корупційних ризиків можна вживати різні заходи. Індекс боротьби з корупцією у військово-промисловому комплексі було розроблено з метою показати сфери високого і низького ризику для кожної країни.

Звернімося до конкретних прикладів у державах з різним рівнем корупційного ризику у сфері оборони.

У Болгарії (група С) рівень підзвітності підвищився завдяки тому, що неурядові організації та вчені отримали змогу на рівні з представниками міністерства брати участь в оцінці державних тендерів. Міністерство оборони запросило до цієї роботи Transparency International–Болгарія, Інститут відкритого суспільства та Атлантичний клуб до участі.

У Непалі (група D+) таємні бюджетні асигнування заборонені конституцією і правом. Внутрішній та зовнішній аудит підтвердив, що таких у країні немає. Окрім того, позабюджетні витрати також заборонені. Це знижує ризик таємних незадекларованих витрат.

У Сингапурі (D+) громадські скарги про факти корупції є складовою частиною антикорупційної програми. Громадяни можуть повідомити про порушення на вебсайт Відділу боротьби з корупцією, і за сингапурськими законами держава надає захист таким заявникам.

У Швеції (В) фінансові операції контролюються юристами, які мають повноваження звітувати про корупційні ризики. Всі такі звіти є у загальному доступі згідно з Законом про доступ до актів державної влади.

У США (В) згідно із Розділом 2409 Статті 10 Кодексу США заборонено репресалії щодо працівників оборонної компанії, які повідомили про можливі порушення в контрактах на закупівлі члену конгресу, відповідному представнику міністерства оборони, головному інспектору, у управлінні державної відповідальності або міністерство юстиції.

## МЕДИЦИНА

## Запорізький 3D-порятунок

**УПЕРШЕ.** *Нейрохірурги обласної лікарні «укрили» мозок пацієнтки титановим імплантатом*

Наталя ЗВОРИГНА,  
«Урядовий кур'єр»

Біда сталася рік тому. Дев'ятнадцятирічна студентка запорізького вишу стала жертвою нетверезого водія: авто на повній швидкості врізалася в киоск, біля якого вона стояла. Постраждала з переломом кісток черепа й розривом оболонок мозку доставили в нейрохірургічне відділення обласної клінічної лікарні. Фахівці не обнадіювали батьків дівчини, але ті не здавалися, й на хвилину не залишали доньку без своєї опіки: допоки тривали операції і реанімаційні заходи, сиділи під дверима, а потім довгими місяцями чатували біля доньчиного ліжка.

— Фактично рік ми боролися за життя дівчини, вона перенесла вже кілька серйозних операцій, — розповідає завідувач нейрохірургічного відділення Запорізької обласної клінічної лікарні кандидат медичних наук Сергій Тяглий. — Враховуючи, що поранення було проникаючим, стався розрив оболонок, осколки потрапили в речовину головного мозку, і це згодом спровокувало розвиток менінгіту, енцефаліту, довелося не тільки оперувати на відкритому мозку, а й проводити дуже серйозну протизапальну терапію. Пацієнтка мужньо все перенесла. Остання операція стала завершальною на етапі хірургічного лікування травми і, по суті, має більшою мірою косметичний характер. За допомогою титанової пластини ми захистили ту ділянку мозку, яка з причини



Завідувач нейрохірургічного відділення Сергій Тяглий: тепер у дівчини все буде добре

деструкції кісток черепа через механічну травму залишалася відкритою. Крім того, ця операція — з розряду естетичної хірургії і допоможе пацієнтці стати зовні такою, якою вона була до аварії.

Унікальність проведеної запорізькими нейрохірургами операції полягає ще й у тому, що для її проведення використовували тучні оболонки мозку.

— Наше завдання було «вкрити» і врятувати мозок, — підтвердив Сергій Тяглий. — Ми працювали поряд з очницею і виконали ювелірну роботу, не зачепивши очну склеру і не пошкодивши саме око, яке

Після проведених на комп'ютерному томографі досліджень пацієнтки, рентгенолог за допомогою сучасних комп'ютерних програм відтворив тривимірну проекцію її черепа і визначив параметри й конфігурацію відсутньої кісткової ділянки.

буквально дивом вдалося зберегти після такої травми.

Про застосування інноваційних методик і про те, як медики здійснювали комп'ютерну 3D-реконструкцію черепа пацієнтки, ми запитали в лікаря-рентгенолога Миколи Рудика. Адже успіх операції залежав від точності і філігранності виконаної ним роботи.

Після проведених на комп'ютерному томографі досліджень пацієнтки рентгенолог за допомогою сучасних комп'ютерних програм відтворив тривимірну проекцію її черепа і визначив параметри й конфігурацію відсутньої кісткової ділянки.

Після проведених на комп'ютерному томографі досліджень пацієнтки рентгенолог за допомогою сучасних комп'ютерних програм відтворив тривимірну проекцію її черепа і визначив параметри й конфігурацію відсутньої кісткової ділянки.

часних комп'ютерних програм відтворив тривимірну проекцію її черепа і визначив параметри й конфігурацію відсутньої кісткової ділянки. Ця інформація була передана фахівцям медтехніки однієї з вітчизняних фірм: там виготовили полімерну копію черепа й модель відсутньої пластини, а на їх підставі — сам титановий імплантат. — Ми розуміли, що йдемо на ризик, — коментує результат операції Сергій Тяглий. — Але коли побачили, що титанова пластинка точно прилягає до черепа й ідеально закриває дефект, зітхнули з полегшенням: тепер у дівчини все буде добре. Нейрохі-

рург розповів, що без такої захисної пластини його пацієнтка постійно піддавалася б ризику нової травми мозку з необережності: навіть ненавмисний удар лобом був для неї смертельним. Адаже до нинішньої операції речовину її мозку прикривав фактично лише тонкий шар шкіри. Також без надійного захисту головного мозку пацієнтка була б надто метеовразлива: будь-які зміни погодних умов, атмосферного тиску, температури повітря становили б для неї велику загрозу. Тепер же дівчина, пройшовши реабілітацію, повернеться до нормального життя.

— Після всього перенесеного нині дочка поступово повертається до повноцінного життя. Ми заново всього вчимося. Щодня до нас приходить логопед, — розповіла мама пацієнтки Христина Вікторівна. — Спасибі нейрохірургам, вони стали для нас рідними. Завдяки ним наша дівчинка повернулася до життя. Років через два плануємо навіть відновлюватися у вищі.

Лікарі підтверджують, що нині стан пацієнтки нормальний. Однак щодо перспективи поновлення навчання висловлюються обережно.

— Втім, дівчина вже переконала нас, що вона — боєць, — каже Сергій Тяглий. — Тож я вірю, що вона за підтримки батьків і друзів подолає всі перепони. Нині працюємо над поновленням компенсаторних функцій мозку. Віднині для неї краший лікар — час.

## Рости, малюче!

**ЗДОРОВ'Я.** *Міський перинатальний центр Харкова щороку виходжує півтисячі недоношених дітей*

Світлана ГАЛАУР,  
«Урядовий кур'єр»

По медичну допомогу в цей спеціалізований медичний заклад, створений на базі пологового будинку № 4, звертаються не лише харків'яни, а й жителі Сум, Донецька, Полтави і Луганська. Адже тут їй надають у повному обсязі: від початку планування вагітності до народження малюка й надання йому допомоги. Для цього в перинатальному центрі працює консультативна поліклініка, де проводяться спостереження за жінками з важкою патологією.

Тут розташовані центр планування сім'ї, відділення з профілактики онкологічних захворювань і центр психологічної підтримки вагітним та родинам, які опинилися у критичній ситуації під час народження хворої дитини. У консультативній поліклініці діє також денний стаціонар, відділення перинатальної ді-



Хто скаже, що я – недоношений?

агностики, до якого входять відділення УЗД та обстеження жінок перед пологами. В акушерському блоці, крім гінекологічних відділень на 80 ліжок, функціонують два післяпологових та одне пологове відділення, патології вагітних та інші. Є й неонатальний стаціонар на 140 ліжок, де надають комплекс ме-

дичних послуг новонародженим і недоношеним малюкам. За оцінками фахівців, це просто унікальний заклад такого профілю, в якому виходжують дітей від 500 грамів. При цьому смертність новонароджених в реанімаційному відділенні становить 3,5% — один з найнижчих показників в Україні.

— Наш перинатальний центр організований першим в Україні ще чотирнадцять років тому, — розповідає головний лікар Світлана Коровай. — Тоді ми створювали зовсім нову для охорони здоров'я структуру згідно із власним розумінням. І, як показав час, вона виявилася вдалою, оскільки її взято за основу в організації інших вітчизняних перинатальних центрів. За цей час якість послуг, які ми надаємо, зросла, оскільки зріс професійний рівень наших медиків і поліпшилася матеріально-технічна база. Якщо раніше, наприклад, ми оперували новонароджених лише після двох місяців, тепер робимо операції двотижневим малюкам.

У центрі проводять також нейрохірургічні і кардіохірургічні операції. Зокрема, операції на серці зроблено вже 27 малюкам. Тут використовують новітні методи неінвазивної вентиляції легень. Їх, за словами медиків,

застосовують у випадку, якщо дитина народилася з вагою менш як 1,5 кілограма. Це дає змогу уникнути інвазивної вентиляції. З упродовженням цієї методики майже 60% дітей вдалося уникнути негативних наслідків під час порушення дихання.

А з осені минулого року в перинатальному центрі з'явився ще й унікальний реанімаційний комплекс спеціального устаткування для перевезення недоношених дітей: інкубатор для новонароджених, апарат штучної вентиляції легень, інфузійний шприцевий насос, пульсоксиметр, монітор пацієнта тощо. Усе це дає змогу надавати необхідну меддопомогу породіллям з різними важкими патологіями вже в дорозі.

— У реанімації, наприклад, є пристосування, що надають можливість дитині не відчувати вібрацію, — пояснює головний лікар. —

Крім того, тут створено всі умови для роботи медичного персоналу. Зокрема висока автомобіля дає змогу лікарям за потреби стати на повний зріст. Одне слово, цей автомобіль забезпечує комфортне і безпечне транспортування малюків як до перинатального центру, так і в інші лікарні міста для консультацій та інших потреб.

Придбати таку дороговартісну техніку, як, до речі, й інше обладнання, перинатальному центру допомогла міська влада, виділивши з бюджету мільйон гривень. За її сприяння замінено 700 звичайних вікон на нові енергоощадні, зроблено ремонт, замінено меблі, розширено реанімаційне відділення. Із січня цього року воно прийматиме одночасно 180 маленьких пацієнтів.

У подальших планах — повна комп'ютеризація перинатального центру, яка дасть змогу надавати ще й онлайн-консультації.

## СТОРІНКИ ІСТОРІЇ

## Заколотник-сталініст чи герой-партизан?

**ДАТА.** Цього року минає 70 років з дня загибелі на Житомирщині словака Яна Налепки — ще один привід для об'єктивної оцінки нашого минулого

**Віктор ШПАК,**  
«Урядовий кур'єр»

На присвяченій йому сторінці української Вікіпедії стверджують, що громадянин Словаччини і майбутній Герой Радянського Союзу створив у словацьких військах, відправлених на окуповані гітлерівцями території України і Білорусі, «групу заколотників-сталіністів», а в «травні 1943 року зрадив присягу й утік на бік радянських партизан». Зважаючи на це, йдеться про малоприємну особистість. Однак на Житомирщині народна пам'ять до нині зберігає вдячність як до «окупантів»-словаків, так і до капітана Репкіна, під іменем якого боровся з гітлерівцями Ян Налепка.

### Друг пізнається в біді

За свідченням численних очевидців, номінальні гітлерівські союзники ставилися до місцевого українського й білоруського населення цілком лояльно, а рядові воюки за найменшої нагоди навіть ставали на його захист від утісників німців і поліцаїв. Натомість офіцери зазвичай обмежувалися лише демонстративним нейтралітетом, який зростає прямо пропорційно успіхам радянської армії.

На відміну від більшості колег по службі, Ян Налепка став ініціатором встановлення прямих контактів із партизанами ще в серпні 1942 року, коли гітлерівські полчища переможно лавиною котилися на схід, а доля Сталінградської битви здавалася уже вирішеною на користь німців. Однак працівник штабу 2-ї словацької охоронної дивізії «капітан Репкін» передав народним месникам план охорони 135-метрового мосту через ріку Птич на важливій залізниці Брест—Гомель, а в найвідповідальніший момент бою з партизанами артилерія словаків «помилково» накрила вогнем позиції німців, що забезпечило успіх атакуючим. На відновлення руху ешелонів знадобилося 18 діб, що стало відчутною допомогою для радянських військ в один із найкритичніших моментів кривавого протиборства з фашизмом.

### Народний учитель

Перш ніж звинувачувати Яна Налепку в зраді, варто замислитися, чим був продиктований його крок і кого власне він «зрадив». Насамперед слід зазначити, що найімовірніше селянський син ніколи не став би офіцером, якби його батько за прикладом багатьох жителів словацьких і українських



«провінцій» Австро-Угорщини не подався на заробітки до США. Втім, на відміну від більшості заробітчанин, він повернувся на рідну землю. Поневіряння на чужині не зробили Михайла Налепку багатієм, однак дали змогу вивчити сина на учителя.

Для тих часів це було значним успіхом. Проте «пан професор» ніколи не забував і не цурався свого походження, закликаючи колег йти у народ, з якого ми вийшли».

1936 року молодого вчителя призвали до війська, де після закінчення офіцерської школи Ян Налепка отримав чин підпоручика чехословацької армії. Втім, його покликанням залишається суто мирна учительська професія, від якої доведеться знову відірватися у період протистояння рідної країни з гітлерівською Німеччиною.

**Ян Налепка став ініціатором встановлення прямих контактів з партизанами ще у серпні 1942 року.**

Однак відмобілізована для відсічі ворогу чехословацька армія не зробить жодного пострілу по супротивнику, а ціною ганебної Мюнхенської змови стане окупація Чехії та передача влади у Словаччині лише формально незалежному уряду.

Саме у словацькій армії Ян Налепка вперше візьме участь у бойових діях та отримає важке поранення, коли у вересні 1939 року два союзники — Гітлер і Сталін — нападуть на Польщу. Навряд чи роль помічника агресора (навіть якщо це служба вимушена) є підставою для гордоців. Особливо після того, як словаки, відправлені після початку війни з СРСР на окуповані українські і білоруські території, стали очевидцями гітлерівських звірств. Не дивно, що серед «союзників» добровільний перехід на бік противника хоч і не став масовим, однак аж ніяк не був винятковим явищем. Для тих, хто наважувався на цей крок, поняття фашизм і незалежність



**Ян Налепка (перший ліворуч) з групою партизанів — колишніх офіцерів і солдатів 101-го словацького полку**

були несумісними. Тим паче, що активізація роботи у Лондоні емігрантського чехословацького уряду спонукала згадати про присягу не лише прогітлерівському режиму Тисо у Словаччині, а про ніким не відмінену клятву на вірність Чехословацькій республіці.

### Перестрілки між «союзниками»

У виданих за радянських часів нечисленних дослідженнях, присвячених Яну Налепці, його зображають переконаним комуністом-інтернаціоналістом і досвідченим конспіратором. Натомість у пам'яті старожилів українського Житомира та білоруського Єльська, де

### ДОСЬЄ «УК»

**Ян НАЛЕПКА** (псевдонім — **Репкін**). Народився 20 вересня 1912 року, Сміжани, Східна Словаччина. Організатор і командир словацького партизанського загону. Помер 16 листопада 1943, м. Овруч, Житомирська область. Посмертно удостоєний звання Героя Радянського Союзу.

ти красномовний епізод, коли сабурівці відпустили майже шість десятків захоплених у полон воюків, відправивши їх до Єльська на мобілізованих у селян санях. Зрозуміло, що німці спробували затримати дивний обоз і заарештувати «зрадників». Однак на виручку своїх піднявся місцевий словацький гарнізон, що навіть призвело до перестрілки між «союзниками» та додало напруги у стосунках між ними.

Тож не варто дивуватися, що тільки в січні 1943 року до сабурівців добровільно перейшло 24 солдати-словаки. Цей процес значно активізувався з початком бойових дій на радянсько-німецькому фронті сформованої Людовігом Свободою чехословацької військової частини. Зокрема, в День міжнародної солідарності трудящих — 1 травня 1943 року — московське радіо повідомило світу про перехід до партизан Полісся 54 словаків з усім озброєнням.

Радянське керівництво на офіційному рівні сформувало чітке завдання:

**Не з «Інтернаціоналом», а з піснею «Словацькі матері, у вас гідні сини» здійснювали в атаку очолені Яном Налепкою воюки.**

«Роздмухати вогонь всенародної збройної боротьби з гітлерівськими імперіалістами — священне завдання всіх слов'янських народів». Ця директива спонукала керіваних із Москви партизанських ватажків до щедрих обіцянок. Зокрема, у відправленому словакам за підписом Сабурова листі йшло

ся: «При переході добровільно на нашу сторону ми надаємо право иметь самостоятельный отряд для борьбы с немцами за СВОЮ (виділено мною. — **В. Ш.**) независимость и свободу. Офицерский состав и их слуги, желающие воевать против немцев, остаются со своими людьми в отряде. Не желающий находится в партизанских отрядах офицерский состав и их слуги будут направлены в Москву в распоряжение командования чехословацкими войсками полковника Свободы».

Ці заяви були правдиві. Офіцерів-словаків, які не хотіли бути партизанами, разом з особистими речами і ординарцями літаками переправляли на велику землю.

### На боці українських партизанів

У ніч з 14 на 15 травня 1943 року начальник штабу 101-го словацького полку капітан Ян Налепка, його ординарець і ще двоє словаків-поручників перейшли до партизанів. На

загін. У підписаному Яном Налепкою наказі № 1 зазначено: «Задача отряда есть борьба против фашизма как врага демократии и свободы человечества и борьба против захватнических действий немцев — главных врагов самостоятельности чехословацкого народа. Командир отряда решил проводить эту борьбу на территории Советского Союза на стороне украинских партизан».

Спочатку загін нараховував 65 осіб. Та вже невдовзі його стали поповнювати і представники численної на Житомирщині чеської діаспори, і нові перебіжчики-словаки. Останнє змусило гітлерівців спільно передислокувати війська «союзників» до Італії.

Сформований Яном Налепкою загін вписав немало славних сторінок в історію боротьби з гітлеризмом, а ось сам «капітан Репкін» склав голову на українській землі при звільненні Овруча. Штурм міста партизанами, що розпочався 15 листопада 1943 року, набув затяжного характеру. Особливо затято німці обороняли залізничну станцію, підступи до якої були добре укріплені. Надвечір 16 листопада в бій довелось кинути останні резерви — загін імені Жукова та Чехословацький партизанський загін. Не з «Інтернаціоналом» чи вигуками «За Родіну! За Сталіна!», а з піснею «Словацькі матері, у вас гідні сини» здійнялися в атаку під нищівним кулеметним вогнем очолені Яном Налепкою воюки і здійснили неможливе.

Ранок 17 листопада овручани зустрічали у визволеному партизанами місті. Згодом відомий англійський військовий історик Джон Фуллер напише: «З втратою Овруча залізниця Ленінград — Одеса, що поєднувала всі три групи німецьких армій, виявилася заблокованою. Німцям довелося користуватися кружним шляхом, що додало стратегічних труднощів гітлерівському командуванню».

Варто нагадати, що саме в цей час тривав контрудар ворога з метою захоплення Києва. Як стверджує підготовлений Інститутом військової історії Мініборони СРСР довідник «Освобождение городов», 19 листопада 1943 року німці повторно окупували Житомир, а 18 листопада до Овруча на решті пробілися радянські війська. Доблесним визволителям нині скомороного району на Житомирщині — бійцям регулярної армії і партизанам — Москва салютувала 12 артилерійськими залпами зі 124 гармат.

## ТЕРИТОРІЯ СЛОВА

## Мелодії, що йдуть до горлечка з небес

САМОБУТНІСТЬ. Інтелектуальний досвід поета Юрія Буряка — в його книжках «Коло навколо» й «Амальгама»

Павло МОВЧАН  
для «Урядового кур'єра»

Здається, Юрій Буряк виробив власні методи аналізу історичних травм сучасної свідомості, травм душевних, які він не соромиться поименовувати. Тому його поезії у книжках «Коло навколо» (2011) та «Амальгама» (2012) повні несподіванок у своїй відвертості, і є, за висловлюванням Алена Бадю, процедурою істини.

Цей аналіз відбувається на молекулярному, смислово-емоційному рівнях. Кожен його твір — немов фрагмент якогось одного, монументального, тому там так багато посилань на різноманітні джерела: від політичних до фольклорних, від історичних до філософських...

Кожен текст укладається як певний смисловий пазл, скріплений інтонаційно, хоч поетична мова весь час ніби видається: від голосної вибуховості до стриманого речитативу. І справжня, природна поетична мова, що є вищою формою існування мови взагалі, немов перестворює поета. Структурні, семантичні, поетичні та концептуальні порівняння в Юрія Буряка ніколи не вмотивовувалися фо-

нетикою, тому він досягає такого високого ліризму, бо відвертий у своїх творах-сповідах, де важлива не майстерність, а правдивість почувань.

Саме тому він вилонюється з профанного простору у сферу того Логосу, завдяки якому постав Господній світ і в якому перебувала людина безгрішна, — в раю, з якого ми всі, власне, і виїшли і від якого ми всі віддаляємось, відокремлюємось, відступаємось, як від ненастанного джерела щастя. І це чи не головна тема другого періоду творчості Юрія Буряка. Бо, як на мене, це надсюжет, який зшиває різноманітні фрагменти. Реальність щастя, барвистість, неповторність, щільність світу, абсурдність будь-яких розривів, розлук, агресій, конфліктів — це все теми високого ліризму, епічної «саговості», що виокремлюють творчість Юрія Буряка з того ряду поетів, які «засиропились» у власній самодостатності.

Справді, він досяг тієї високої ноти ліризму, яка, за висловлювання Йосипа Бродського, недсяжна в людських стосунках.

«Я був і не тим, але ти була та...»

Оріль голуба і безсмертник,

Текуча блакить і трава золота.

Вже варто за це лиш померти!»

Простота висловів вражає. Честюлюбство, бравада, позерство відійшли разом із молодістю. Набуто відповідного досвіду життєвого і творчого. Мудрість і душевний спокій не ховаються за штуркарством. І тут річ, як казав Джуліан Барнс, «не лише в смиренні перед вічністю», річ в іншому: «лише з віком досягаєш тієї простоти висловлювання», яка свідчить і про набутий не лише життєвий досвід, а й духовний.

«Згадаєш косаря, косу його й мантачку, гадюку в курені, в долині дику качку, кабіцю і город, і вросле в грушу бильце. Згадаєш косаря, степів залізкорильця. Як він ішов на смерть з селянською кошою, а смерть була, як твердь, — вселенською тюрмою. Його спусти Господь з небес у недорід порятувати нас, бо вимирав наш рід!»

На перший погляд, ніби перевантажено прозаїзмами, але, читаючи текст за текстом, усвідомлюєш, що Юрій Буряк добре розуміє, наскільки споріднені слова поетичні, філософські, метафізично навантажені. Як людина, котра все життя профе-

сійно працює зі словом, він, так би мовити, відчуває його зсередини.

Новаліс, як відомо, філософію називав граматикою поезії. І не дивно, що поет вдається до певних сентенцій, до метафізичних смислових згустків, які, як зауважив Михайло Слабошпицький, нагадують поезію Йосипа Бродського. І це не дивно, адже Юрій Буряк досить майстерно переклав його твори, знайшовши відповідні творчі ресурси для надскладних ретрансляцій. Мене особисто вражає інструментальність інтелекту Юрія Буряка, його логічна чіткість, ґрунтовна ерудованість, політична відлунність і певна розумова ошадливість. Кожен цикл віршів — це система духовних орієнтирів, де позачасовому і надситуативному й історично неумовленому призначається чільне місце.

«Ось акінак з горбів олександрійських, а це — трипільський посуд. Це — Дарій. Це — його розбите військо, у мертвий Час відкрите око, осуд в очах святих, яких за безцінь продають гешефтарі всієї України прибулим здалеку екзотики ловцям, аматорам з грошима, відомим клеркам й нації отцям».

У цих творах є і філософія, й антропологія, й істо-

## ДОСЬЄ «УК»

**Юрій БУРЯК.** Народився 1951 року в Дніпропетровську. Закінчив Дніпропетровський університет. Автор збірок поезії. Перекладач. Лауреат премій ім. П. Усенка та ім. І. Огієнка. Директор видавництва «Український письменник», головний редактор альманаху «Хроніка 2000».

рія, і публіцистика. Інтелектуальний досвід поета виявляє себе в кожній складовій його таланту.

«Вже на вершечках туй дрозди співають пісень кохання до самоза... до самозабуття, вже ніч для них не ніч, і не розплющати віч, співаючи, вслухаючись у лад мелодій, що йдуть до горлечка з небес — для множення шляхів небесних звуків крізь горла дрозденят, і чим глухіший сад і чим глупіший час, тим голосніший спів, у п'ятні, в садибах давніх літ...»

Ми справді пересвідчилися у тому: цей текст — смисловий і образний пазл, який улягеться в широкий образний контекст часу. Тому не випадково поет перемикає з силою тоніку з верлібром, а візуальну поезію з прозою. Створюється фантазмагорична картина світу, який дає нам змогу сприймати його з різних ракурсів. Великий поетичний простір, який досягається не лише завдяки стилістичним перемиканням із рим, метра

та строфічної організації на верліб, на прозу, дає поету небачений внутрішній обшир самовисловлювання та самореалізації, виявляючи кожну похибку в добірї лексичному. Проте створюються умови невисловленості, варіантності тлумачення, чуттєвої розмитості, і в межах одного тексту доволі міняються параметри теми. Здається, ми маємо величезне поле експерименту; насправді через певний проміжок часу, заглиблюючись у твори поета, ми помічаємо природність його інтонацій, смислової густоти, що зумовлена широтою поглядів і висотою інтелекту автора своєрідної енциклопедії сьогодення в новому-старому жанрі: поезії... Письмо його доведене до автоматизму, пластика — неймовірна, рими — найнесподіваніші...

Перед нами постає Поет — несподіваний, непізнаний, глибокий, самотній, масштаб якого співмірний із визначними поетами сучасності.

## Пригоди Ксені та дванадцяти місяців

КАЗКА. Тернопільська художниця Наталія Собкович підготувала виставку ілюстрацій до книжки

Микола ШОТ,  
«Урядовий кур'єр»

Понад місяць у Тернопільському обласному краєзнавчому музеї розповідатимуть казки. Ні, не словами, а графічними ілюстраціями. Таку виставкову подію мають уперше чи не за весь столітній час існування цього закладу.

Автором ілюстрацій є тернопільська художниця Наталія Собкович. Свої графічні зображення вона створила за мотивами колоритних, поетичних, захоплюючих казок видатного українського письменника, уродженця Тернопілля Богдана Лепкого. Торік тернопільське видавництво «Богдан» саме взялося видати ці його твори і запропонувало пані Наталії проілюструвати їх. Художниця не хотіла ляльковості, бо «казки дитячі, але водночас і дорослі». Це означає, що має бути цікаво всім. На допомогу покликана

графіку, бо любить художниця «гарну лінію, яка аж звучить, мов струна».

87 ілюстрацій створила Наталія Собкович до видання «Казки Богдана Лепкого». На кожній сто-



Одна з ілюстрацій до «Казки про Ксеню і дванадцять місяців»

Наталія Собкович:  
«Ось такий у мене змії — фантастичний, грізний і водночас добрий»

Фото автора

рінці книжки — зображення. Цікаво, що вирішила не використовувати всю палітру кольорів, а послугувувалася лише чорним, білим і золотистим, який «збагачує й робить книжку шляхетною». Так воно і є. Лепківські фантастичні оповідки-переспіви багаті на етнографічний матеріал. На малюнках Наталії Григорівни теж відтворено чимало предметів побуту, одягу наших дідів-прадідів. Деякі вона пам'ятає ще зі свого дитинства. Як-от «собачку». З'ясувалося, що в її рідних Федьківцях Збаразького району так називали дерев'яний пристрій, за допомогою якого знімали чоботи. Наталин дідусь таку «собачку» біля теплої печі «прив'язав». Коли взялася ілюструвати оповідь «Про лиху мачуху, сирітку Катрусу, чорну кицьку, дванадцять розбійників і про князика з казки», біля печі розмістила не лише дерев'яні ложки, глиняні миски, а й роґач, коцюбу та «собачку». До речі, натурницю чорної кішки стала її улюблениця — домашня біла кицька Дора. Розбійники в неї не якісь страшні зловмисники, а народні месни-

ки — опришки. Навіть фантастичного і грізного персонажа — змія художниця не позбавила добрих рис. Захоплення у відвідувачів виставки викликають щирі, привітні образи діда Моньки та баби, бідолахи-сироти Ксені та дванадцятих місяців. До речі, останніх пані Наталя відтворила за віковими категоріями. Скажімо, березень, квітень, травень у неї молоді, «буйні, гарні, як вірли (орли)», а ось три зимові гасди — «сиві та старі».

На виставці в Тернопільському обласному краєзнавчому музеї Наталія Собкович представила ілюстрації лише до трьох казок. Після Тернополя цю експозицію побачать у Бережанах — у меморіальному музеї Богдана Лепкого. Ілюстрації залишаться тут назавжди: Наталія Григорівна вирішила передати їх у дар музею.

Принагідно зазначити, що «Казки Богдана Лепкого» для Наталії Собкович — друга книжкова ілюстративна робота. Вперше її графічні зображення прикрасили збірку поезій тернопільського поета Олексія Лещишина «Вже ніколи».

ДОКУМЕНТИ

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Про внесення змін до Указу Президента України від 25 жовтня 2007 року №1020

1. Внести до Переліку посад, що можуть бути заміщені військовослужбовцями Збройних Сил України, інших військових формувань, правоохоронних органів спеціального призначення в державних органах, установах і організаціях, та граничних військових звань за цими посадами, затвердженого Указом Президента України від 25 жовтня 2007 року №1020 (зі змінами, внесеними Указом від 18 травня 2009 року №336), зміни, виклавши розділ «Національне космічне агентство України» в такій редакції:

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| «Державне космічне агентство України                              |    |
| Начальник Національного центру                                    | 1  |
| Перший заступник начальника Національного центру                  | 1  |
| Заступник начальника Національного центру                         | 1  |
| Начальник представництва генерального замовника                   | 2  |
| Перший заступник начальника представництва генерального замовника | 3  |
| Заступник начальника представництва генерального замовника        | 4  |
| Начальник філії представництва генерального замовника             | 4  |
| Начальник центру                                                  | 5  |
| Начальник головного центру                                        | 1  |
| Начальник науково-випробувального центру                          | 1  |
| Начальник науково-дослідного центру                               | 1  |
| Начальник пункту                                                  | 3  |
| Заступник начальника центру                                       | 7  |
| Заступник начальника головного центру                             | 2  |
| Заступник начальника науково-випробувального центру               | 1  |
| Заступник начальника пункту                                       | 1  |
| Головний інженер                                                  | 3  |
| Начальник відділу                                                 | 23 |

|                                                        |              |      |
|--------------------------------------------------------|--------------|------|
| Заступник начальника відділу                           | майор        | 7    |
| Начальник служби                                       | підполковник | 3    |
|                                                        | підполковник | 4    |
|                                                        | майор        | 10   |
| Начальник групи                                        | підполковник | 51   |
|                                                        | майор        | 52   |
| Начальник лабораторії                                  | підполковник | 10   |
| Начальник сектору                                      | майор        | 13   |
|                                                        | капітан      | 4    |
| Начальник станції                                      | майор        | 22   |
|                                                        | капітан      | 9    |
|                                                        | майор        | 6    |
| Начальник зміни                                        | підполковник | 5    |
| Головний спеціаліст                                    | майор        | 9    |
| Провідний спеціаліст                                   | майор        | 24   |
| Спеціаліст                                             | підполковник | 15   |
| Провідний інженер                                      | майор        | 51   |
|                                                        | майор        | 160  |
| Інженер                                                | капітан      | 105  |
|                                                        | підполковник | 3    |
| Черговий оперативний, черговий підприємства зв'язку    | майор        | 18». |
| 2. Цей Указ набирає чинності з дня його опублікування. |              |      |
| м.Київ                                                 |              |      |
| 1 лютого 2013 року                                     |              |      |
| № 57/2013                                              |              |      |

Президент України В. ЯНУКОВИЧ



КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

ПОСТАНОВА  
від 14 січня 2013 р. № 66  
Київ

Про внесення змін до Положення про проекти із пріоритетних напрямів соціально-економічного та культурного розвитку (національні проекти)

Кабінет Міністрів України **ПОСТАНОВЛЯЄ:**  
Внести до Положення про проекти із пріоритетних напрямів соціально-економічного та культурного розвитку (національні проекти), затвердженого постановою Ка-

бінету Міністрів України від 8 грудня 2010 р. № 1255 (Офіційний вісник України, 2011 р., № 3, ст. 176, № 89, ст. 3234), зміни, що додаються.

Прем'єр-міністр України М. АЗАРОВ

ЗАТВЕРДЖЕНО  
постановою Кабінету Міністрів України  
від 14 січня 2013 р. № 66

ЗМІНИ,

що вносяться до Положення про проекти із пріоритетних напрямів соціально-економічного та культурного розвитку (національні проекти)

- В абзаці другого пункту 2 слова «окремої галузі» замінити словами «базових галузей».
- Пункти 4, 8 і 10 викласти в такій редакції:  
«4. Державна підтримка для реалізації національних проектів може надаватися, зокрема, у формі:  
співфінансування з державного та/або місцевих бюджетів;  
державних і місцевих гарантій відповідно до законодавства з метою забезпечення виконання боргових зобов'язань за залученнями суб'єктів господарювання;  
кредитування за рахунок коштів державного або місцевих бюджетів;  
повної або часткової компенсації за рахунок коштів державного або місцевих бюджетів відсотків за кредитами, залученими суб'єктами господарювання.  
Реалізація національних проектів може здійснюватися на умовах державно-приватного партнерства.»;  
«8. Розгляд та затвердження попереднього техніко-економічного обґрунтування національного проекту здійснюється Кабінетом Міністрів України протягом одного місяця з дати подання його Держінвестпроектком.»;  
«10. У рішенні Кабінету Міністрів України про затвердження попереднього техніко-економічного обґрунтування національного проекту зазначається форма державної підтримки (у разі її надання)».
- У пункті 11:  
абзац третій викласти в такій редакції:  
«здійснює згідно із законодавством вибір інвестора для реалізації національного проекту та укладає з ним відповідний договір. У разі надання державної підтримки пропозиції щодо вибору інвестора та укладення з ним відповідного договору погоджуються з Кабінетом Міністрів України.»;  
в абзацах четвертому, п'ятому, сьомому і восьмому слова «проектно-кошторисна документація» в усіх відмінках замінити словами «проектна документація» у відповідному відмінку;  
абзац шостий викласти в такій редакції:  
«У разі надання державної підтримки для реалізації національного проекту вибір розробника проектної документації здійснюється замовником на конкурсній основі».

реклама

оголошення

виклики до суду

реклама

оголошення

виклики до суду

**Ліквідатор Акціонерного Комерційного банку «Трансбанк» та Товарна біржа «ЦЕНТРАЛЬНА УКРАЇНСЬКА БІРЖА»**  
повідомляють про проведення аукціону з продажу активів, що обліковуються на балансі АКБ «Трансбанк»

**Лот № 1: Двокімнатна квартира, що знаходиться за адресою: м. Київ, вул. Дегтярівська, буд. 30В, кв. 2.**  
Початкова ціна: 159 420,00 грн. (сто п'ятдесят дев'ять тисяч чотириста двадцять гривень 00 копійок), у т. ч. ПДВ.

**Лот № 2: Трикімнатна квартира, що знаходиться за адресою: м. Київ, вул. Дегтярівська, буд. 30В, кв. 1.**  
Початкова ціна: 209 280,00 грн. (двісті дев'ять тисяч двісті вісімдесят гривень 00 копійок), у т. ч. ПДВ.

**Лот № 3: Основні засоби в кількості 19 одиниць (сейф — 6 од., кондиціонер — 2 од., джерело безперебійного живлення — 1 од., батареяна шафа для блоку безперебійного живлення — 1 од., шафа — 4 од., телевізор — 1 од., напличувач даних — 2 од., міні- АТС- 1 од., сталаж металевий — 153 кв. м).**  
Початкова ціна: 64 344,00 (шістдесят чотири тисячі триста сорок чотири гривень 00 копійок), у т.ч. ПДВ.  
Місцезнаходження лоту № 3: м. Київ, вул. Фізкультури, 9.  
Відомості про активи, включені до лотів № 1-3, потенційні покупці можуть отримати в АКБ «Трансбанк» (м. Київ, вул. Фізкультури, 9, тел. контактної особи (044) 502-02-15 щодня (крім вихідних днів) з 10.00 до 17.00).  
Умови продажу:  
1. Рестраційні та гарантійні внески вносяться на поточний рахунок товарної біржі «ЦЕНТРАЛЬНА УКРАЇНСЬКА БІРЖА» № 26003217460600 в АТ «УкрСиббанк» м. Харків, МФО 351005, код ЄДРПОУ 36272382.  
2. Крок аукціону - 10% (десять відсотків) від початкової ціни лота.  
3. Усі витрати, пов'язані з оформленням та рестрацією договору купівлі-продажу, покладаються на покупця — переможця аукціону.  
Рестраційний внесок: 50,00 грн. (п'ятдесят гривень 00 копійок).  
Гарантійний внесок по кожному лоту: 10 % (десять відсотків) від початкової ціни кожного лоту.  
Аукціон відбудеться 20 лютого 2013 року об 11 год. за адресою: м. Київ, вул. Малишка, 1 (готель «Братислава»).

Заяви приймаються за адресою: м. Київ, вул. Басейна 3, оф. 36. Довідки за тел. (044) 289-46-15.  
Кінцевий термін прийому заяв - за три календарних дні до початку аукціону.

Київський районний суд м. Сімферополя викликає як відповідачів Козлова Григорія Євгеновича, Беланова Василя Андрійовича по цивільних справах №2/123/577/2013, №2/123/583/2013 за позовними заявами Публічного акціонерного товариства «ДТЕК Криmenerго» в особі структурного підрозділу про стягнення заборгованості.

Судове засідання відбудеться у приміщенні Київського районного суду м. Сімферополя за адресою: м. Сімферополь, вул. Воровського, 16, каб. 14, 11.02.2013 р. о 09 год. 00 хв.

У разі неявки у судове засідання справа згідно з вимогами ЦПК України буде розглянута у вашу відсутність.

**Суддя Діденко Д. О.**

Святошинський райсуд м. Києва повідомляє Гордійчук Богдана Михайловича, останнє місце реєстрації: м. Київ, вул. Наумова, 23-6, кв. 97, що 28 січня 2013 року **суддею Лук'яненко Л. М.** було винесено заочне рішення, яким позов Силко Ігора Борисовича до Гордійчук Богдана Михайловича про повернення коштів — **ЗАДОВОЛЕНО.**

Відповідно до ст.ст. 74-76 ЦПК України, Приморський районний суд м. Одеси (**суддя Ільченко Н. А.**) викликає Свідлову Світлану Сергіївну в судове засідання у якості відповідача по цивільній справі №2/1522/7794/12 за позовом ПАТ КБ «Надра» до Свідлової Світлани Сергіївни про стягнення заборгованості.

Судове засідання відбудеться 11.02.2013 р. о 11 год. 05 хв. за адресою: м. Одеса, вул. Балківська, 33, каб. 224.

У випадку неявки у судове засідання зазначених осіб, справа буде розглянута у їх відсутність.

Печерський районний суд м. Києва викликає як відповідача Романчука Володимира Миколайовича (01011, м. Київ, вул. П.Мирного, 27, кв. 59) у судове засідання у справі № 2-3847/12 за позовом Романчук Тетяни Іванівни до Романчука Володимира Миколайовича, Романчук Злати Володимирівни про визнання права власності на майно в порядку спадкування, яке призначено на 22 лютого 2013 року, о 9-00 год., і відбудеться за адресою: м. Київ, вул. Гайцана, 4, каб.304, **суддя Вовк С. В.**

Ви зобов'язані повідомити суд про причини неявки.

Роз'яснюємо, що у разі неявки в судове засідання без поважних причин або не повідомлення суд про причини неявки, справу буде розглянуто у Вашу відсутність на підставі наявних даних.

**Оголошення про проведення відкритих торгів по закупівлі хімічних реагентів на 2013 рік:**  
1. Замовник торгів: ПАТ «Черкаське хімволокно» Відокремлений підрозділ «Черкаська ТЕЦ».  
1.1 Поштова адреса: проспект Хіміків, 76, м. Черкаси, 18036.  
1.2 Контактний телефон: (0472) 64-22-93.  
2. Інформація про хімічні реагенти, що закуповуються:  
**Лот № 1** вално будівельне кальцієве повітряне швидкого гашення, марка ВП-А-1, ДСТУ 2.7-90-99 — 483 тн;  
**Лот № 2** сода каустична РД-1, ГОСТ 2263-79 — 168 тн. (в перерахунку на 100 %);  
**Лот № 3** сірчанна кислота ГОСТ 2184 гатунок перший, покращений — 260 тн;  
**Лот № 4** сіль поварена, помол № 3, гатунок вищий, ДСТУ 4246:2003 — 420 тн;  
**Лот № 5** залізний купорос (коагулянт), гатунок другий, ДСТУ 2463-94 — 204 тн.  
3. Цінові пропозиції, окремо на кожний вид продукції, **обов'язково подаються в закритому конверті з написом «Тендер» та номером лота** на фактичну адресу замовника: 18036, м. Черкаси, проспект Хіміків, 76, ВП «Черкаська ТЕЦ».  
4. Місце подання тендерних пропозицій: ПАТ «Черкаське хімволокно» ВП «Черкаська ТЕЦ», проспект Хіміків, 76, м. Черкаси, 18036.  
5. Місце розкриття тендерних пропозицій: ПАТ «Черкаське хімволокно» ВП «Черкаська ТЕЦ» проспект Хіміків, 76, м. Черкаси  
6. Розкриття тендерних пропозицій — через 23 календарних дні з дня опублікування оголошення о 10.00 год.  
7. Додаткова інформація: тендерні пропозиції подавати на ім'я голови тендерного комітету Гринчука Валентина Григоровича.  
Тендерні пропозиції, що надійшли по факсу та в розкритому вигляді без надпису «Тендер» і номеру лота , розглядатись не будуть.  
В тендерних пропозиціях вказувати ціну з ПДВ та без ПДВ, ціну з ПДВ та залізним тарифом за одиницю товару, умови поставки та оплати.  
Обов'язкова наявність паспорта чи сертифікату якості на пропонуєний товар.

Центрально-Міський районний суд м. Кривого Рогу повідомляє, що відповідач Марченко Олена Василівна по цивільній справі за позовом ПАТ«Промінвестбанк» про стягнення з працівника матеріальної шкоди, заподіяної банку, викликається в судове засідання на 10-00 годин 18.02.2013 р. до залу №3 Центрально-Міського районного суду м. Кривого Рогу за адресою: м. Кривий Ріг, вул. Першотравнева, 12 (**суддя Філатов К. Б.**). На підставі ч.9 ст.74 ЦПК України, після опублікування оголошення в пресі відповідач вважається повідомленим про час і місце розгляду справи.

У разі її неявки до залу судового засідання, справа буде розглянута за її відсутності, заочно.

Вишгородський районний суд Київської області повідомляє, що Колосов Олексій Ігорович, Балла Ігор Вікторович викликаються у судове засідання у якості відповідачів у цивільній справі, за позовом ПАТ «УкрСиббанк» до Колосова Олексія Ігоровича, Балла Ігоря Вікторовича про стягнення суми заборгованості за договором про надання споживчого кредиту.

Судове засідання відбудеться 22 лютого 2013 року о 09 годині 45 хвилин, за адресою: м. Вишгород, вул. Кургузова, 7, кабінет № 10.

У разі неявки відповідачів, справа буде розглянута за їх відсутності.

**Суддя Підкурғанний В. В.**

Бориславський міський суд Львівської області викликає на судове засідання Лопушанського Романа Миколайовича, який проживає: 82300, Львівська область, м.Борислав, вул. В.Великого, 173, кв. 212, як відповідача у цивільній справі за позовом Жугта Оксани Романівни до Лопушанського Романа Миколайовича, третя особа: Дрогобицька районна державна адміністрація як орган опіки та піклування про позбавлення батьківських прав - на 10 год. 00 хв. 19 лютого 2013 року (за адресою: Львівська обл., м.Борислав, вул.Грушевського, 21). У разі неявки Лопушанського Романа Миколайовича справа буде розглянута за його відсутності.

**Суддя Р. Й. Пещук**

Подільський районний суд м. Києва повідомляє про те, що судове засідання по цивільній справі № 2607/6620/12 за позовом Публічного акціонерного товариства «Укрсоцбанк» до Хробака Зіновія Даниловича про стягнення заборгованості за кредитним договором відкладено на 13.02.2013 року о 14.30 год., розгляд справи відбудеться в приміщенні суду (м. Київ, вул. Хорива, 21, каб. 5) **під головуванням судді Неганової Н.В.**

Роз'яснюємо, що відповідач має право видати довіреність іншій особі для представлення своїх інтересів в суді.

У разі неявки відповідача справу буде розглянуто у його відсутність.

Нижньосірогозький районний суд Херсонської області у зв'язку з розглядом справи за позовом Публічного Акціонерного товариства комерційний банк «ПРИВАТБАНК» до Жимбаєва Віталія Миколайовича про стягнення заборгованості за кредитним договором №ДНН4КР37690631 від 20 липня 2006 року викликає боржника Жимбаєва Віталія Миколайовича 10.10.1972 року народження, зареєстрованого в с. Верхні Торгаї Нижньосірогозького району Херсонської області, у судове засідання, яке відбудеться 18 лютого 2013 року о 09.00 год. в приміщенні Нижньосірогозького районного суду Херсонської області за адресою: смт Нижні Сірогози, вул. Чкалова, 6 Нижньосірогозького району Херсонської області, зал судових засідань № 1, і повідомляє, що явка відповідача до суду є обов'язковою, у разі неявки у судове засідання без поважних причин або неповідомлення про причини неявки справа відповідно до ст. 169 ЦПК України буде розглянута за його відсутності.

**Суддя В. М. Панкєєв**

Збаразький районний суд Тернопільської області по цивільній справі за позовом Сіткова Ємілії Олексіївни до Сіткова Віктора В'ячеславовича про розірвання шлюбу, викликає в судове засідання відповідача по даній справі Сіткова Віктора В'ячеславовича, останнім місцем реєстрації якого було с. Градівка Васелинівського району Миколаївської області.

Судове засідання відбудеться 18 лютого 2013 року о 09 годині 00 хвилин в приміщенні Збаразького районного суду Тернопільської області за адресою: 47302, м. Збараж, вул. Грушевського, 13 Тернопільської області, **суддя Левків А. І.**

Збаразький районний суд Тернопільської області пропонує Сіткову В.В. надати всі наявні у нього докази на заперечення позову.

У разі неявки в судове засідання, справа буде розглянута за відсутності Сіткова В.В. Про причини неявки Сітков В. В. повинний повідомити суд.

Київський районний суд м. Донецька (вул. Собінова, 147, м. Донецьк, 83054) розглядає цивільну справу №2/257/514/2013 за позовною заявою Дюндік Олега Георгійовича до Товариства з обмеженою відповідальністю «САНРАЙЗ-БУД» (Ідентифікаційний код № 35167170) про захист прав споживачів, розірвання договору, стягнення збитків та моральної шкоди. Представник відповідача Товариства з обмеженою відповідальністю «САНРАЙЗ-БУД» викликається в судове засідання на 10 годину 00 хвилин 15.02.2013 до Київського районного суду м. Донецька для участі у розгляді справи. У випадку неприбуття відповідач повинен повідомити суд про причину неявки, інакше справа буде розглянута за його відсутності.

**Суддя Попрєвич В.М.**

Мар'їнський районний суд Донецької області (85600, м. Мар'їнка, вул. Леніна, 7) розглядає цивільну справу за позовом Панченко Петра Миколайовича до Костюченко Володимира Миколайовича, Костюченко Марії Степанівни про стягнення майнової та моральної шкоди, спричиненої затопленням квартири, які викликаються для участі у розгляді справи по суті на 14 лютого 2013 року на 13 годину 00 хвилин. Відповідачам пропонується надати свої заперечення та докази. У випадку неявки, відповідачі повинні повідомити суд про причини неявки, інакше справа буде розглянута у їх відсутність.

**Суддя О.П.Пономарьов**

Краматорський міський суд Донецької області (84000, м. Краматорськ, вул. Маяковського, 21) розглядає цивільну справу №2/234/223/13 за позовом Публічного акціонерного товариства «Дельта Банк» до Катруши Валентини Михайлівни про стягнення заборгованості за кредитним договором. Відповідачка Катруша Валентина Михайлівна, місце проживання якої не відомо, викликається на 19 лютого 2013 року о 10-00 годині до суду, каб. №23, для участі у розгляді справи по суті.

Відповідачу пропонується надати свої заперечення щодо позову та докази. У випадку неприбуття, відповідачка повинна повідомити суд про причини неявки, інакше справа буде розглянута у її відсутність.

**Суддя Груїцька Л.О.**

Микитівський районний суд м. Горлівки Донецької області ( 84635, м. Горлівка, вул. Черняхівського, 75) розглядає цивільну справу за позовом ПАТ «Горлівськестепломережа» до Слободянюк Романа Євгеновича про стягнення заборгованості з централізованого опалення. Відповідач у справі Слободянюк Роман Євгенович (останнє відоме місце проживання за адресою: м. Горлівка, вул. Жукова, 28/74) викликається на 27.02. 2013 р. на 11 год. 30 хв. до суду каб. № 25 для участі в розгляді справи по суті.

Відповідачу пропонується надати свої заперечення щодо позову та докази. У випадку не прибуття відповідач повинен повідомити суд про причини своєї неявки, інакше справа буде розглянута за його відсутності.

**Суддя Н. З. Полтавець**

Апеляційний суд Житомирської області викликає в судове засідання Гребеник Юлію Миколаївну, ВАТ «Ружинське підприємство матеріально-технічного постачання «Райагропромостач» як відповідачів у цивільній справі №22ц/0690/4080/12 за позовом ПАТ «Райффайзен Банк Аваль» до Субіна Віктора Володимировича, Гребеник Юлії Миколаївни, ПП «Субіна Віктора Володимировича», ВАТ «Ружинське підприємство матеріально-технічного постачання «Райагропромостач» про стягнення боргу по кредитах, яка відкладена на 11 лютого 2013 р. о 10 год. 00 хв. Розгляд справи відбудеться за адресою: м. Житомир, вул. 1-го Травня, 24, каб. 406.

У разі неявки або неповідомлення про причини неявки, справу буде розглянуто у вашу відсутність на підставі наявних у справі доказів.

**Суддя О.В. Товяньська**



## ВІСТІ ЗВІДУСІЛЬ

«Урядовий кур'єр» —  
це команда його молодості

Сьогодні виповнюється 65 років першому редакторові нашої газети заслуженому журналістові України Михайлові Сороці.

Доля талановитого хлопця із синьоокої Волині могла скластися по-різному, однак завжди визначальними в ній були власна наполегливість і щедра на добрих людей життєва стежка, яка привела його на факультет журналістики й не дозволила більше надовго відірватися від магістрального курсу. А одного разу — у вересні 1990 року — круто пішла вгору: уряд започаткував власне видання і призначив сорокадворічного Михайла Сороку головним редактором. Відтоді майже вісімнадцять літ вони зростали разом: газета — із двотижневика до щоденної, колектив — із п'ятиосібного

до понад сотенного, редактор — з керівника середньої ланки до арбітра вищої ліги.

А з-поміж своїх захоплень Михайло Михайлович завжди виокремлював спорт і пісню: українську, глибоку, як Шацькі озера. Хоч якби довелося обирати, яка співана поезія найбільше пасує до життєвого шляху, мабуть, не заперечував би проти Пахматовської «Команди молодості нашої». Бо завжди найбільше цінував відданість і плече колективу в усіх життєвих ситуаціях.

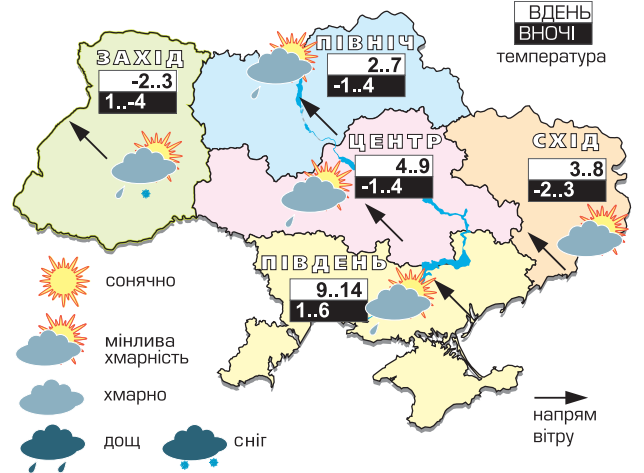
Очолюючи сьогодні правління Київської спілки журналістів, наш колега і старший товариш чимало допомагає представникам журналістського цеху. А ми бажаємо йому здоров'я і наснаги.

З повагою —  
нинішні урядовокур'єрці



Фото Володимира ЗАКІ

## ПОГОДА НА ЗАВТРА

ТЕМПЕРАТУРА ПО ОБЛАСТЯХ УКРАЇНИ  
НА 7 ЛЮТОГО

| Область           | Ніч   | День  | Область          | Ніч   | День    |
|-------------------|-------|-------|------------------|-------|---------|
| Київська          | -1 +4 | +2 +7 | Черкаська        | -1 +4 | +4 +9   |
| Житомирська       | -1 +4 | +1 +6 | Кіровоградська   | -1 +4 | +5 +10  |
| Чернігівська      | -1 +4 | +2 +7 | Полтавська       | -1 +4 | +3 +8   |
| Сумська           | -2 +3 | +1 +6 | Дніпропетровська | -1 +4 | +6 +11  |
| Закарпатська      | -2 +3 | +2 +7 | Одеська          | +2 +7 | +7 +12  |
| Рівненська        | +1 -4 | -2 +3 | Миколаївська     | +1 +6 | +9 +14  |
| Львівська         | +1 -4 | -2 +3 | Херсонська       | 1 +6  | +9 +14  |
| Івано-Франківська | +1 -4 | -2 +3 | Запорізька       | 0 +5  | +8 +13  |
| Волинська         | +1 -4 | -2 +3 | Харківська       | +2 -3 | +3 +8   |
| Хмельницька       | +2 -3 | -1 +4 | Донецька         | -2 +3 | +4 +9   |
| Чернівецька       | +2 -3 | -1 +4 | Луганська        | +1 -4 | +2 +7   |
| Тернопільська     | +1 -4 | -2 +3 | Крим             | +1 +6 | +13 +18 |
| Вінницька         | -1 +4 | +2 +7 | Київ             | 0 +2  | +4 +6   |

Укргідрометцентр

## «Живий» герб і мапа України

**АКЦІЯ.** Офіційну емблему держави виклали на набережній Тернопільського ставу

Микола ШОТ,  
«Урядовий кур'єр»

**АКЦІЯ.** Як висловити свою любов до України? У кожного з нас щодо цього власні міркування, поривання, дії. Представники деяких молодіжних організацій Тернополя вирішили викласти тілами Герб і мапу України. Ініціатор флешмобу, голова громадської організації «Файне місто» Руслан Ергешов каже, що такий задум виник несподівано. Він надіявся на більшу підтримку, але на набережній Тернопільського ставу зібралися близько 50 хлопців і дівчат. Проте задум все-таки втілили в життя.

Спочатку червоною (краще видно на снігу) фарбою окреслили межі умовної мапи та Герба. Офіційна емблема держави за розмірами становила майже 8х12 метрів, а умовно зменшене загальне зображення нашої країни — до 30 метрів завширшки. Місця для «живого» їх відображення обрало різні — заради контрасту.



Хлопці й дівчата продемонстрували єдність української молоді

Герб викладали на набережній, а мапу на замерзлому Тернопільському ставу. Хлопці й дівчата бралися за руки,

демонструючи в такий спосіб єдність української молоді, й водночас «вимальовували» контури. Для чіткішого «живо-

го» зображення не вистачало людей, це було очевидно. Та важливо інше: молодь любить і шанує свою батьківщину.

## НІ ЗМОРШКАМ! З ГАРАНТІЄЮ!

www.mynewsin.com.ua

Як обрати дійсно ефективний крем від зморшок? Всі обіцяють, але нічого не допомагає! (Катерина, 46 років)

Катерина, нещодавно в Україні з'явився американський крем Стэм Селл Терапі, що діє на саму причину старіння шкіри — «сплячі» клітини шкіри. Крем не містить стовбурових клітин тваринного походження, а завдяки стовбуровим клітинам рослин «будить» клітини шкіри і активує їх роботу. Результати стають помітні вже за місяць! Бажаєте отримати такий



крем БЕЗКОШТОВНО? \*Скористайтеся нашою спеціальною пропозицією, зателефонувавши за телефоном гарячої лінії 0800-503-600 або у Києві (044)454-14-34. БЕЗКОШТОВНА ДОСТАВКА Вашого замовлення у будь-який регіон України! Якість товару підтверджено. Висновок державної санітарно-епідеміологічної експертизи МОЗ України від 11.12.2012 року 03.02/122765.

\*При замовленні більше трьох курсів крему Ви отримаєте 30-денний курс крему у подарунок. Акція діє на постійній основі, на всій території України.

Ухвалою господарського суду Дніпропетровської області (49600, м. Дніпропетровськ, вул. Куйбишева, 1-а) від 16.01.2013 року порушено провадження у справі № 904/513/13-г про банкрутство Товариства з обмеженою відповідальністю «ХЕКРО ПЕТ ЛТД» (код ЄДРПОУ 30960327, 49000, м. Дніпропетровськ, проспект ім. Газети «Правда», будинок 35, офіс 307-а, п/р 26003002300305 у відділенні ПАТ «ОТП Банк», МФО 307394).

Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Гладія Олександра Васильовича (ліцензія серії АВ №397260), адреса для приймання заяв кредиторів: 49000, м. Дніпропетровськ, а/с 189.

Заяви кредиторів приймаються протягом 30 днів з дня опублікування оголошення на вищевказану адресу розпорядника майна.

У дитячих школах  
навчать мистецтву  
дорослих

Олег ЧЕБАН,  
«Урядовий кур'єр»

**ПРОЕКТИ.** У вінницьких школах естетичного виховання навчання образотворчому мистецтву, гри на музичних інструментах, вокалу та хореографії зможуть не лише діти, а й їхні батьки. Це стало можливим у рамках проекту «Мистецькі школи для дорослих». «Ідея виникла в зв'язку з тим, що досить багато вінничан хотіли б навчатися, наприклад, гри на фортепіано або ж вдосконалювати свої мистецькі здібності в художньому напрямку. Проект дає можливість дорослим, які не мали такої можливості у дитинстві, реалізувати свою мрію, набуті певних навичок, удосконалюватися. Навчання хочемо зробити системним», — зауважила директор департаменту культури Вінницької міської ради Ірина Френкель. Тричі на тиждень дорослі вінничани займаються на курсах образотворчого мистецтва, комп'ютерного дизайну, хореографії, гри на музичних інструментах, співу та вокалу. Заняття проходять у зручний для них час.

## УРЯДОВИЙ КУР'ЄР

Засновник — Кабінет Міністрів України  
Реєстраційне свідоцтво КВ № 2 від 12 квітня 1994 року  
Передплатні індекси «Урядового кур'єра» —  
61035, 40227 (соціальний)

Головний редактор — Сергій БРАГА  
Перший заступник  
головного редактора  
Леонід САМСОНЕНКО  
Заступники головного редактора:  
Зоя РОМАН,  
Лариса УСЕНКО  
Відповідальний секретар  
Іван ГРОМ'ЯК

Адреса в Інтернеті: [www.ukurier.gov.ua](http://www.ukurier.gov.ua)  
Адреса редакції: 01008, Київ, вул. Садова, 1  
Телефон для довідок: 253-12-95.  
Телефони відділу реклами: 253-55-09,  
факс: 230-06-71, e-mail: [adv@ukcc.com.ua](mailto:adv@ukcc.com.ua)  
«Урядовий кур'єр» виходить у вівторок, середу, четвер,  
п'ятницю та суботу  
Зам. № 28435. Тираж 40833

Листування з читачами тільки  
на сторінках газети.  
Відповідальність за достовірність  
інформації та реклами несуть автори  
та рекламодавці.  
Набрано і зверстано у комп'ютерному  
центрі «Урядового кур'єра».  
Друк: ТОВ «Мега-Поліграф»,  
04073, Київ, вул. Марка Вовчка, 12/14  
[www.mega-poligraf.kiev.ua](http://www.mega-poligraf.kiev.ua)